33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page 2

MGA HIMNO AT AWIT PAMBATA

Inilathala ng Ang Simbahan ni Jesucristo ng mga
Banal sa Huling-araw
Lungsod ng Salt Lake, Utah

33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page 3

Karapatang-sipi © 1995 ng Ang Simbahan ni Jesucristo ng mga
Banal sa Huling-araw.
Ang lahat ng karapatan ay nakalaan.
Inilimbag sa Pilipinas.
Pagsang-ayon sa Ingles: 3/88
Pagsang-ayon sa Pagsasalin: 3/88
Pagsasalin ng Hymns and Children's Songs
Tagalog

33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page 4

MGA NILALAMAN

Ang mga himno ay nakatala batay sa iminumungkahing paggamit, subalit marami sa mga ito ang maaaring gamitin nang higit sa isang layunin. Halimbawa, ang karamihan sa mga pambungad at pangwakas na himno ay maaaring gamitin sa alinman sa dalawang layunin.

Pambungad
Mga Banal, Halina 2
O, Manga Anak ng Dios 4
Manunubos ng Israel 5
Kay Tibay na Saligan 6
Pagpapala ay Bilangin Mo 8
Magpatuloy Tayo 10
Kailangan Ko Kayo 12
O, Kay Lugod na Gawain 13
Ang Unang Panalangin ni Joseph Smith 14

Sakramento
Manunubos ay Namatay 16
Dios, Amang Walang Hanggan 18
Kay Dakilang Karunungan at Pag-ibig 19
Jesus, Hamak Nang Isilang 20
Dios, Ama, Kami'y Dinggin 21
Ako ay Namangha 22
May Luntiang Burol Doon 24
Tayo'y Magpuri Kay Jesus 25
Aba Naming Hiling 26

Pangwakas
Espiritu ng Dios 28
Sa Tuktok ng Bundok 30
Totoo'y Sabihin 31
Tayo'y Magalak 32
Tama'y Gawin 34
Salamat, O Dios, sa Propeta 36
Ang Manunubos Ko'y Buhay 38
Ang Dios Nawa ay Sumainyo 40
O Ama 42

33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page i

Mga Natatanging Paksa
Pag-ibig sa Tahanan (Mag-anak, Tahanan) .44
Tutungo Ako Saanman (Misyon) .46
Ikaw Ba ay Nanalangin? (Panalangin) .48
Purihin S'ya (Joseph Smith) .50
Sa Malayong Lugar ng Judea (Pasko) .52
Kay Tahimik ng Paligid (Pasko) .53
Si Cristo ay Nabuhay (Linggo ng Pagkabuhay) .54
S'ya'y Nabuhay! (Linggo ng Pagkabuhay) .55

Mga Awit Pambata
Ako ay Anak ng Dios .58
Aking Ama'y Buhay .59
Kapag ang K'wento'y Aking Nababasa .60
Ama sa Langit, Salamat sa Inyo .61
Ako'y Binigyan ng Dios ng Templo .62
Maging Mabait ang Nais Ko .63
Mangahas na Tama'y Gawin .64
Ang Laminang Ginto .65
Turuang Lumakad sa Liwanag .66
Panalangin ng Mag-anak .67

Talatuntunan ng mga Unang Taludtod at Pamagat .68

Ang mga saliw para sa mga himno at awit pambata na kabilang sa lathalang ito ay nakalagay sa audiocassette na *Hymns and Children's Songs* (52052), na makukuha sa mga sentro ng pamamahagi ng Simbahan.

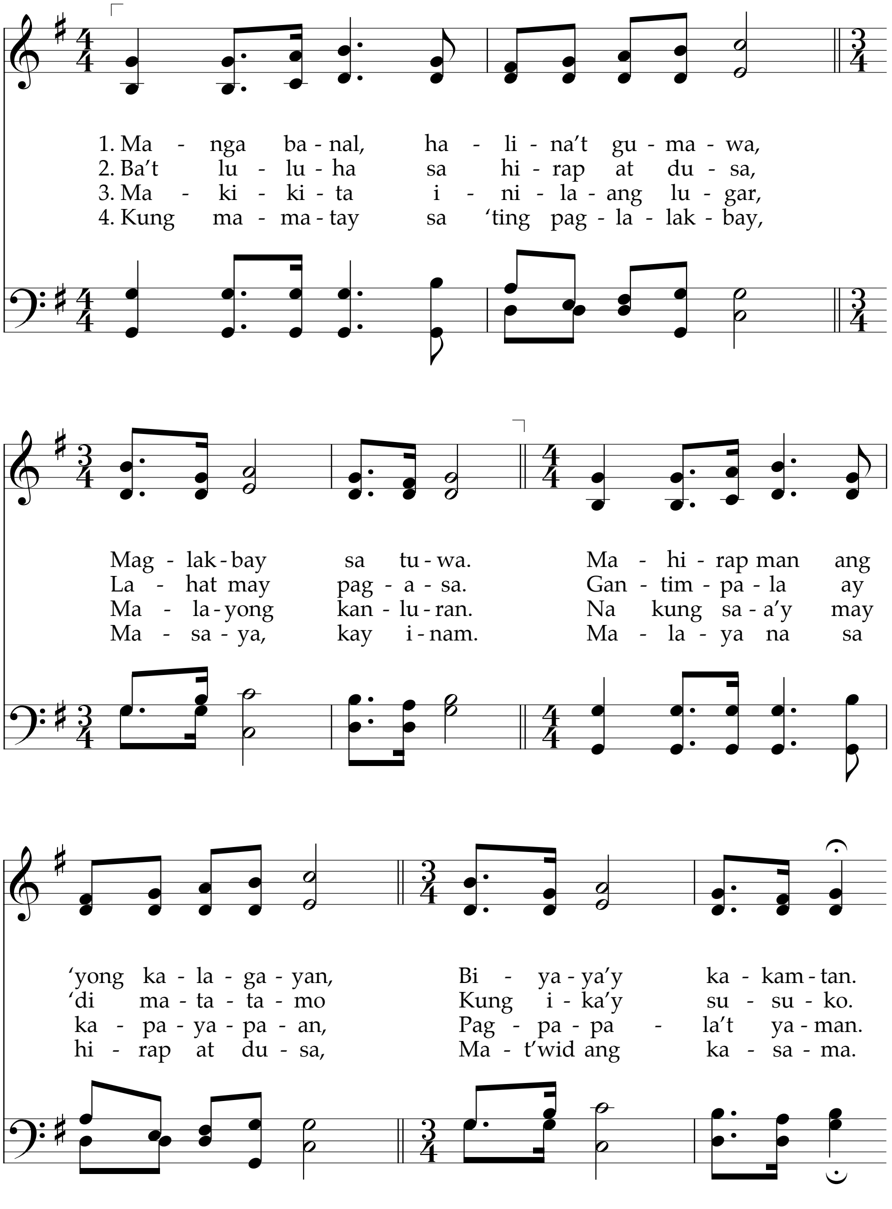
33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page ii

MGA HIMNO

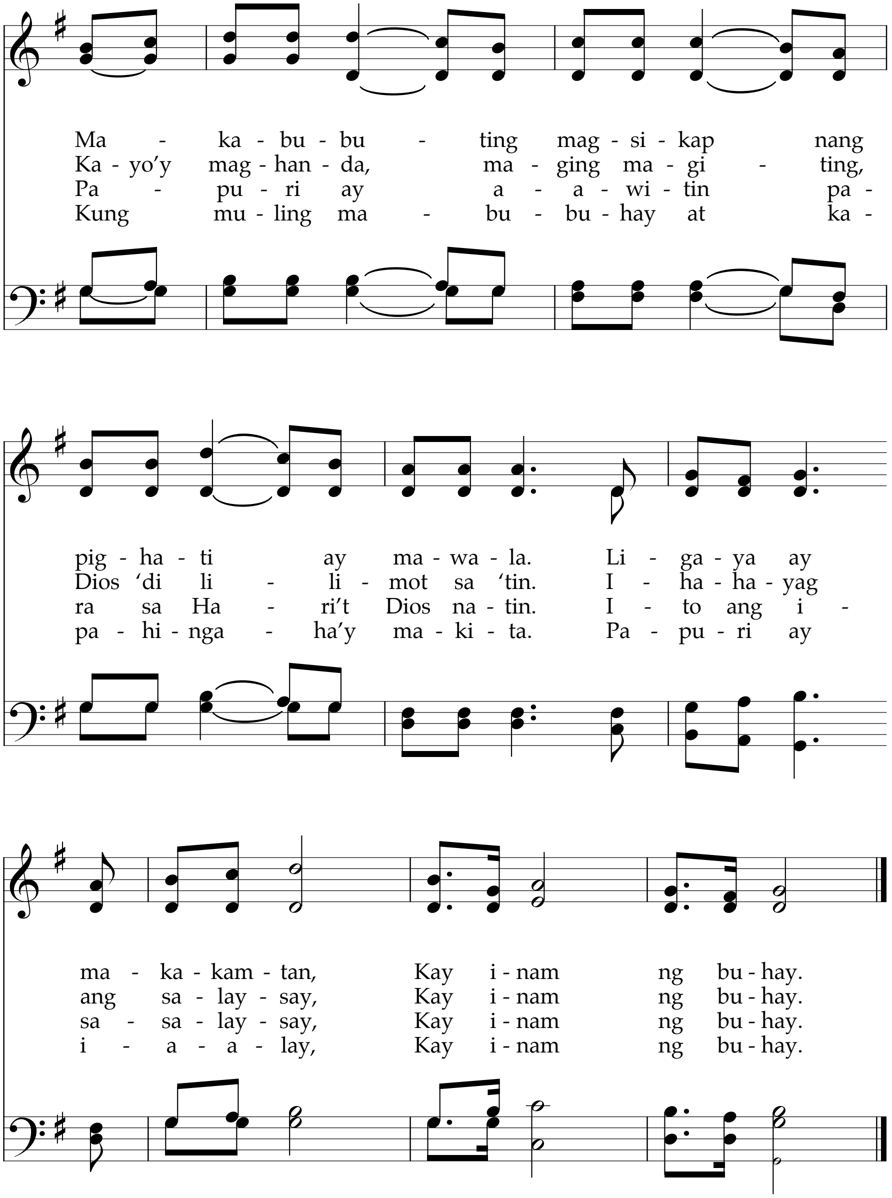
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 2

Mga Banal, Halina

May taimtim na paniniwala ♩ = 66-84



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 3



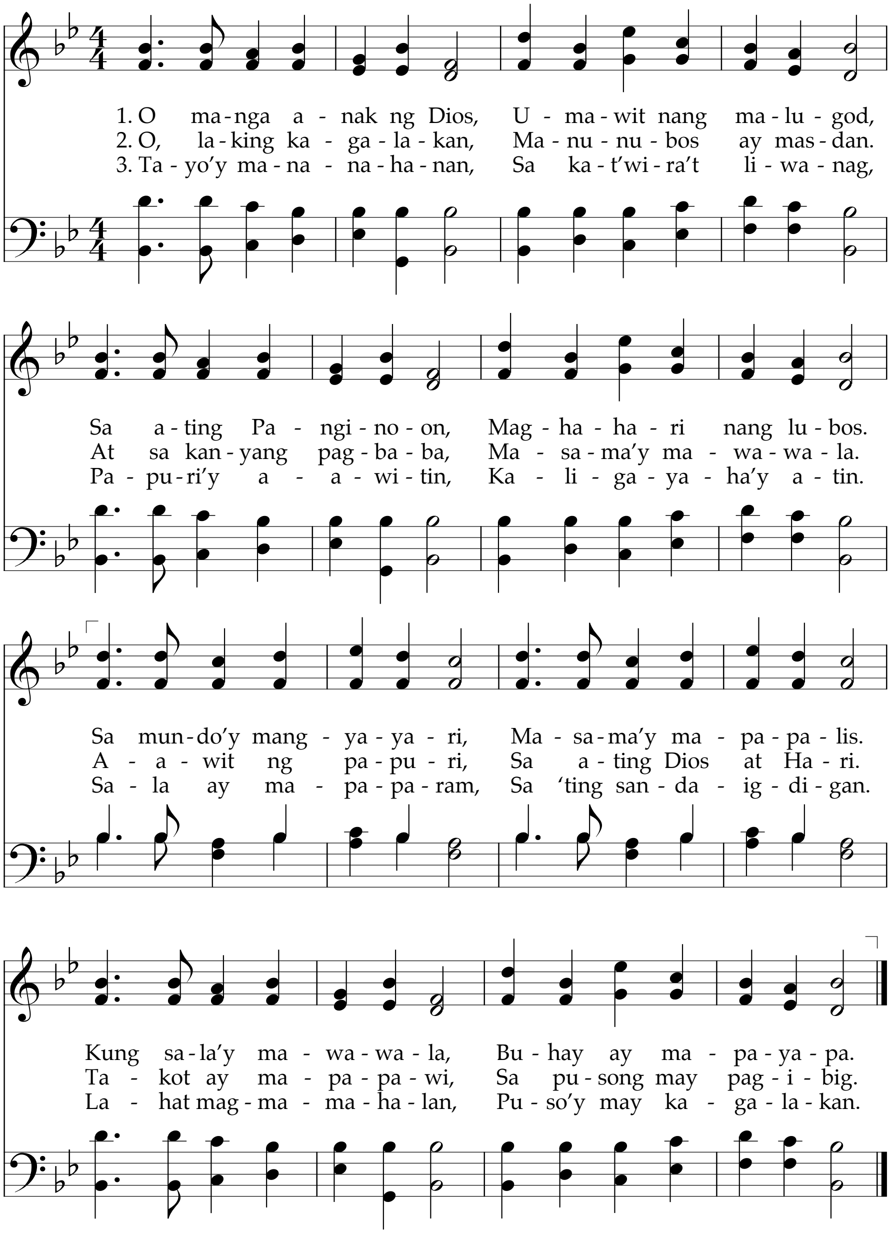
Nilalaman: William Clayton, 1814–1879
Musika: Katutubong awit na Ingles

Doktrina at mga Tipan 61:36–39
Doktrina at mga Tipan 59:1–4

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 4

O, Manga Anak ng Dios

Masayang-masaya ♩ = 96-112

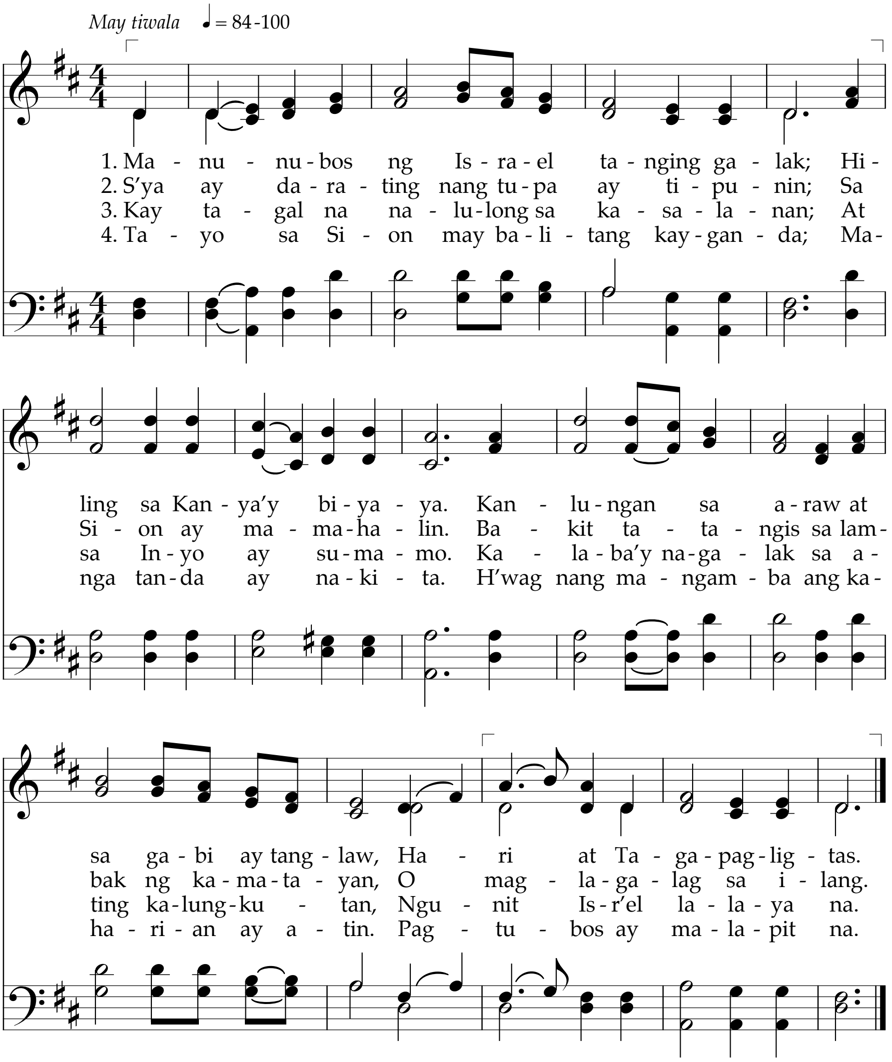


Nilalaman: James H. Wallis, 1861–1940
Musika: Himig Kastila; isinaayos ni Benjamin Carr, 1768–1831

Doktrina at mga Tipan 133:25, 33, 56
Apocalipsis 7:9–17

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 5

Manunubos ng Israel



5. Ibalik ang liwanag,
   Manunubos ko;
   Aliw ng diwa'y idulot mo.
   Tinding pananabik
   sa iyong kaharian.
   Pag-asa'y dulot sa buhay.

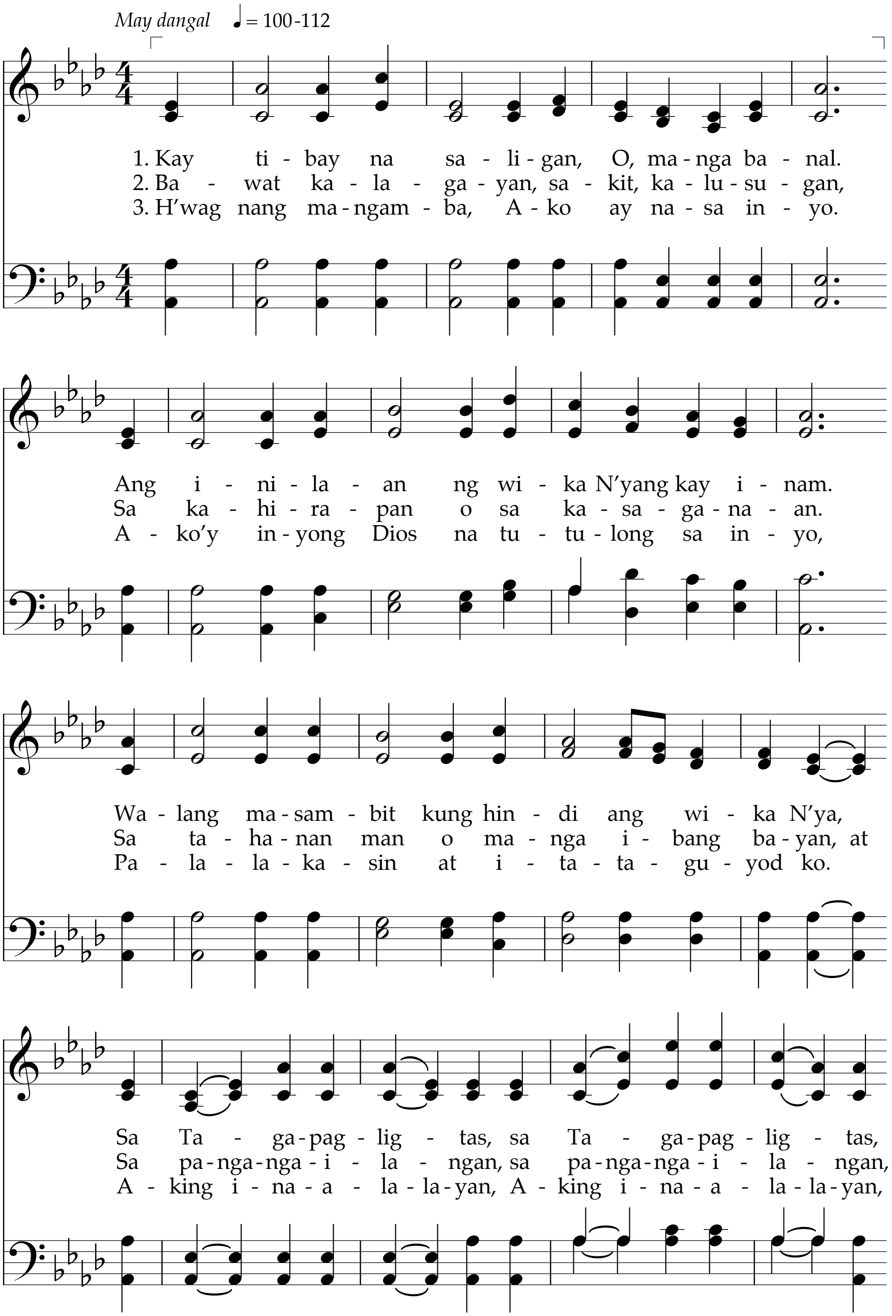
6. Tumingin s'ya't manga
   Anghel ay nagdiwang.
   Tinig Niya ay hinihintay,
   Kanyang salita ay dinig
   sa kawalang-hanggan,
   Papuri sa Panginoon.

Nilalaman: William W. Phelps, 1792–1872; iniangkop mula kay
Joseph Swain, 1761–1796 Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835.
Musika: Freeman Lewis, 1780–1859

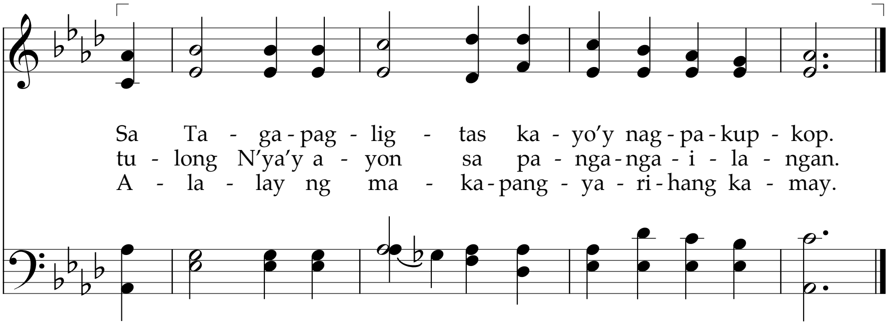
Exodo 13:21–22
1 Nefias 22:12

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 6

Kay Tibay na Saligan



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 7



4. Kung patunguhin sa tubig na malalim,
Kalungkuta'y 'di ka kayang lunurin
'Pagkat ako'y kasama't pagpapalain.
Aking pababanalin, Aking pababanalin,
Pababanalin ang iyong pagdurusa.

5. Kapag landas mo'y mabigat na pagsubok,
Pagpapala ko sa iyo'y ibibigay.
'Di ka sasaktan; ang hangarin ko lamang,
Ikaw ay linisin, Ikaw ay linisin,
Linisin at ang ginto mo'y pakinangin.

6. Mapatutunayan kahit sa pagtanda,
Aking pag-ibig na pinakadakila.
At kung ang buhok nila ay maputi na,
Sila ay yayakapin, Sila ay yayakapin,
Sila'y yayakapin at mamahalin.

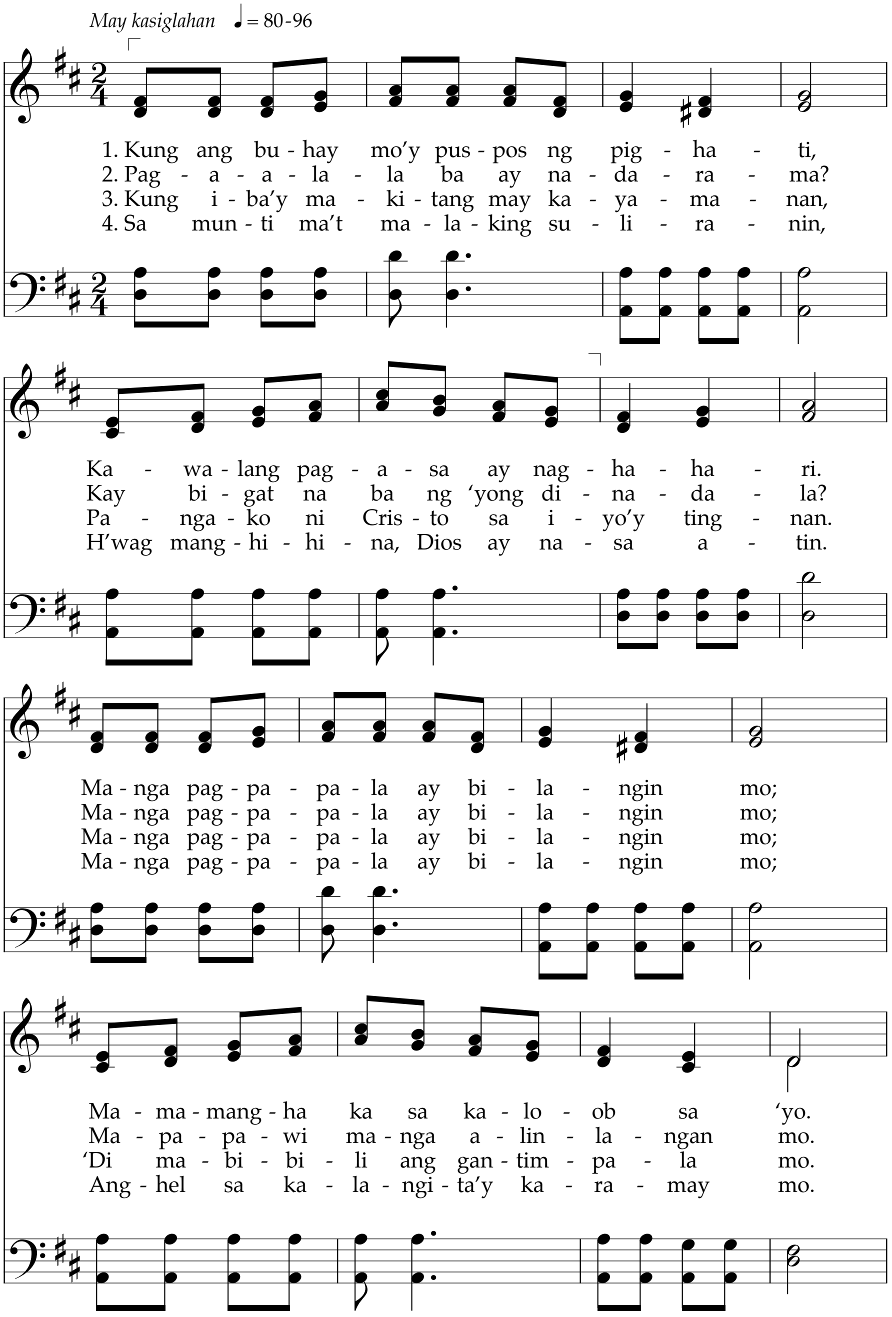
7. Ang kaluluwang kay Jesus humingalay,
'Di ko kailanman iiwan sa kaaway.
Kahit impyerno, s'ya'y piliting tinagin,
Hindi ko kailanman, Hindi ko kailanman,
Hindi ko kailanman, sadyang iiwanan.

Nilalaman: Ipinalalagay na katha ni Robert Keen, mga 1787.
Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835.
Musika: Ipinalalagay na katha ni J. Ellis, mga 1889

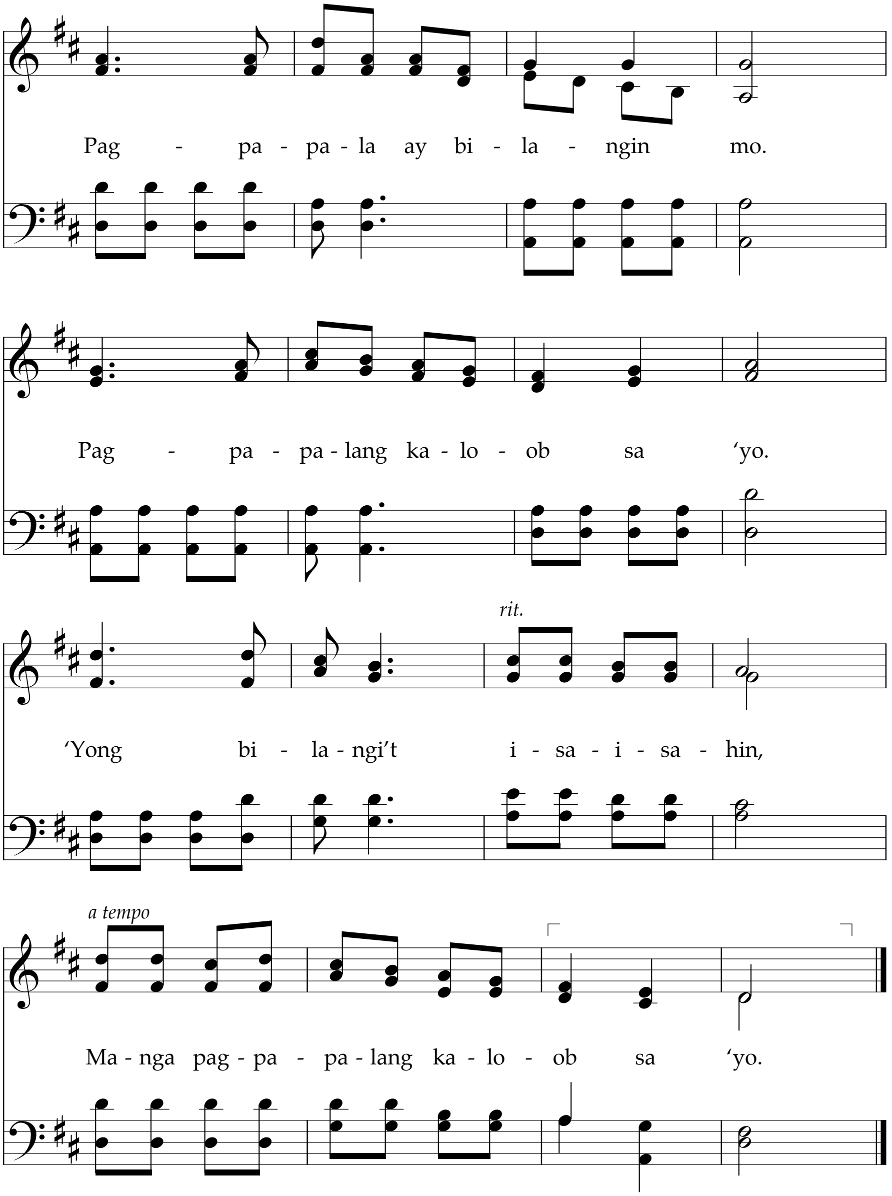
Isaias 41:10; 43:2–5
Helaman: 5:12

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 8

Pagpapala ay Bilangin Mo



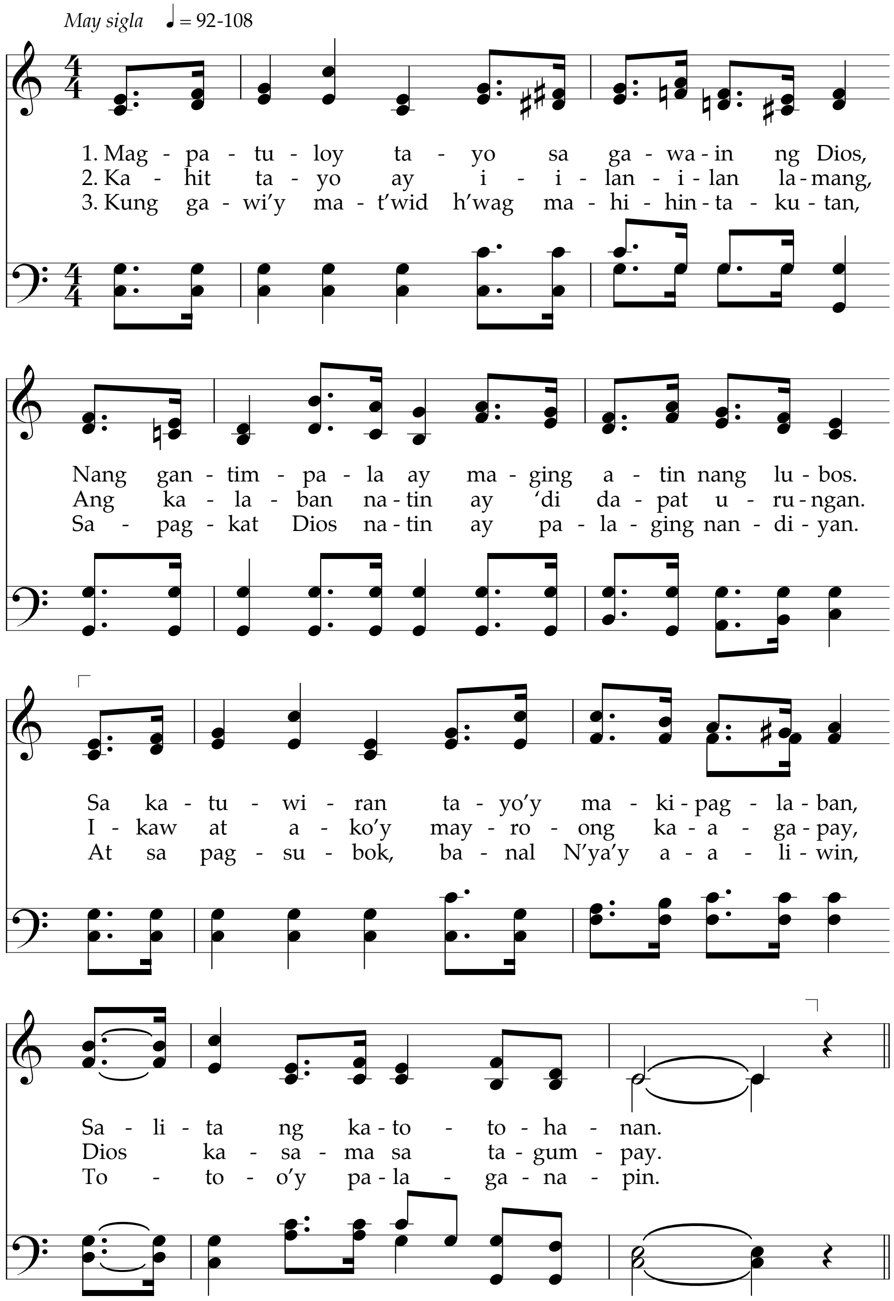
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 9



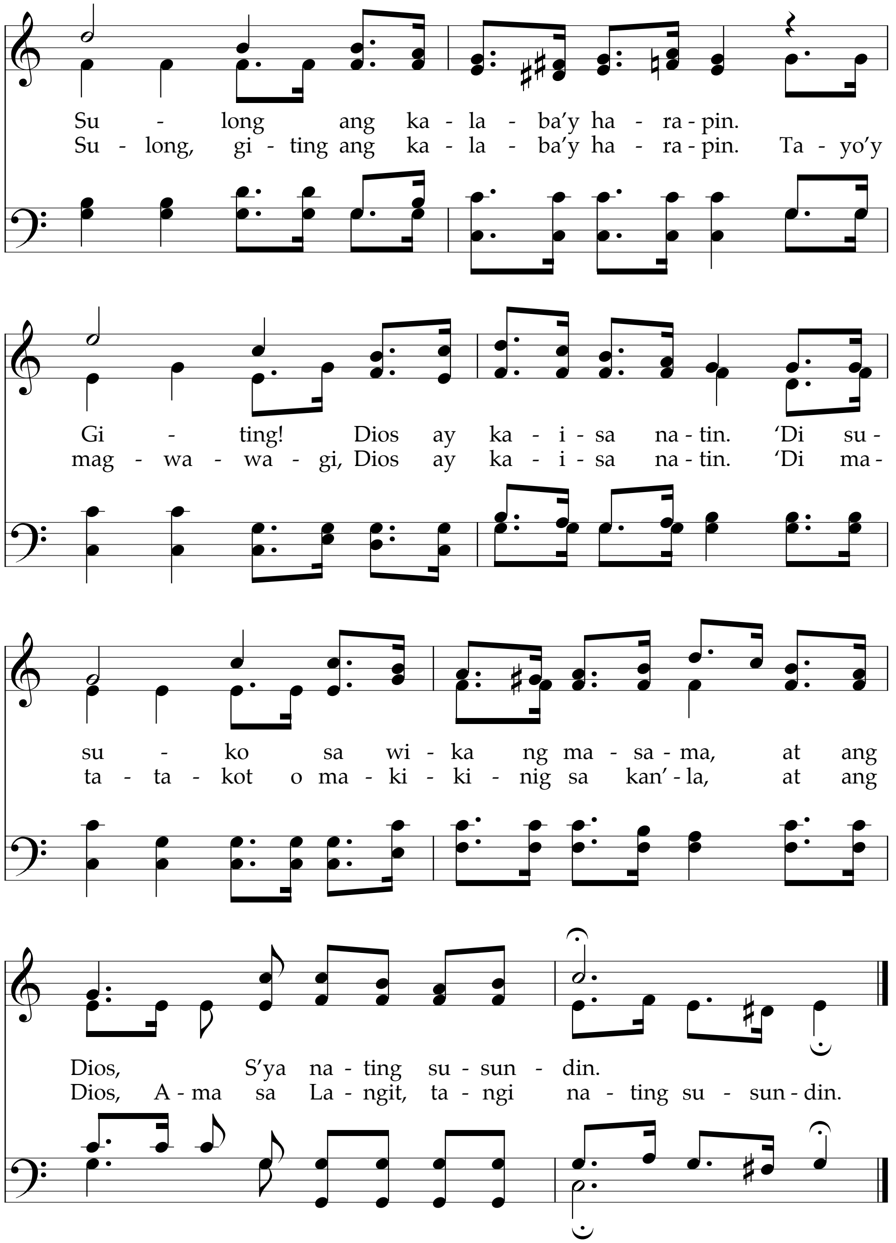
Nilalaman: Johnson Oatman, Jr. 1856–1922
Musika: Edwin O. Excell, 1851–1921

Doktrina at mga Tipan 78:17–19
Alma 34:38

Magpatuloy Tayo



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 11

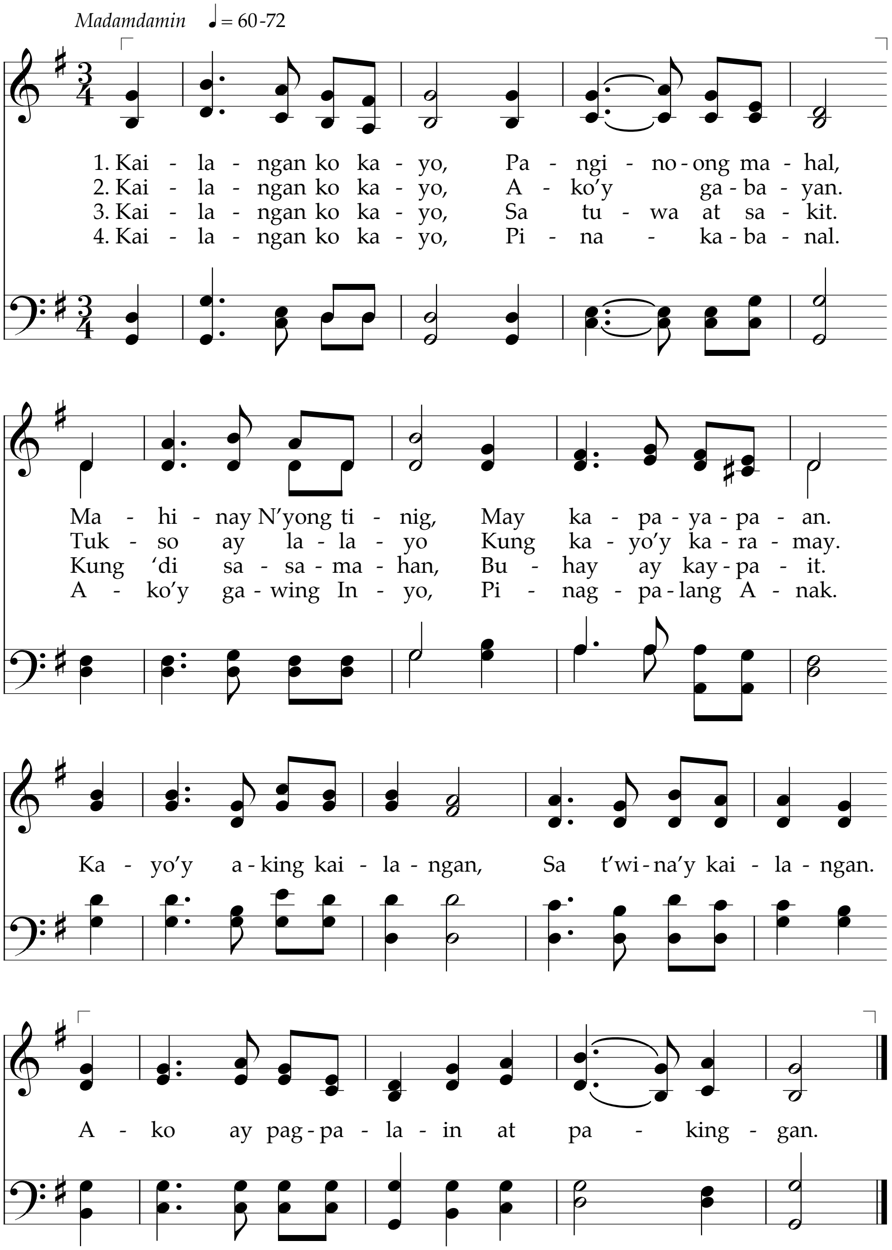


Nilalaman at Musika: Evan Stephens, 1854–1930

Doktrina at mga Tipan 6:33–37
1 Nefias 22:15–17

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 12

Kailangan Ko Kayo



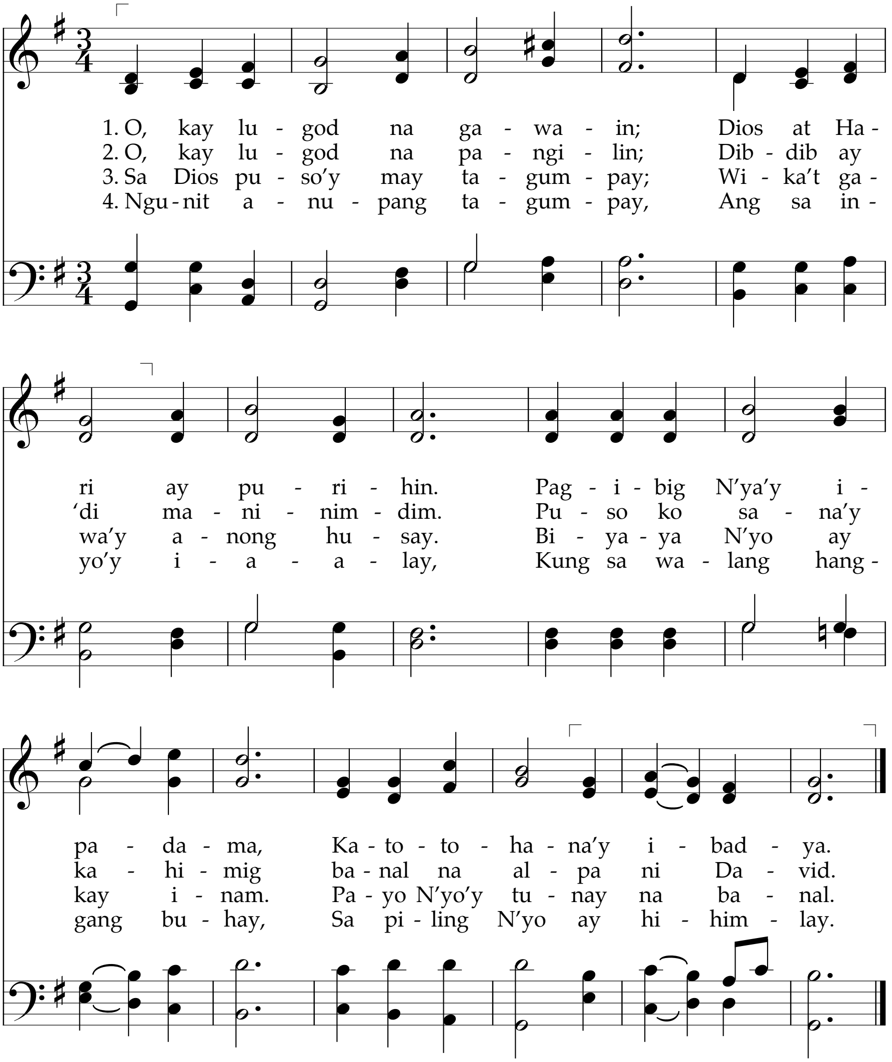
Nilalaman: Annie S. Hawks, 1835–1918
Musika: Robert Lowry, 1826–1899

2 Nefias 4:16–35
Mga Awit 143:1

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 13

O, Kay Lugod Na Gawain

Madamdamin ♩ = 84-96



5. Kasalanang hadlang noon,
'Di na gagambala ngayon.
Kahinaan ay dadaigin,
Kasamaan ay lulupigin.

6. Makikita't maririnig,
Manga nais sa daigdig,
Kapangyariha'y makakamtan,
Do'n sa Inyong kalangitan.

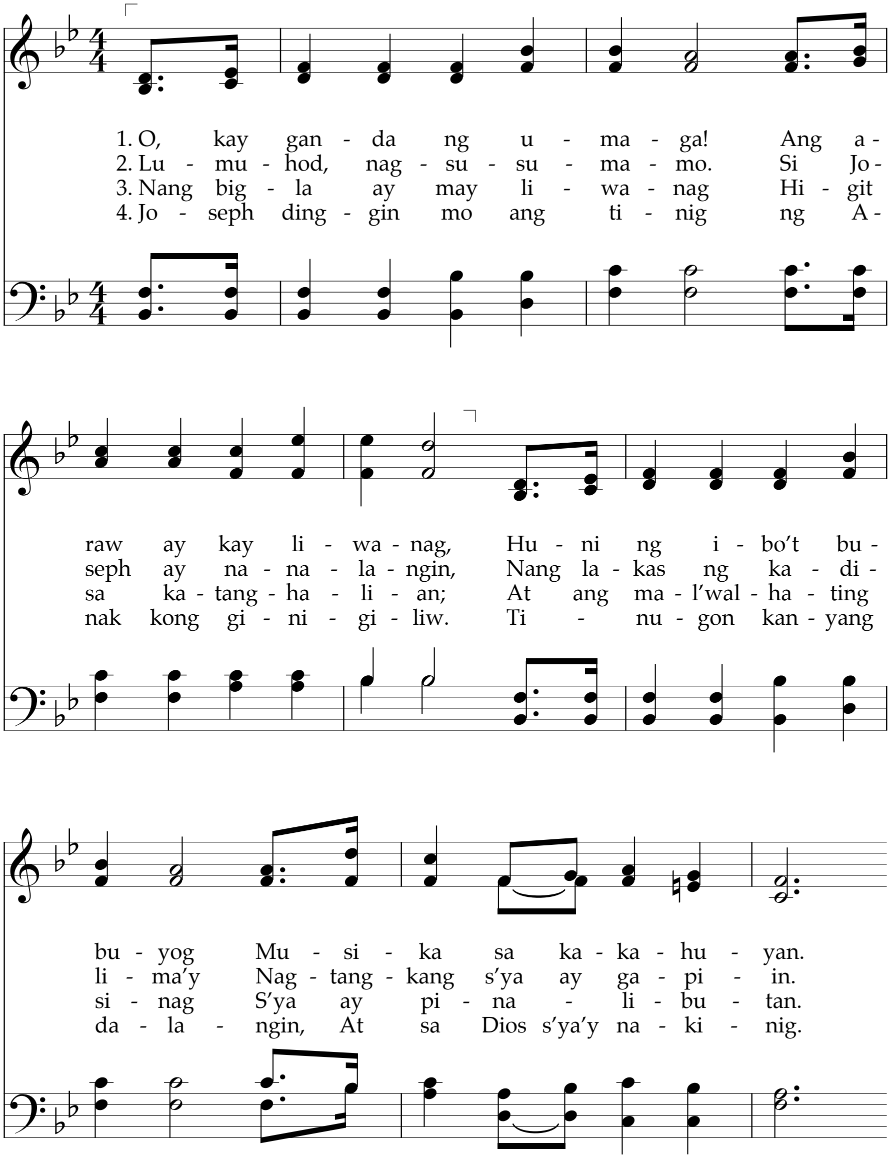
Nilalaman: Isaac Watts, 1674–1748
Musika: John J. McClellan, 1874–1925

Mga Awit 2:1–5
Enos 1:27

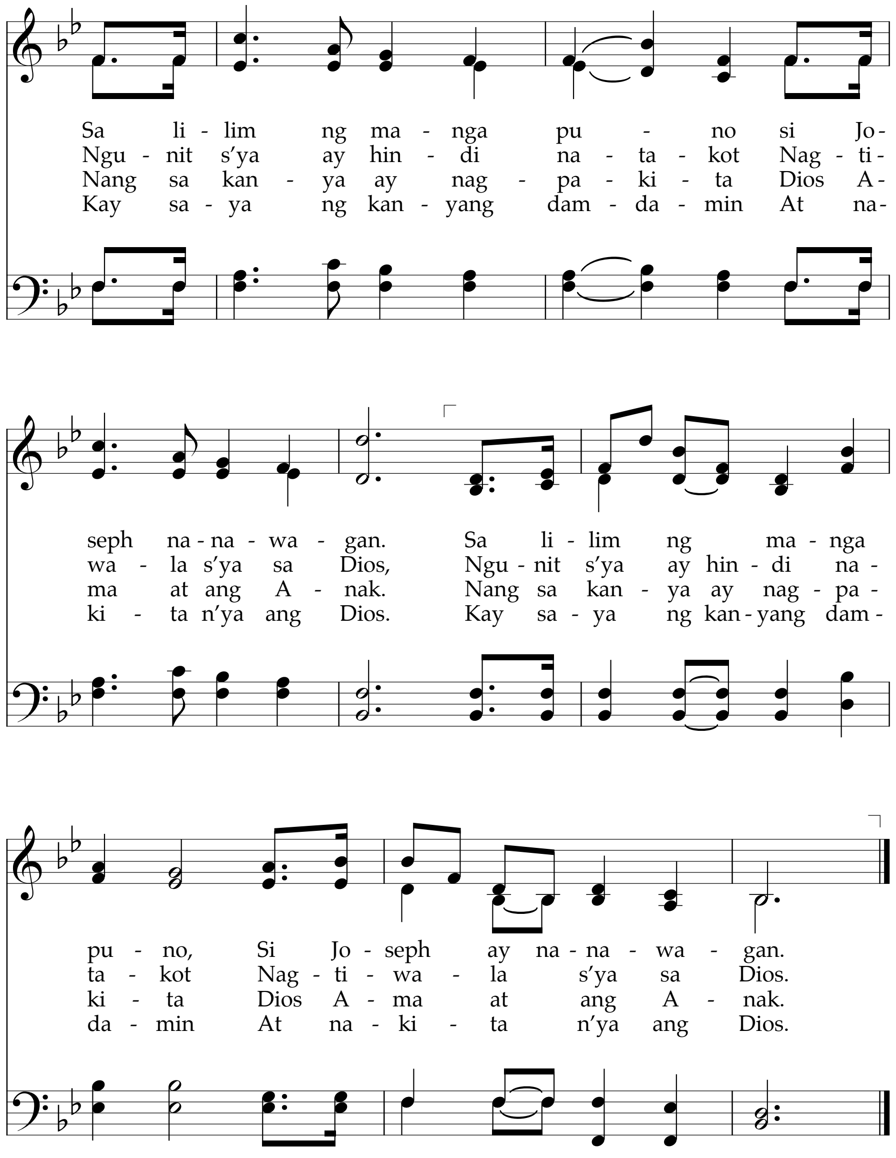
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 14

Ang Unang Panalangin ni Joseph Smith

May dangal ♩ = 84-92



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 15

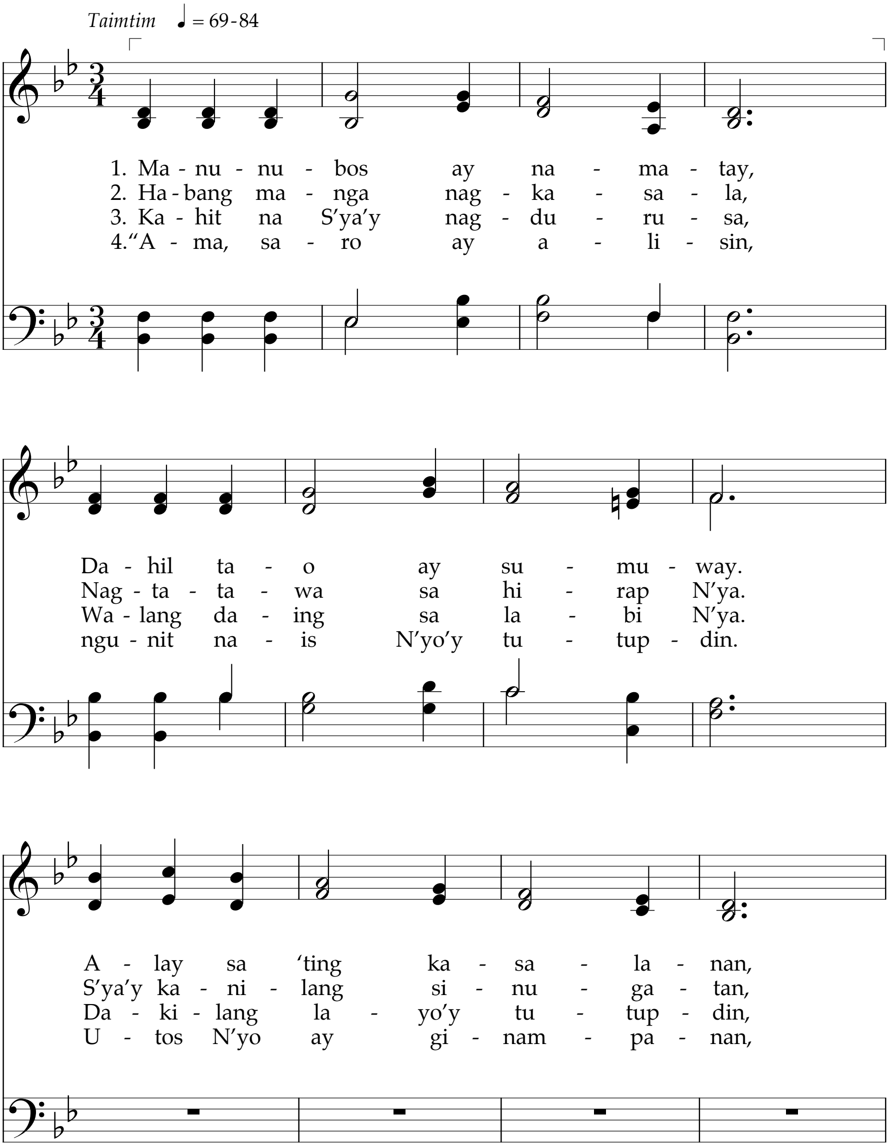


Nilalaman: George Manwaring, 1854–1889
Musika: Sylvanus Billings Pond, 1792–1871; iniakma ni A. C. Smyth, 1840–1909

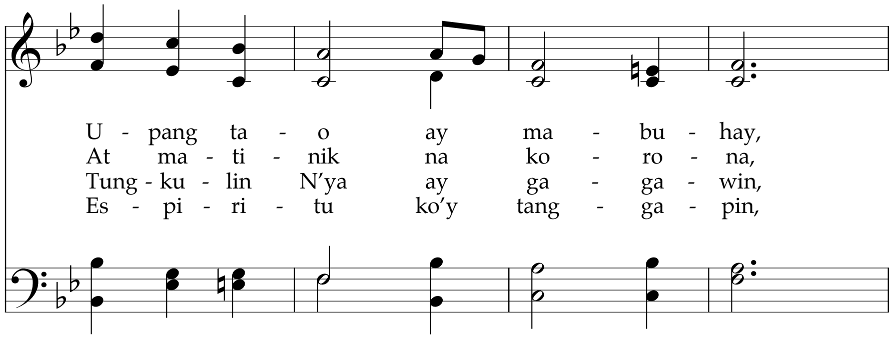
Joseph Smith—Kasaysayan 1:14–20, 25
Santiago 1:5

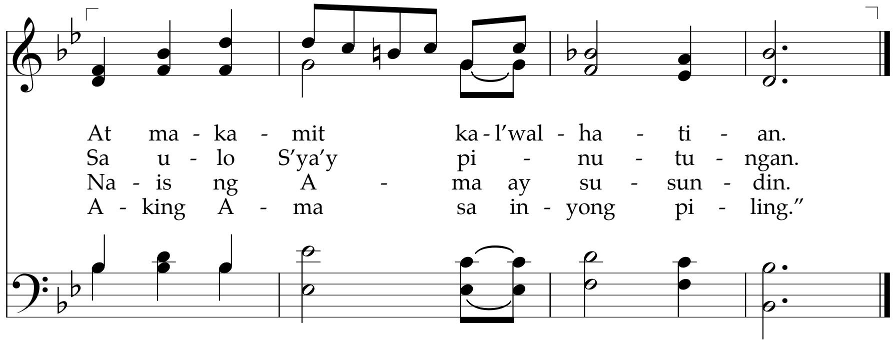
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 16

Manunubos ay Namatay



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 17





5. S'ya'y namatay, at nalantad,
Araw ay 'di na sumikat.
Nayanig ang sanlibutan,
Sa hinagpis, ang lahat ay
Nagwikang, "Ang Dios namatay."

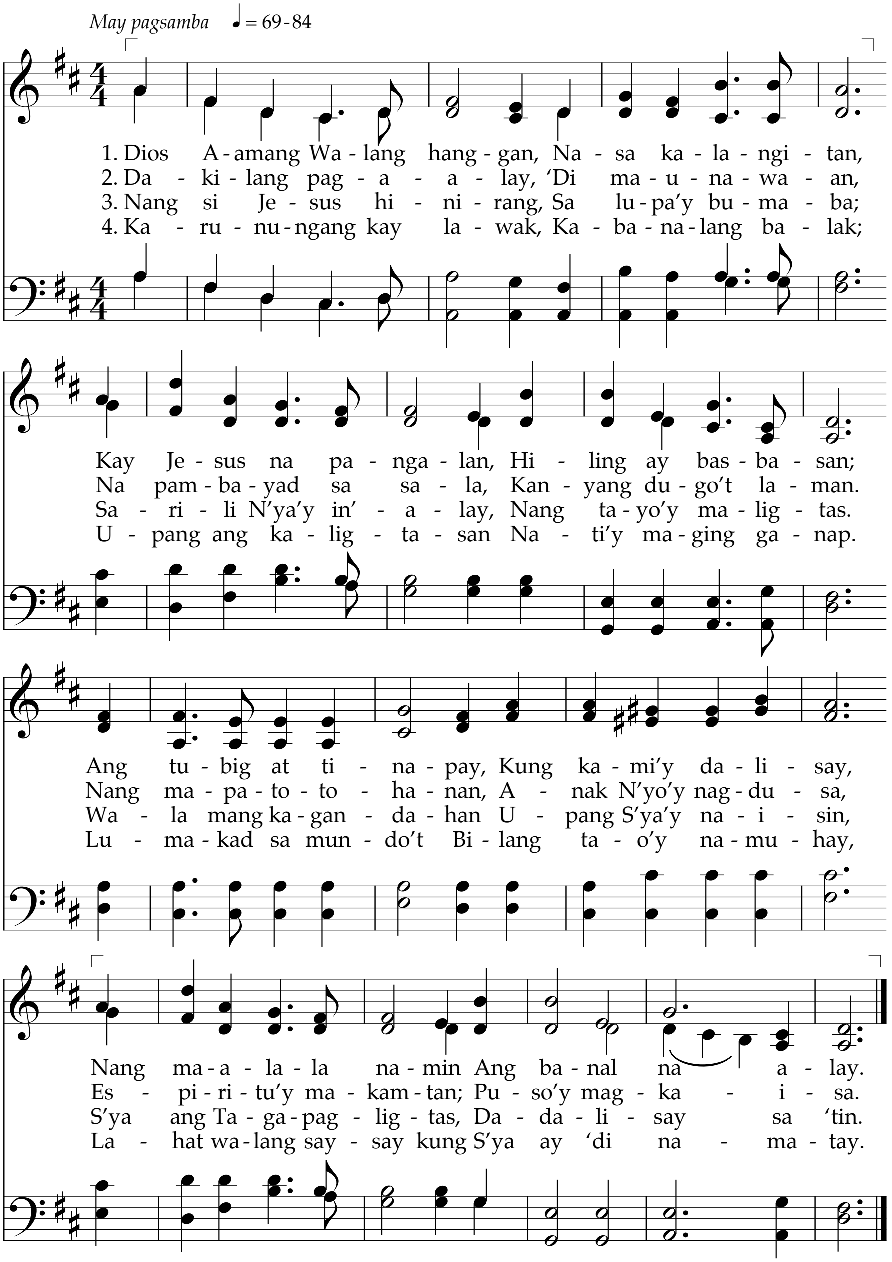
6. S'ya ay buhay, S'ya ay buhay.
Sa sagisag ay magpugay.
At hangarin bilang banal,
Ngayong manga huling-araw,
S'ya'y sundin at papurihan.

Nilalaman: Eliza R. Snow, 1804–1887
Musika: George Careless, 1839–1932

Doktrina at mga Tipan 18:11
Lucas 22:42; 23:46

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 18

Dios, Amang Walang Hanggan



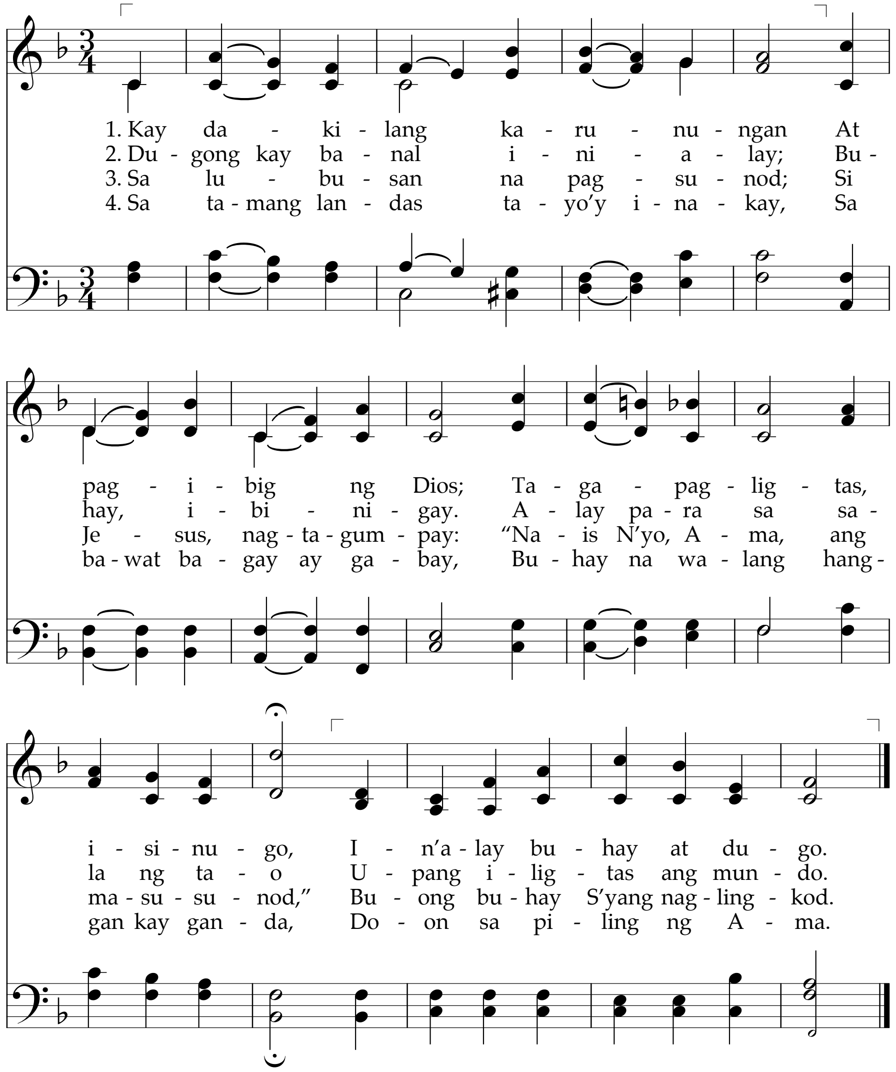
Nilalaman: William W. Phelps, 1792–1872. Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835.
Musika: Felix Mendelssohn, 1809–1847

Doktrina at mga Tipan 20:77, 79
Isaias 53:2–5

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 19

Kay Dakilang Karunungan at Pag-ibig

May kahinahunan ♩ = 66-76



5. Sa ala-ala ng kanyang laman
Tinapay ay tinatanggap.
Ang saro ay nagpapatotoo
Tiwala natin kay Cristo.

6. Kay luwalhati, dakila't ganap
Layuning tayo'y maligtas,
Katarungan, pag-ibig, awa,
Dakilang nagkakatugma.

Nilalaman: Eliza R. Snow, 1804–1887
Musika: Thomas McIntyre, 1833–1914

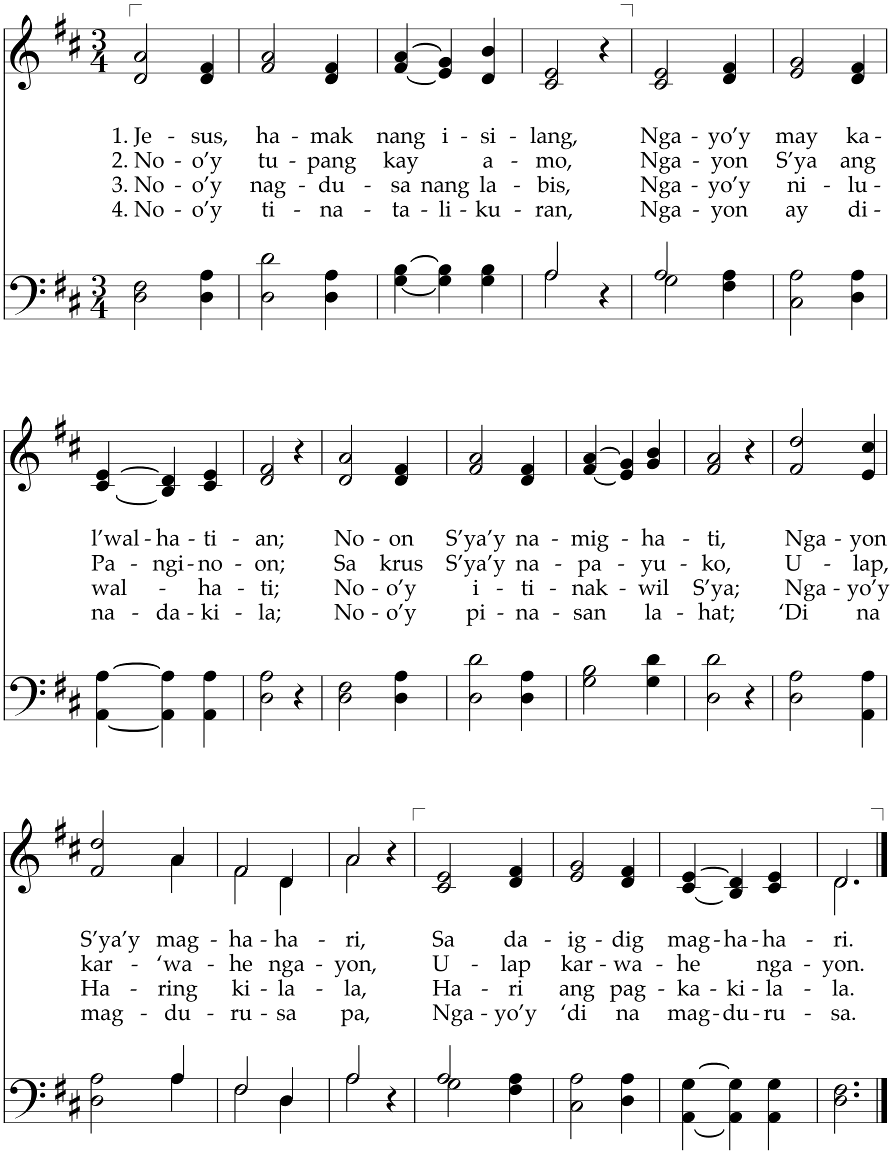
Moises 4:1–2
Alma 42:14–15

Ang mga talata: 1, 2, 5 at 6 ay natatanging angkop sa sakramento.

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 20

Jesus, Hamak Nang Isilang

Mataimtim ♩ = 76-88

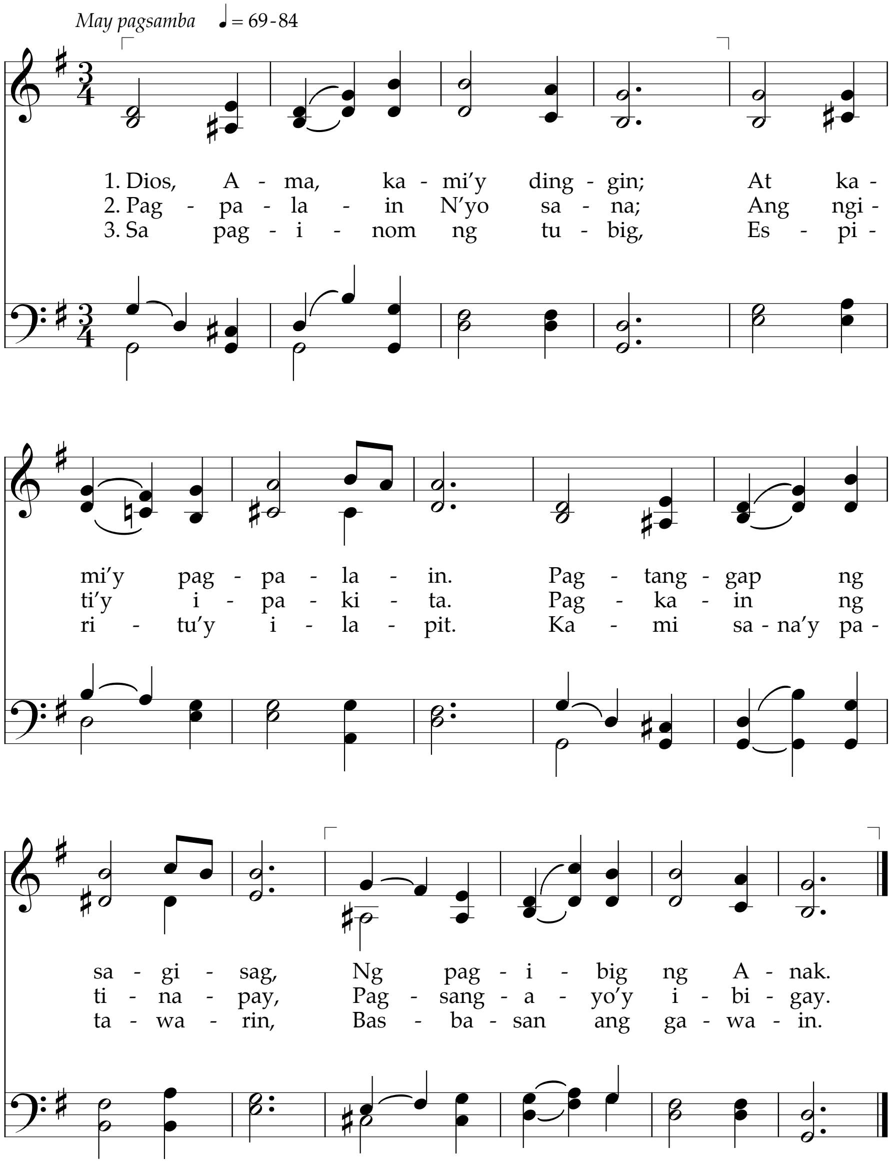


Nilalaman: Parley P. Pratt, 1807–1857
Musika: Giacomo Meyerbeer, 1791–1864, halaw

Lucas 2:7
Mateo 25:31

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 21

Dios, Ama, Kami'y Dinggin

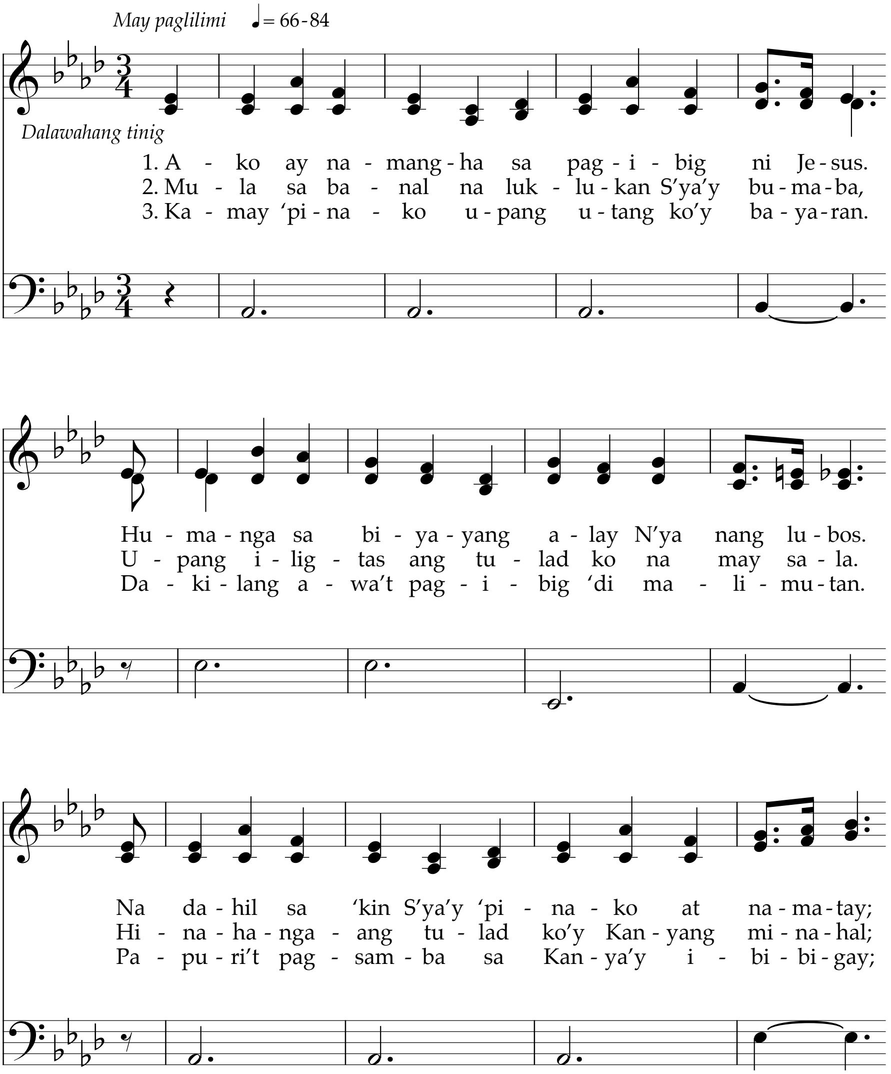


Nilalaman: Annie Pinnock Malin, 1863–1935
Musika: Louis M. Gottschalk, 1829–1869;
halaw ni Edwin P. Parker, 1836–1925

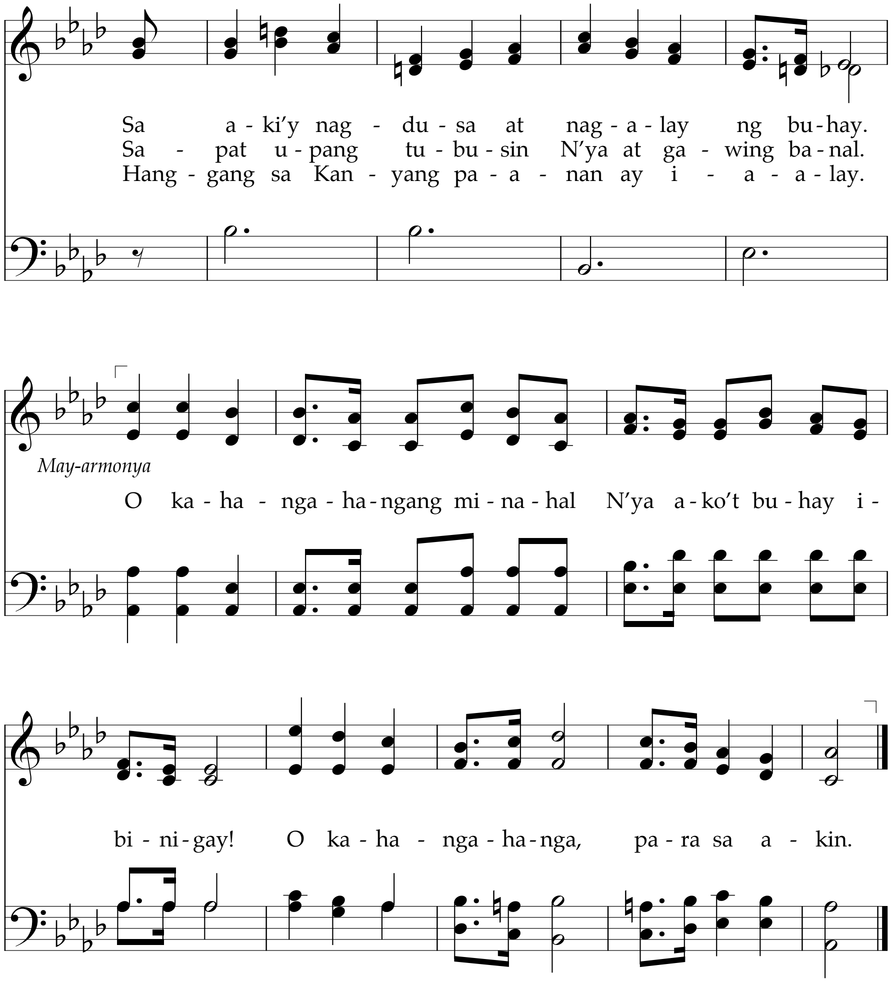
Doktrina at mga Tipan 59:9–12
2 Nefias 10:24–25

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 22

Ako ay Namangha



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 23

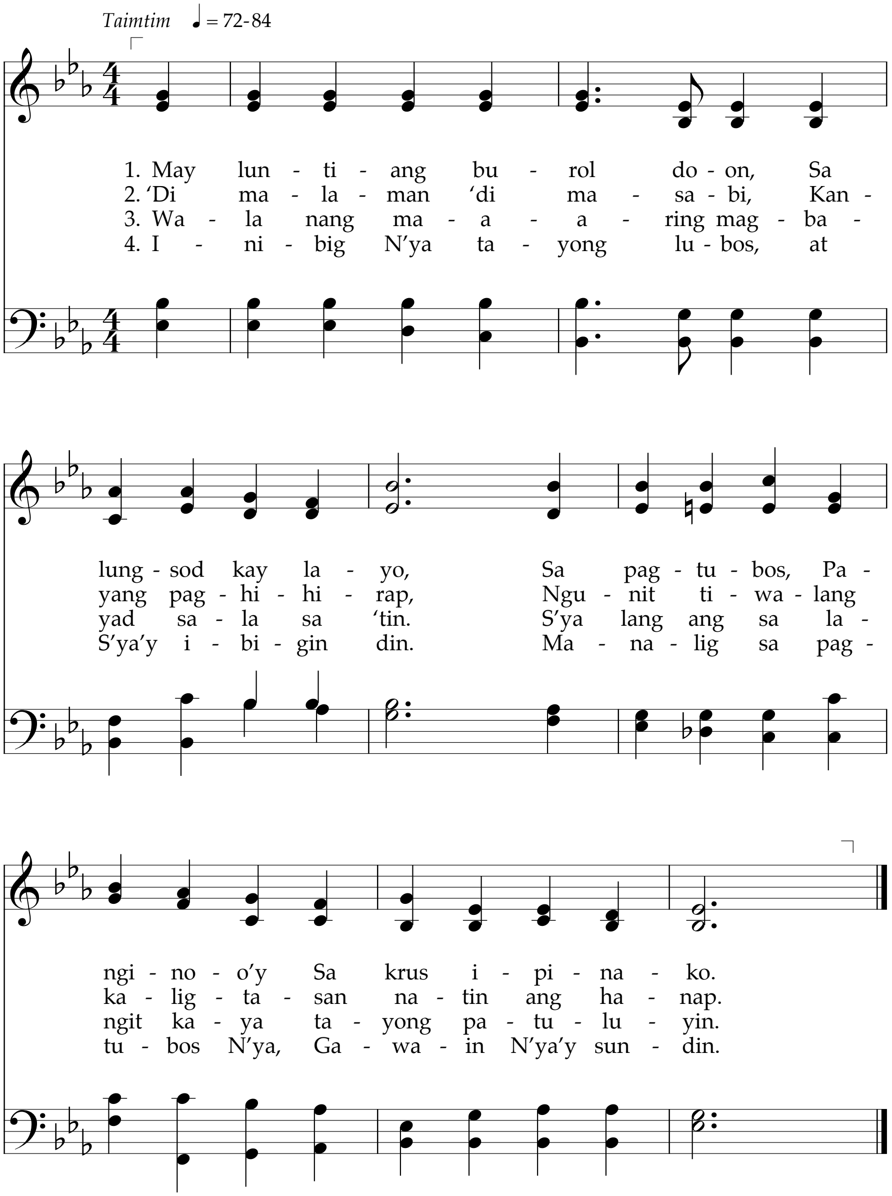


Nilalaman at Musika: Charles H. Gabriel, 1856–1932

Mosias 3:5–8
Juan 15:13

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 24

May Luntiang Burol Doon

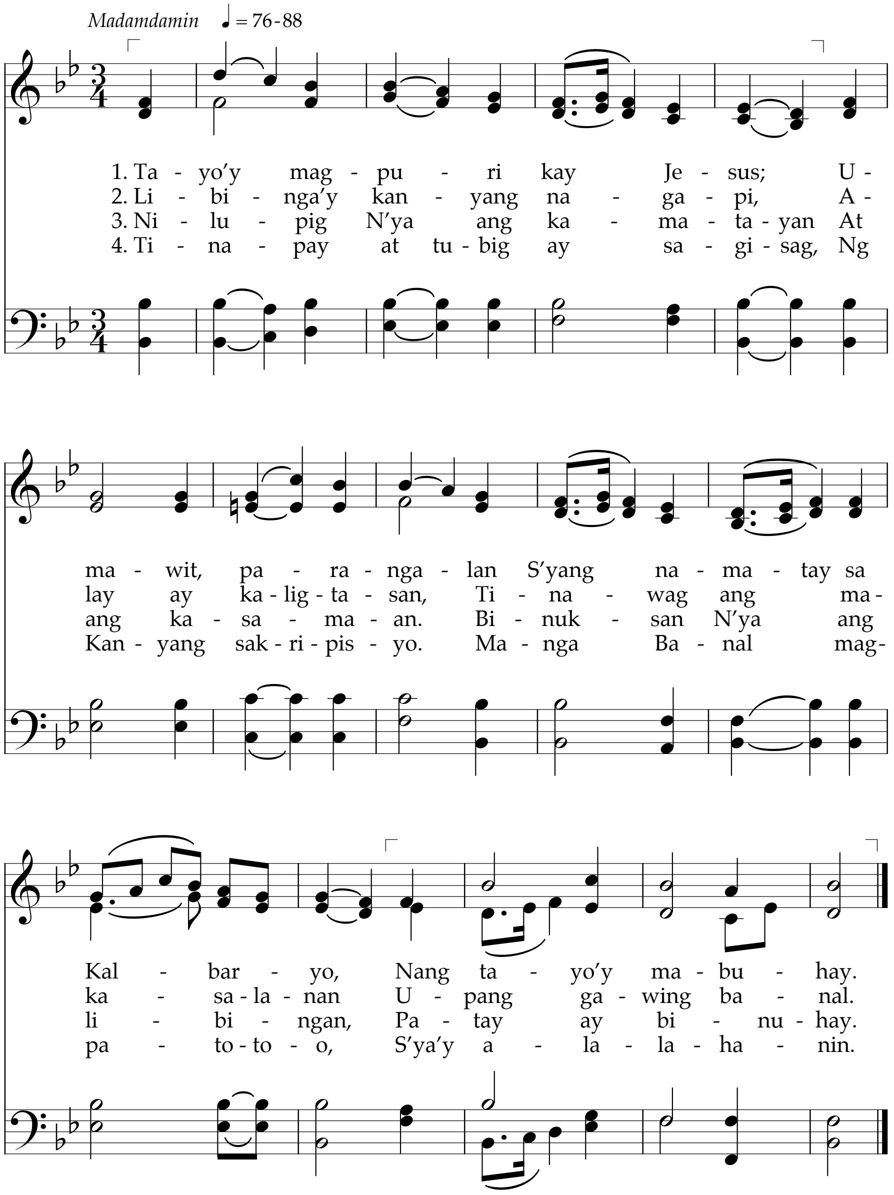


Nilalaman: Cecil Frances Alexander, 1818–1895
Musika: John H. Gower, 1855–1922

Juan 19:16–20
Mga Hebreo 13:12

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 25

Tayo'y Magpuri Kay Jesus

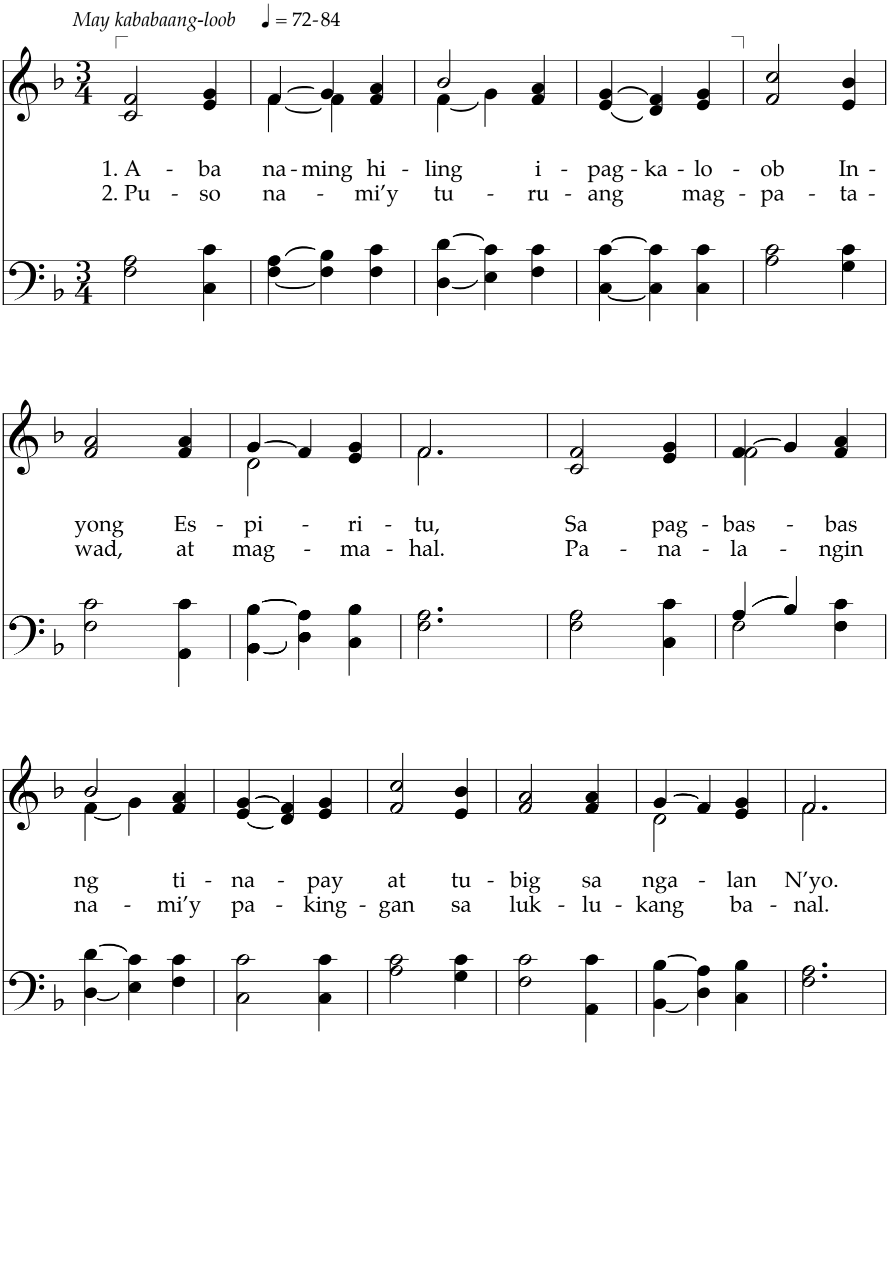


Nilalaman: Richard Alldridge, 1815–1896
Musika: Joseph Coslett, 1850–1910

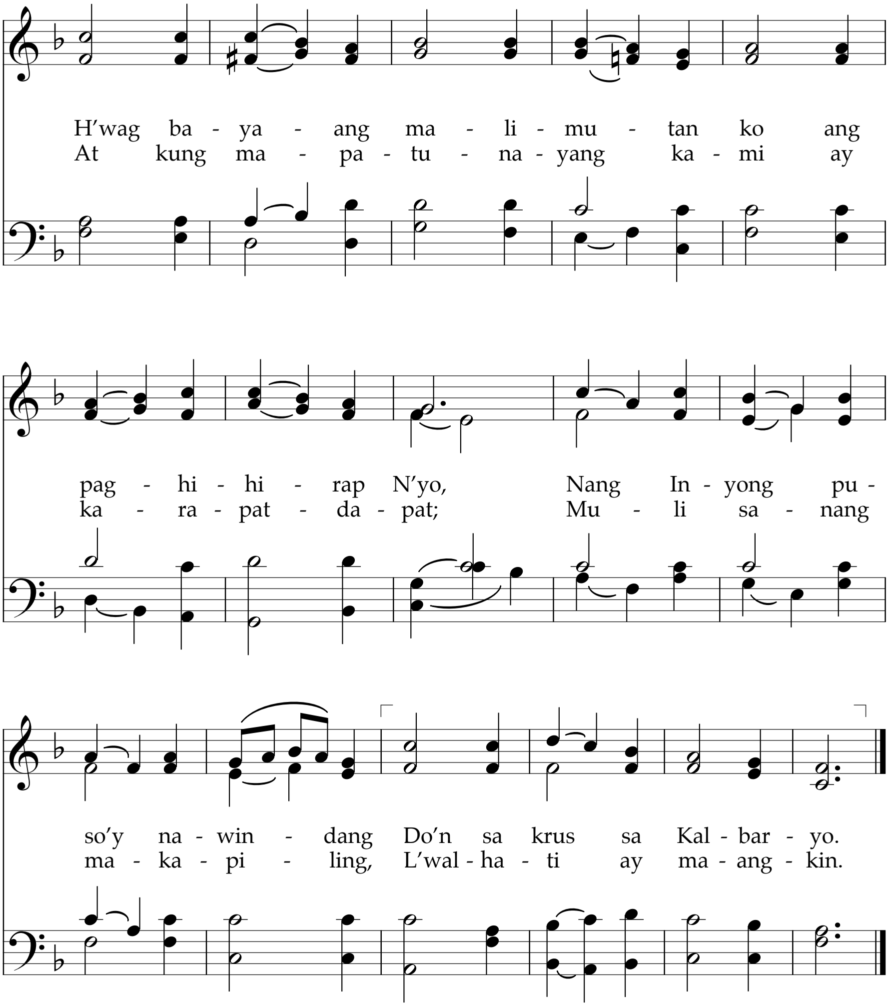
2 Nefias 9:5, 10–12
Moises 4:20–21

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 26

Aba Naming Hiling



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 27

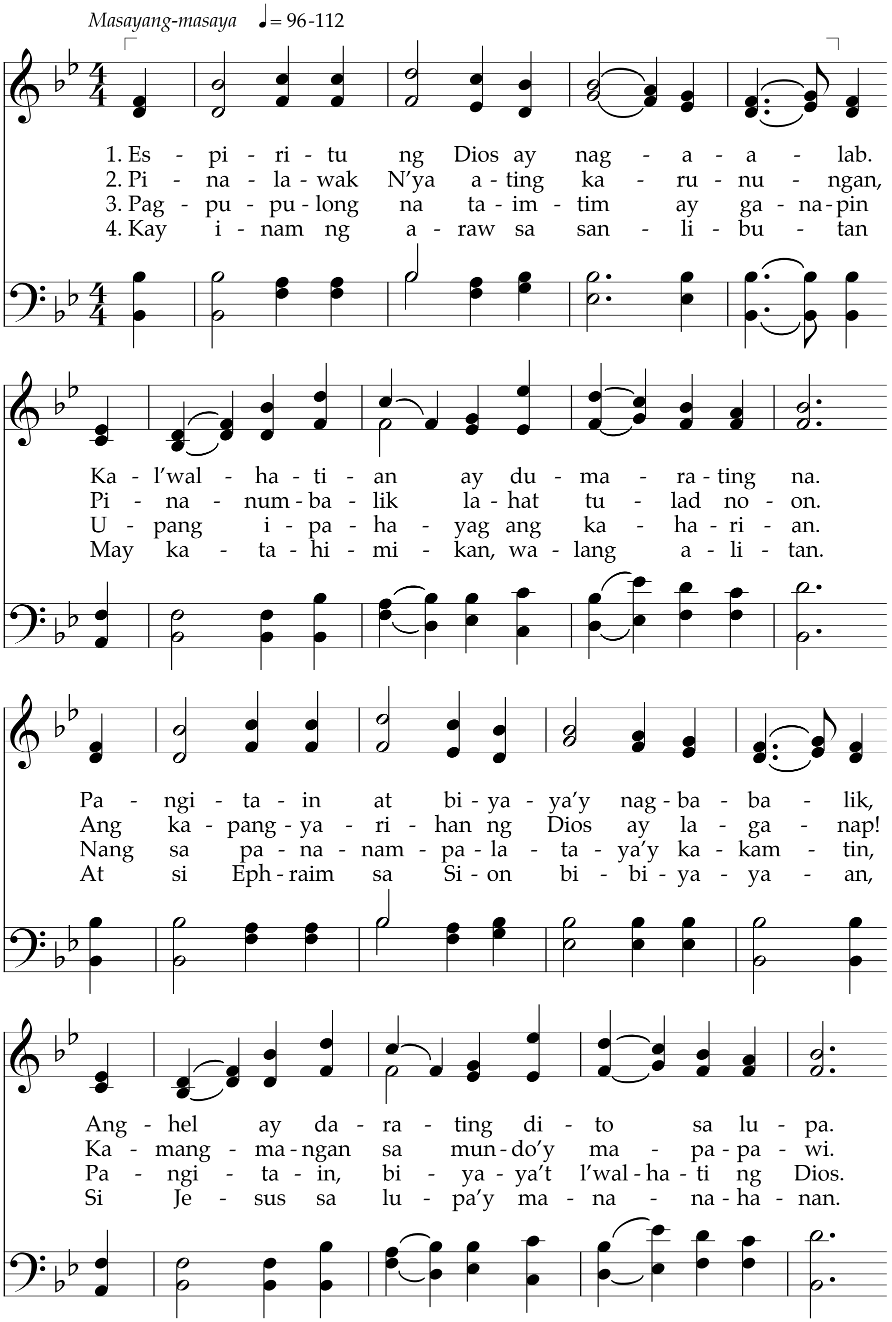


Nilalaman: Mabel Jones Gabbott, i. 1910. © 1948 BHA
Musika: Rowland H. Prichard, 1811–1887

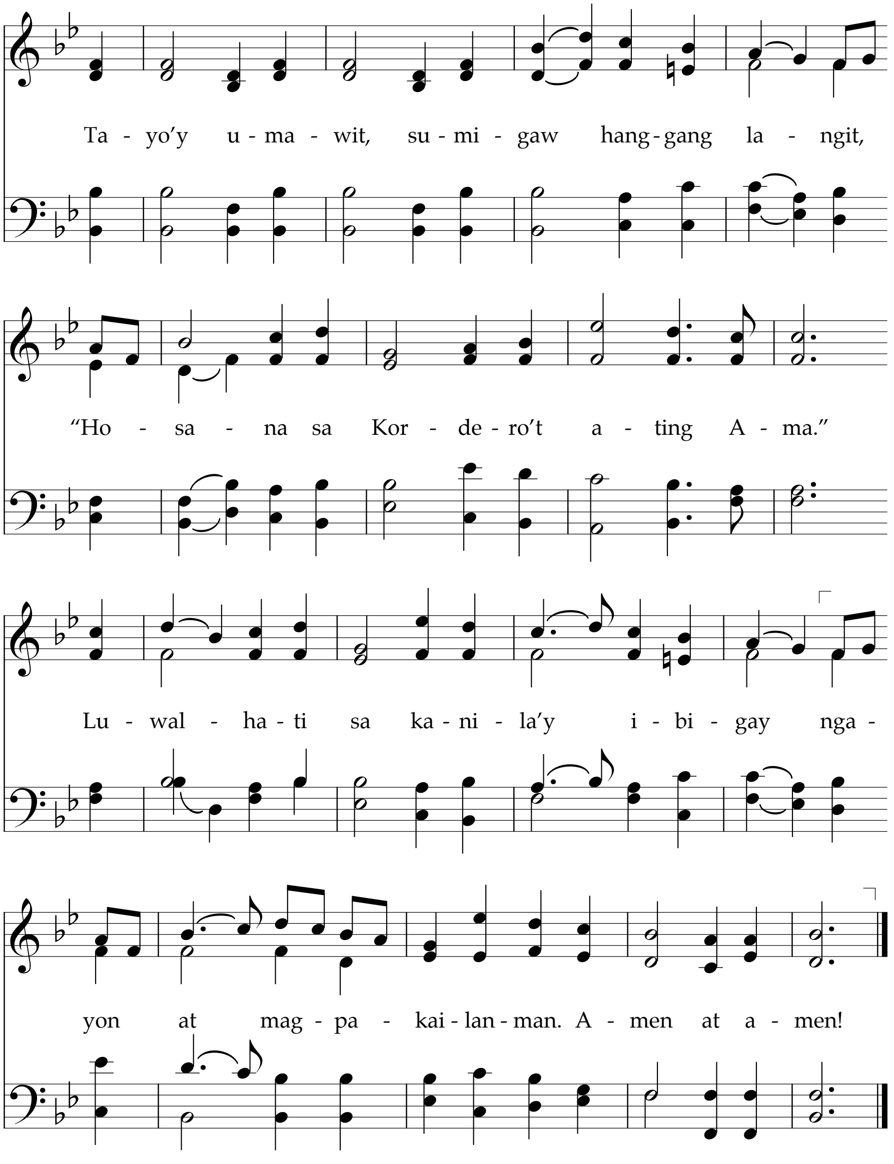
2 Nefias 2:7
Doktrina at mga Tipan 59:9

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 28

Espiritu ng Dios



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 29

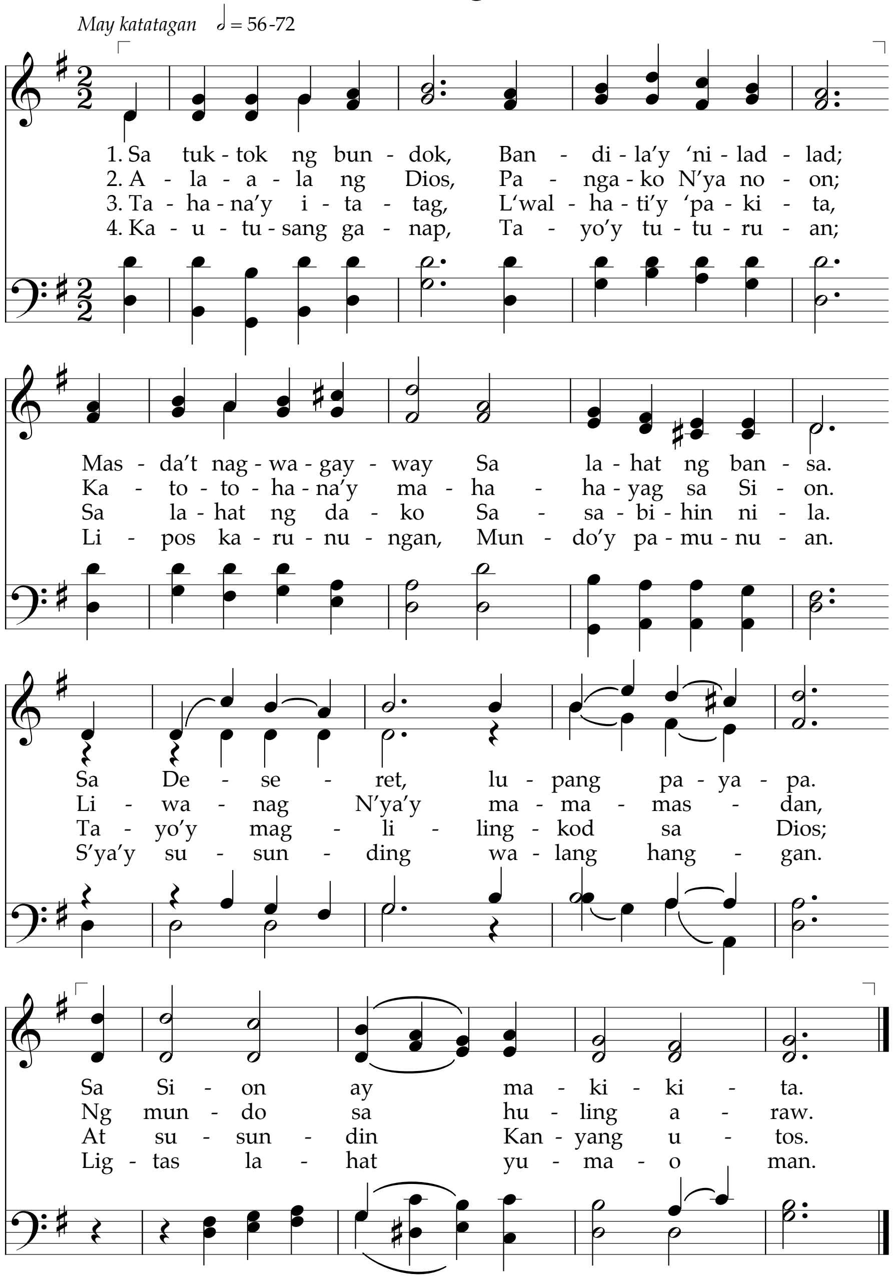


Nilalaman: William W. Phelps, 1792–1872. Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835. Inawit sa pagtatalaga ng Templo ng Kirtland noong 1836.
Musika: Henry Tucker, mga 1863

Doktrina at mga Tipan 109:79–80
Doktrina at mga Tipan 110

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 30

Sa Tuktok ng Bundok

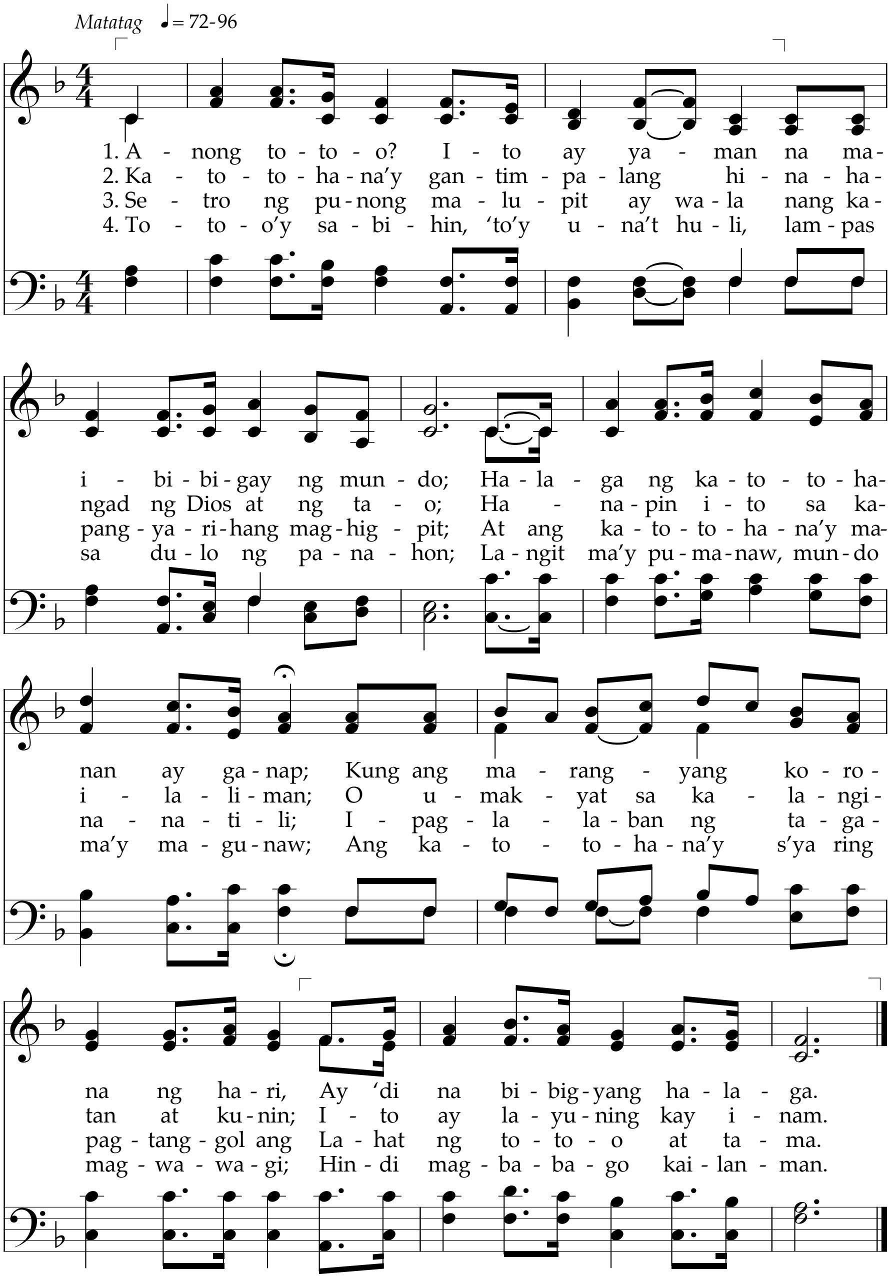


Nilalaman: Joel H. Johnson, 1802–1882
Musika: Ebenezer Beesley, 1840–1906

Isaias 2:2–3
Isaias 5:26

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 31

Totoo'y Sabihin

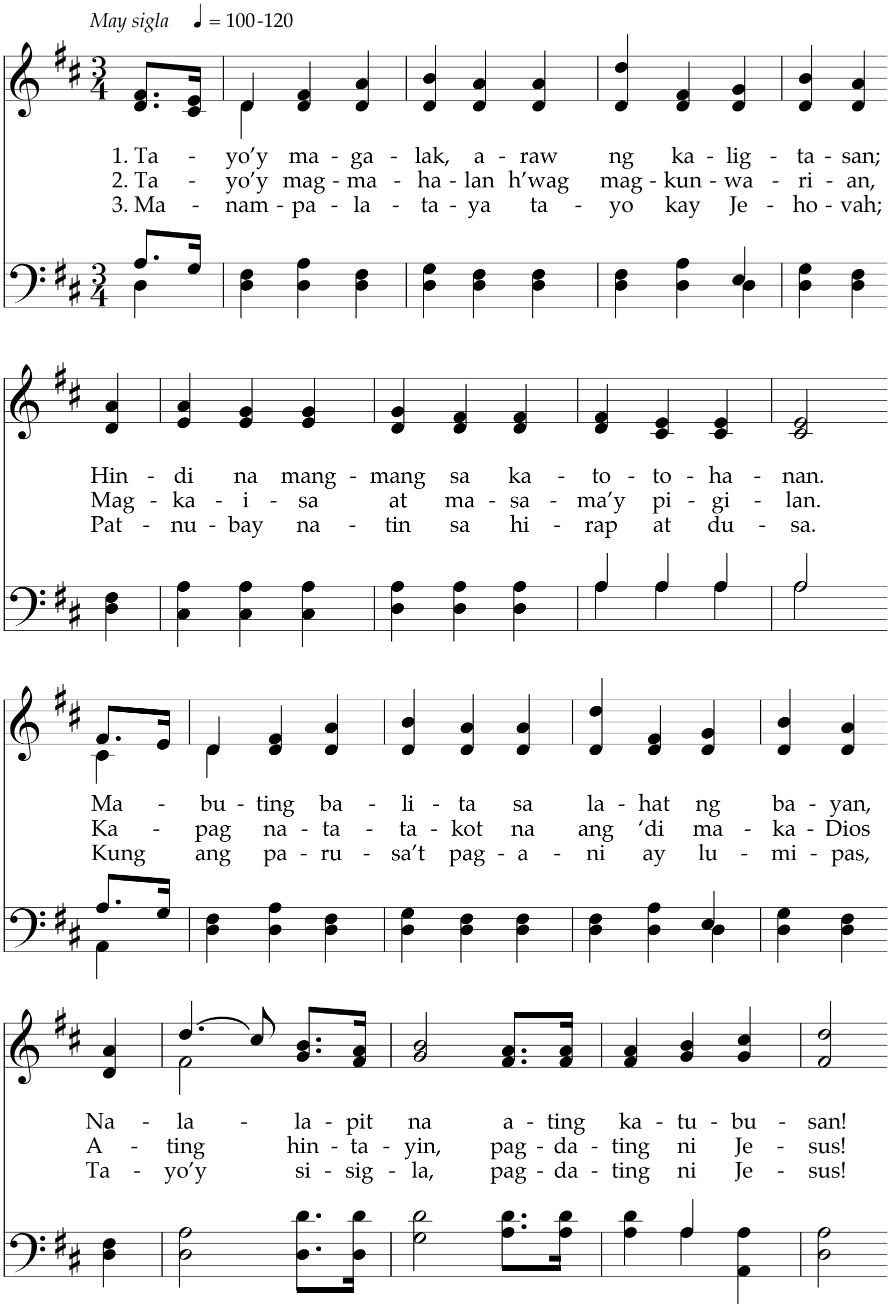


Nilalaman: John Jacques, 1827–1900
Musika: Ellen Knowles Melling, 1820–1905

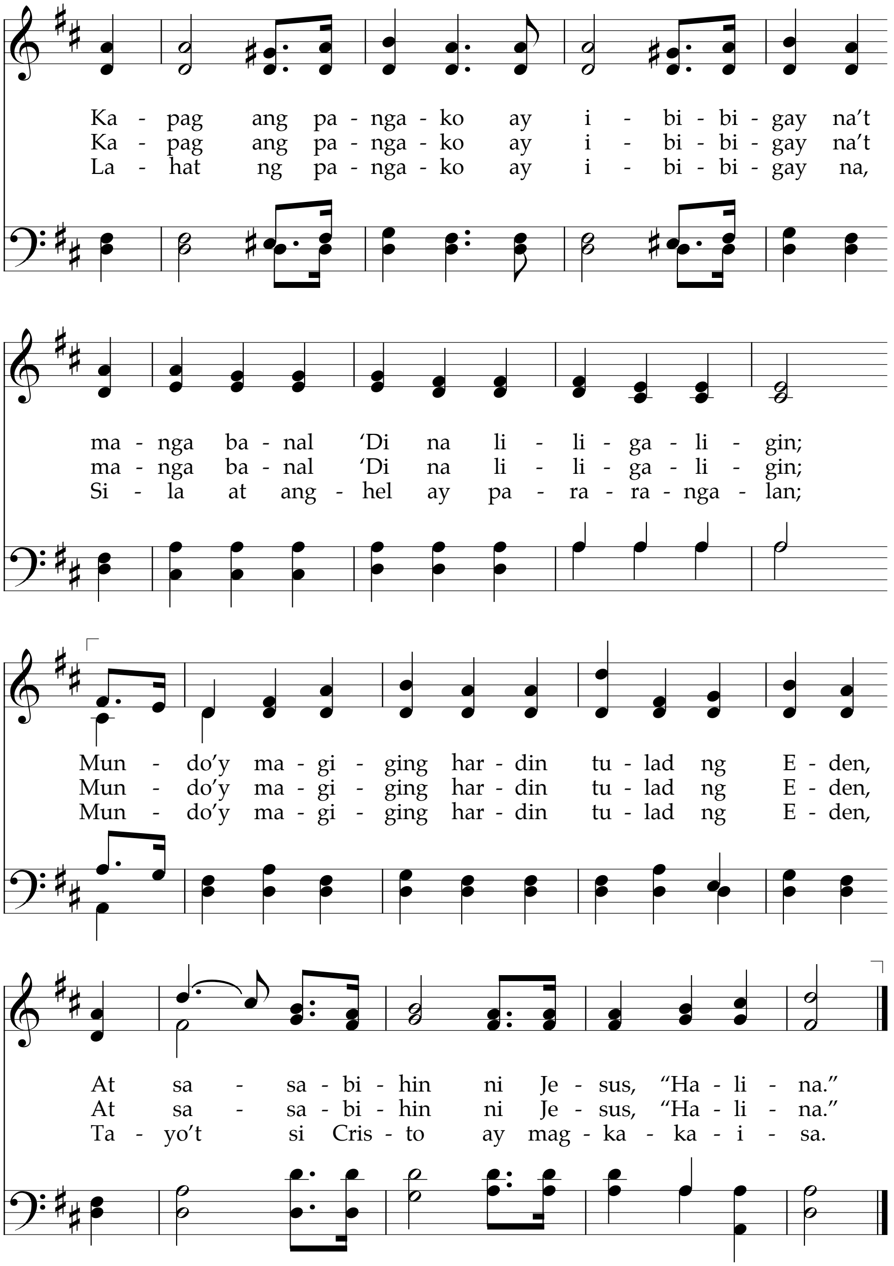
Doktrina at mga Tipan 93:23–28
Juan 18:37–38

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 32

Tayo'y Magalak



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 33



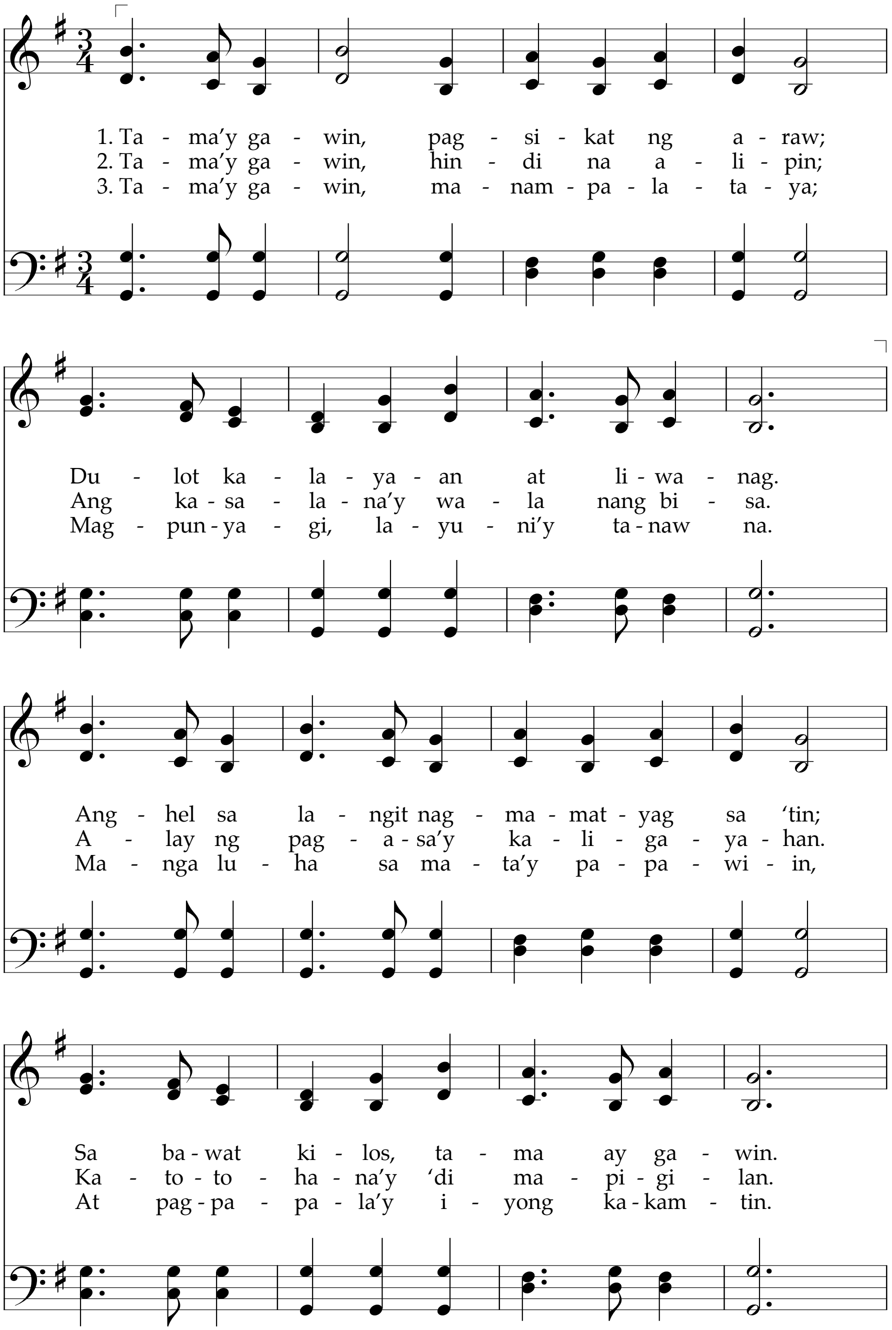
Nilalaman: William W. Phelps, 1792–1872. Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835.
Musika: Henry Tucker, mga 1863

Moises 7:61–67
Ikasampung Saligan ng Pananampalataya

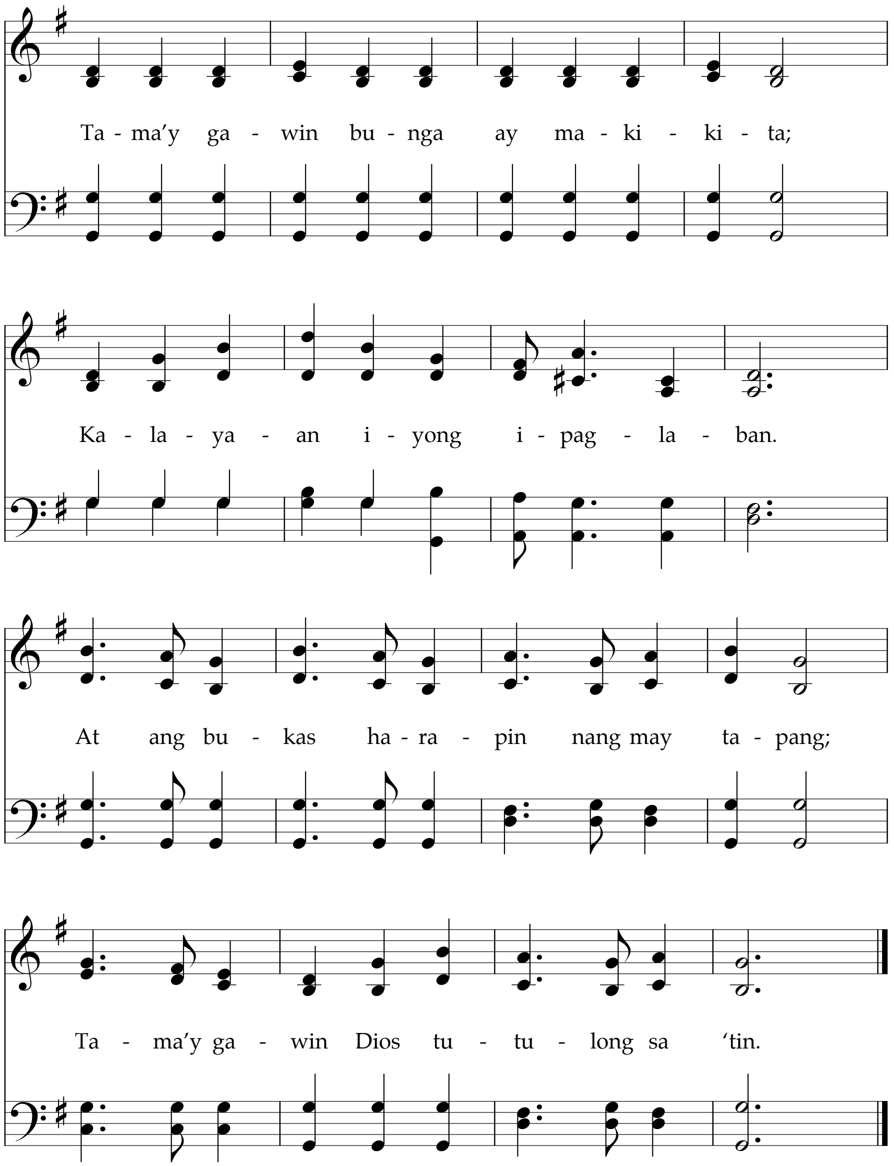
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 34

Tama'y Gawin

May katatagan ♩ = 96-116



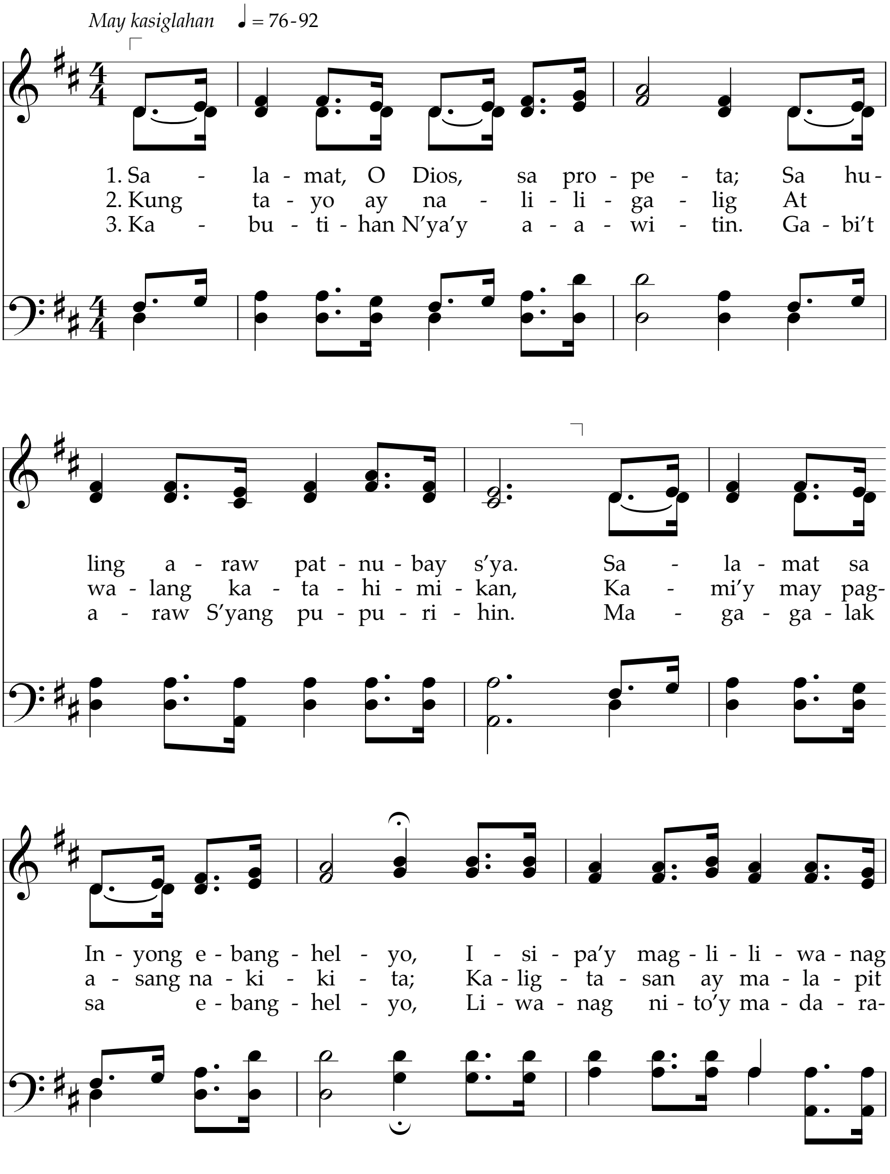
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 35



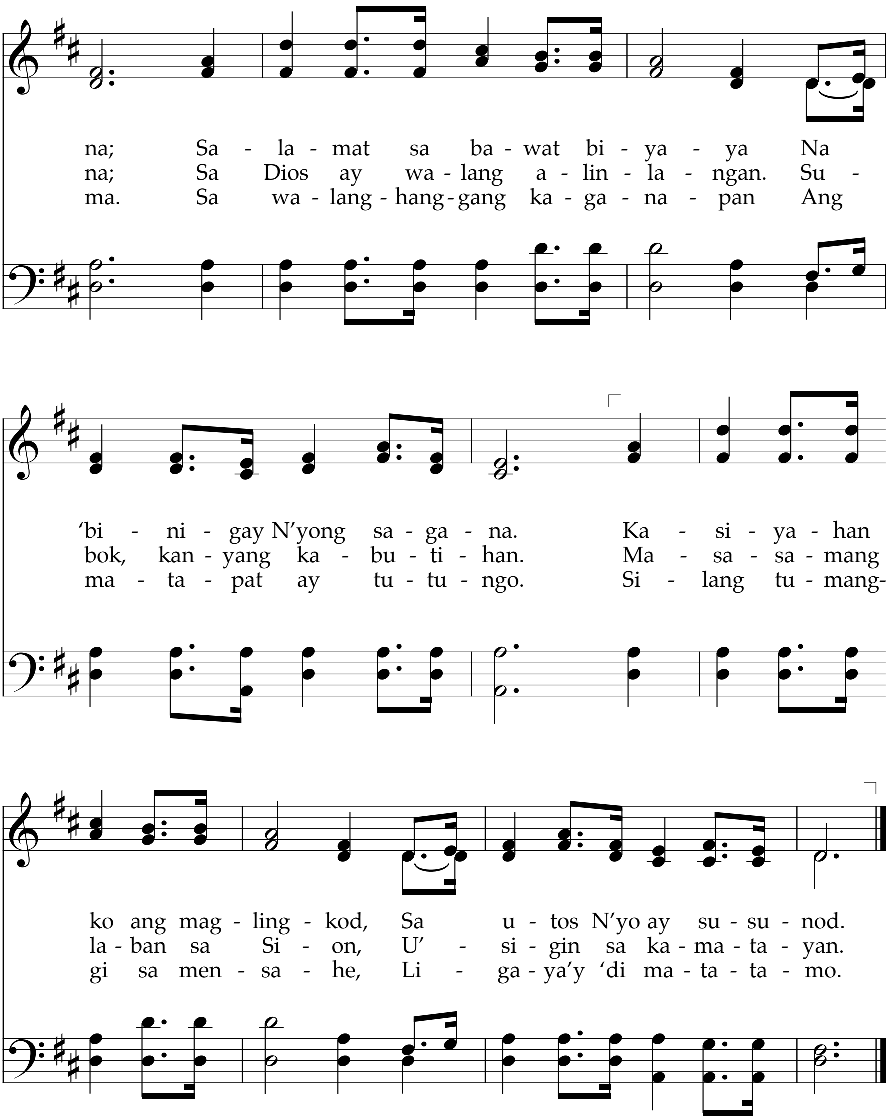
Nilalaman: Hindi kilala, *The Psalms of Life,* Boston, 1857
Musika: George Kaillmark, 1781–1835

Deuteronomio 6:17–18
Helaman 10:4–5

Salamat, O Dios, sa Propeta



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 37

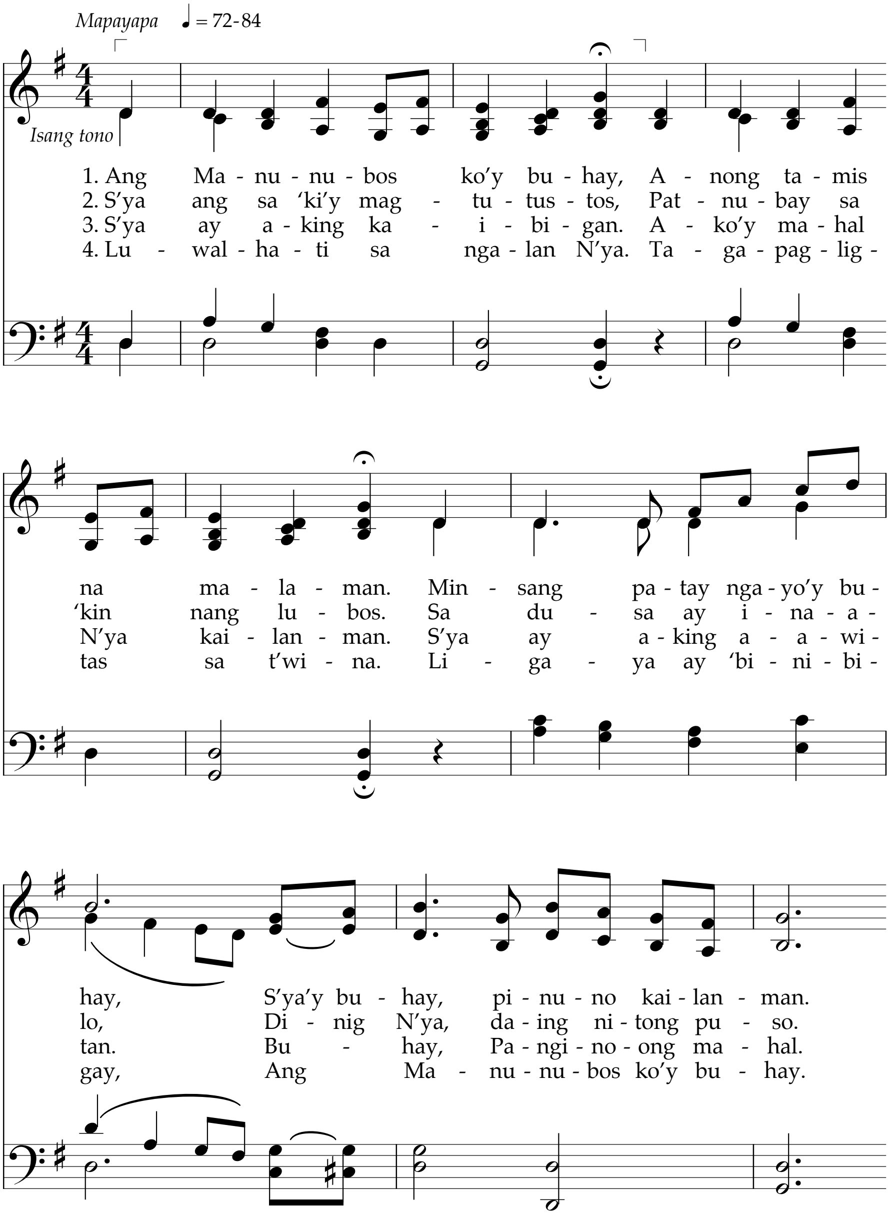


Nilalaman: William Fowler, 1830–1865
Musika: Caroline Sheridan Norton, 1808–mga 1877

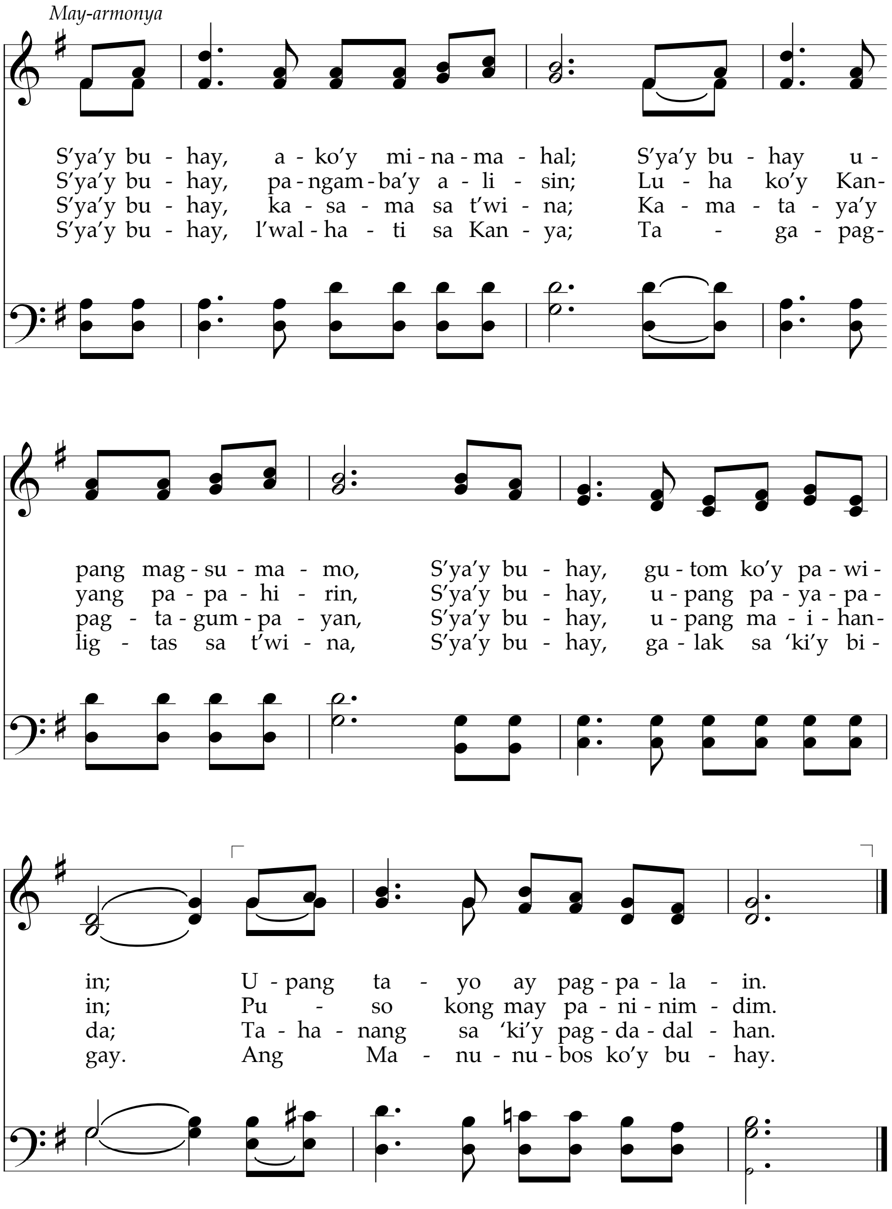
Doktrina at mga Tipan 21:1–5
Mosias 2:41

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 38

Ang Manunubos Ko’y Buhay



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 39

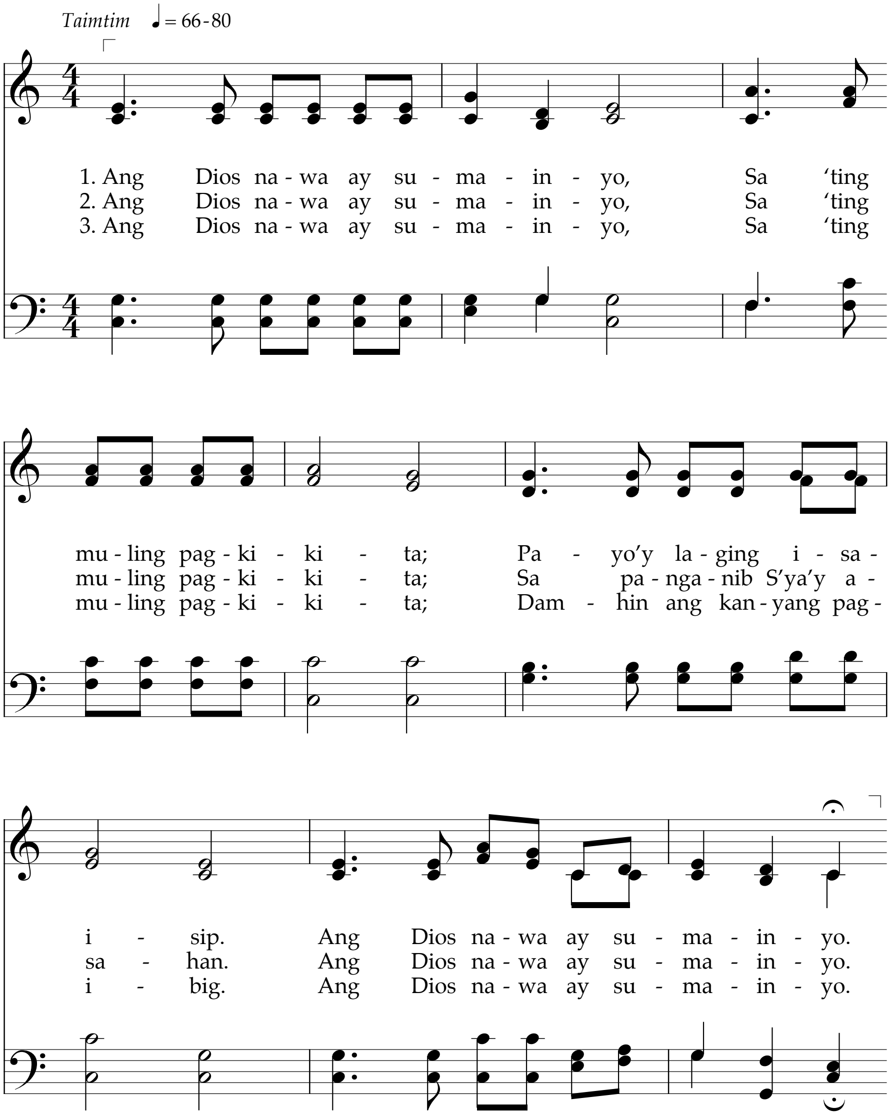


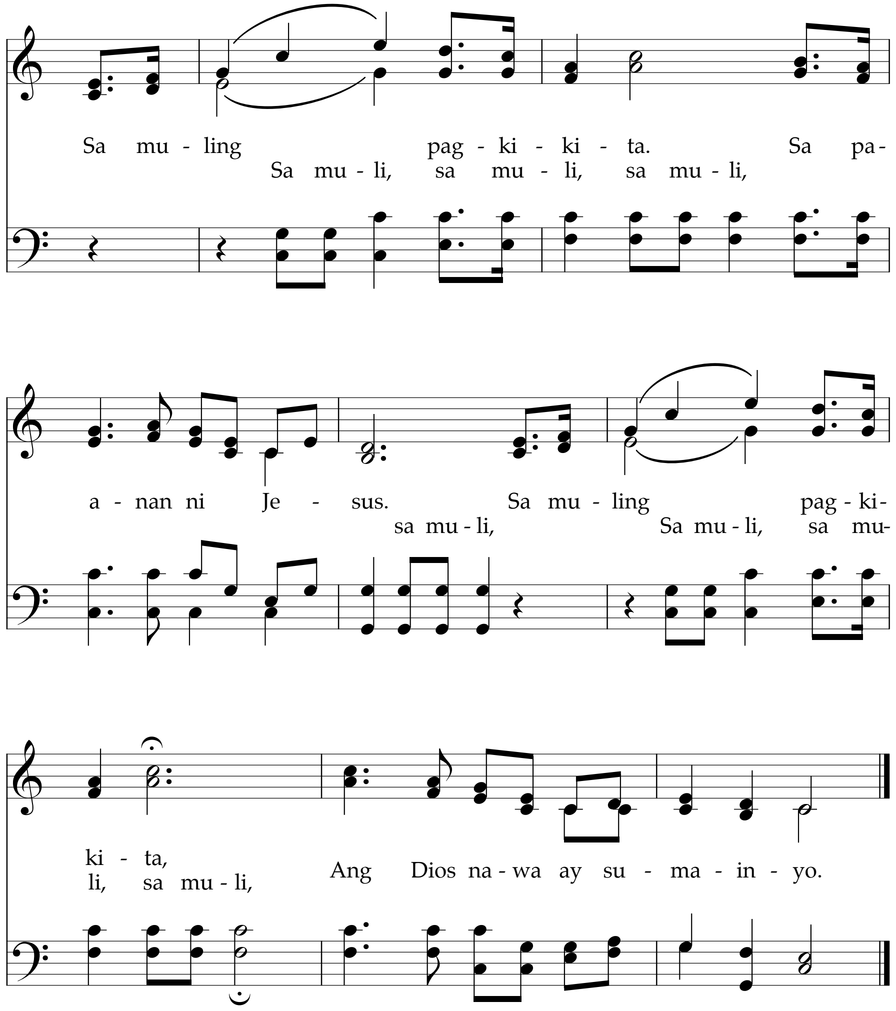
Nilalaman: Samuel Medley, 1738–1799. Kasama sa unang himnaryo ng BHA, 1835.
Musika: Lewis D. Edwards, 1858–1921

Job 19:25
Awit 104:33–34

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 40

Ang Dios Nawa ay Sumainyo



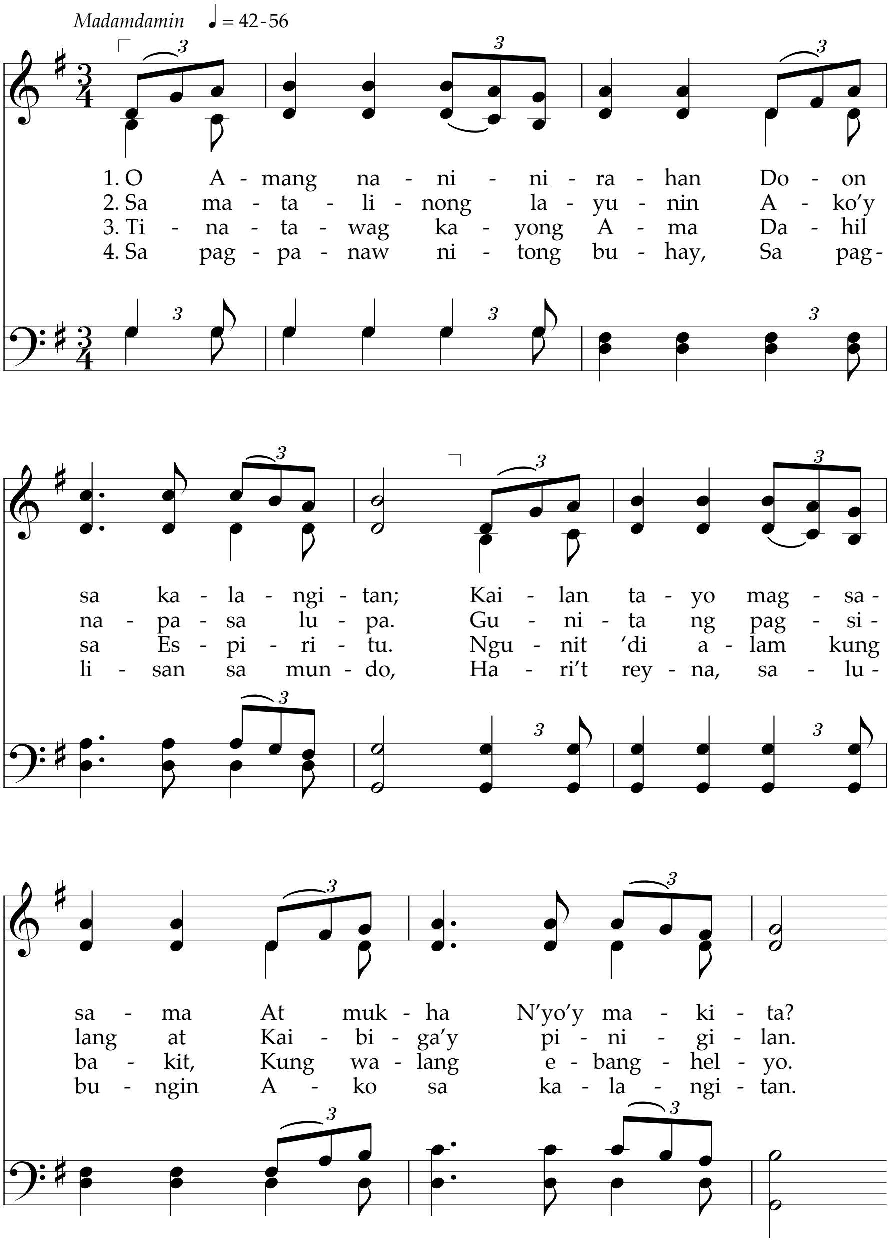


Nilalaman: Jeremiah E. Rankin, 1828–1904
Musika: William G. Tomer, 1833–1896

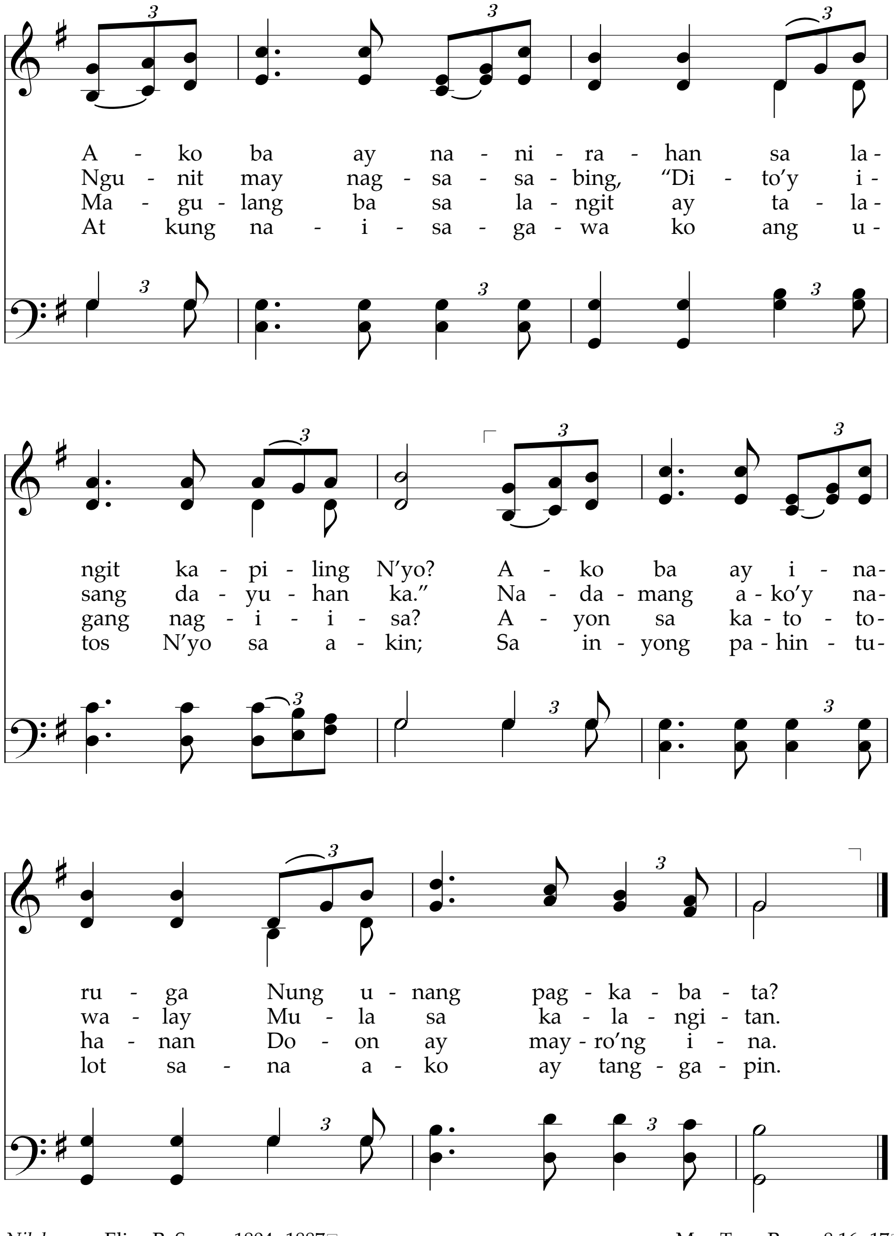
II Mga Taga Tesalonica 3:16
Mga Bilang 6:24–26

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 42

O Ama



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 43

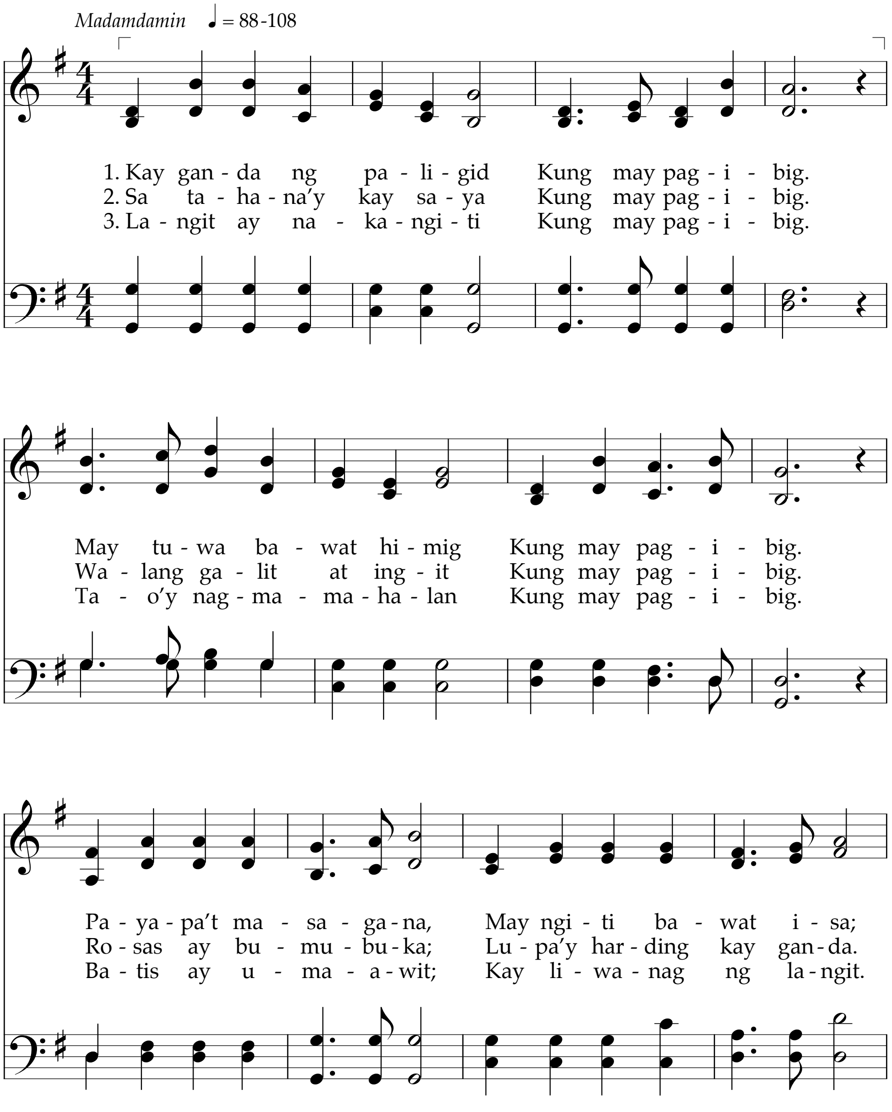


Nilalaman: Eliza R. Snow, 1804–1887
Musika: James McGranahan, 1840–1907

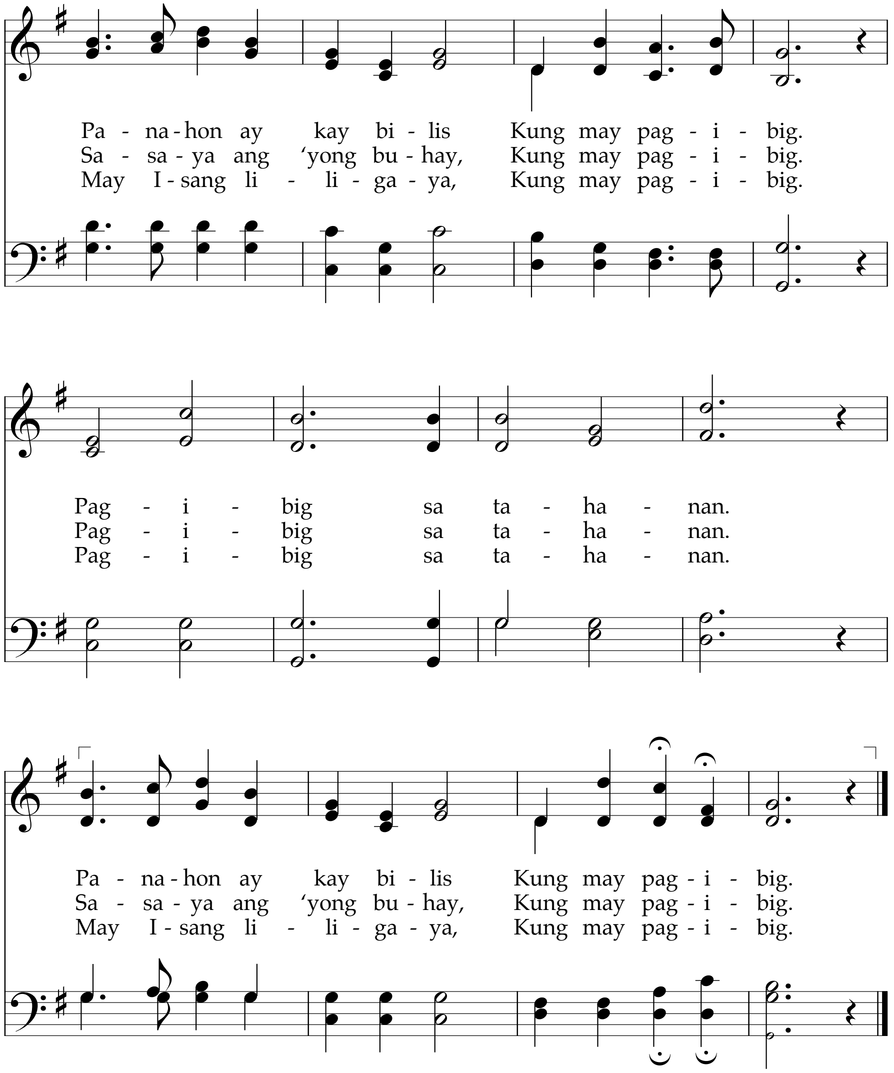
Mga Taga Roma 8:16–17
Mga Gawa 17:28–29 (22–31)

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 44

Pag-ibig sa Tahanan



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 45

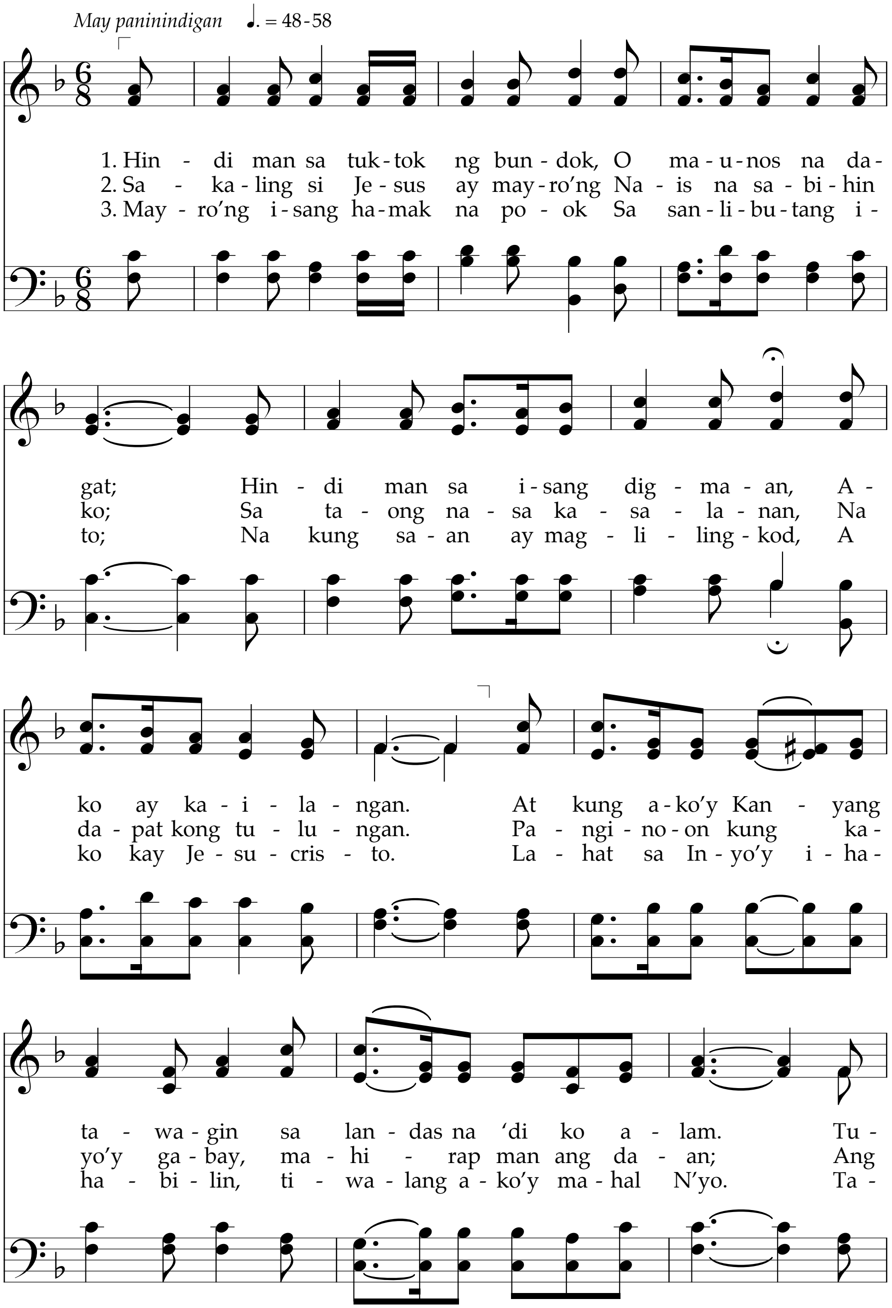


Nilalaman at Musika: John Hugh McNaughton, 1829–1891

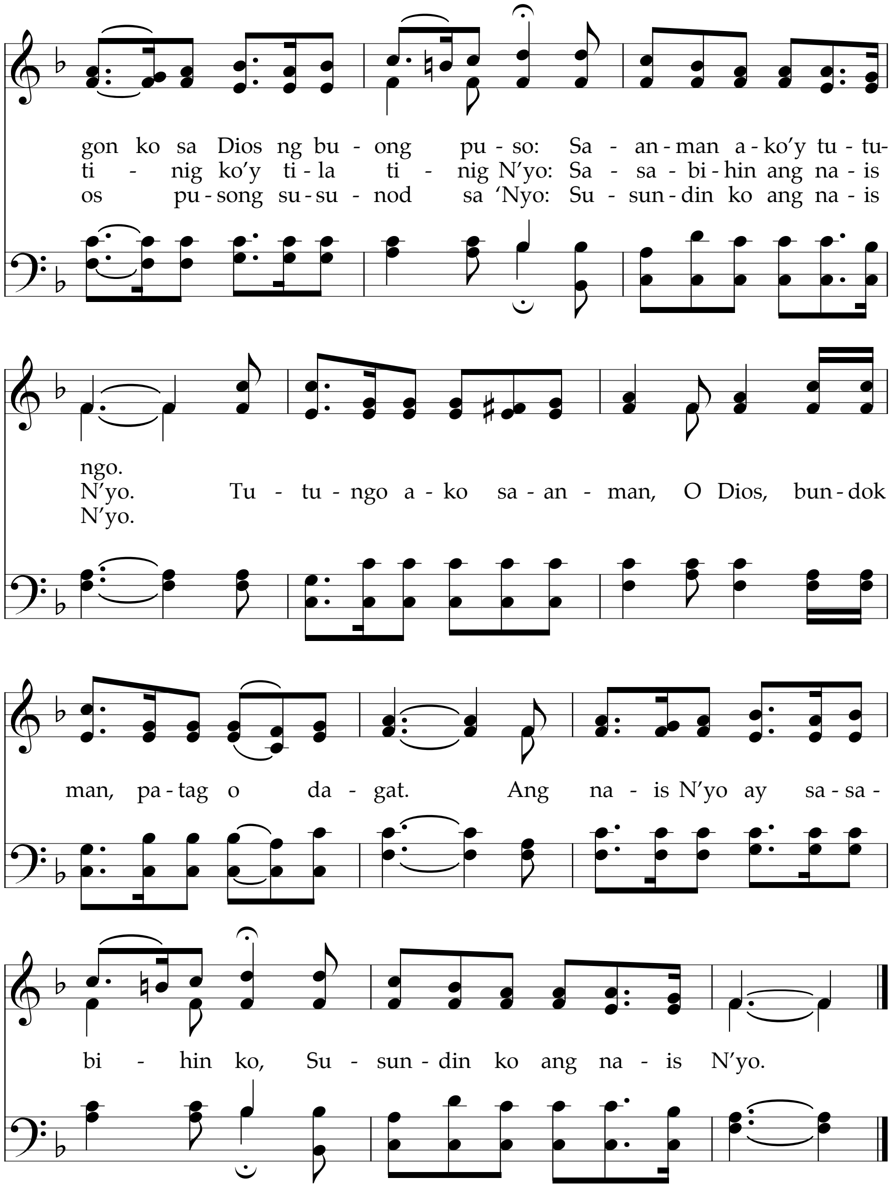
Mosias 4:14–15
Eclesiastes 9:9

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 46

Tutungo Ako Saanman



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 47



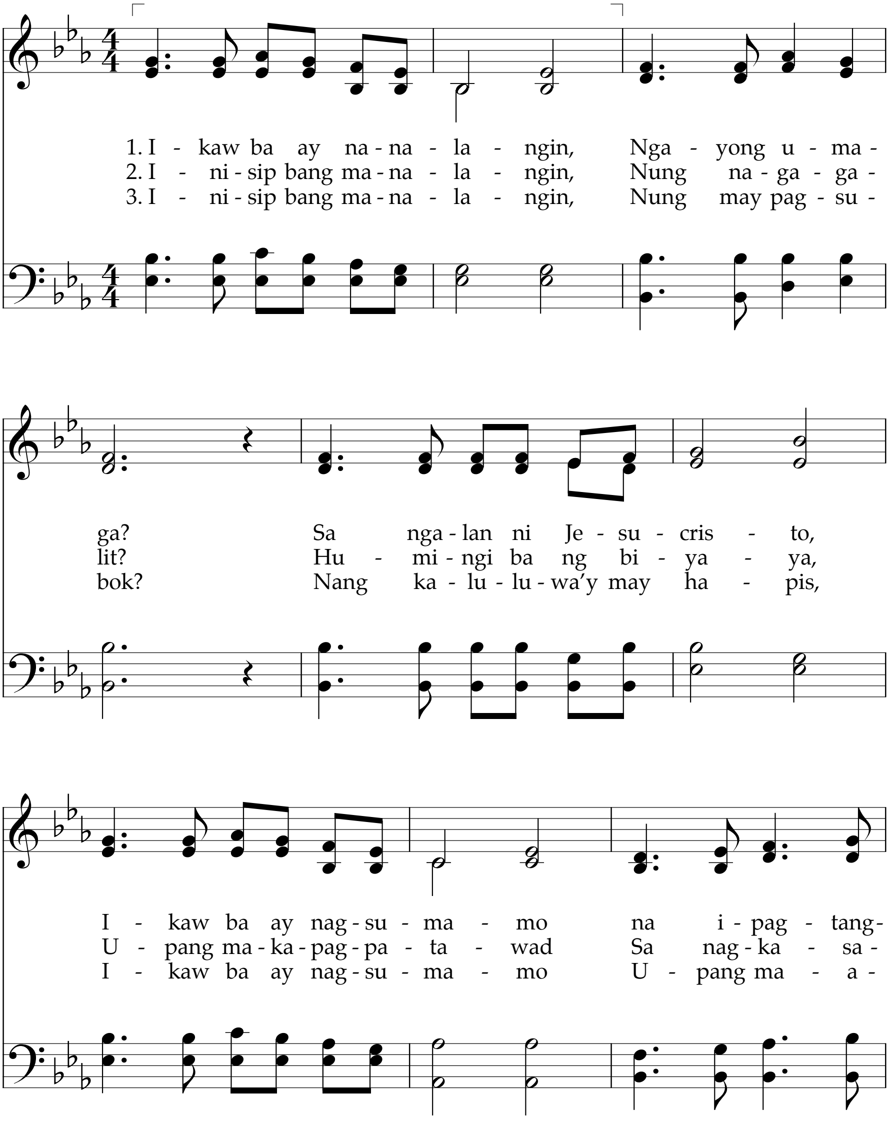
Nilalaman: Mary Brown, 1856–1918
Musika: Carrie E. Rounsefell, 1861–1930

1 Nefias 3:7
Doktrina at mga Tipan 4:2

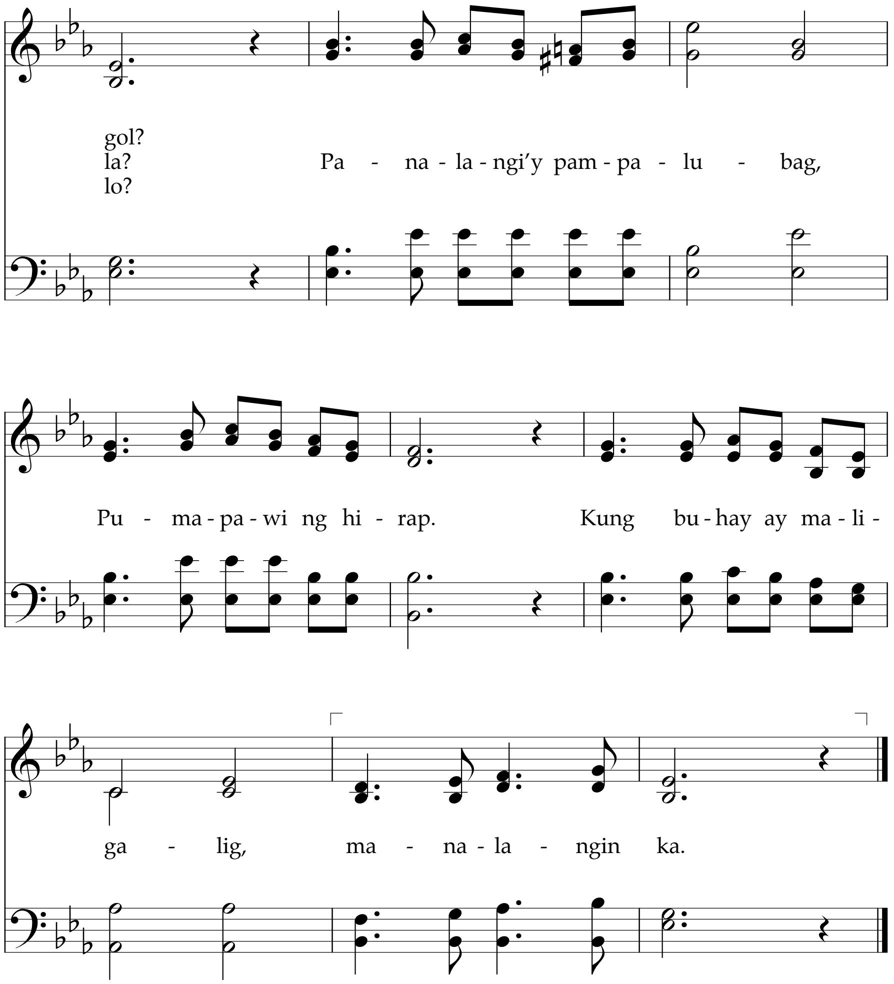
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 48

Ikaw Ba ay Nanalangin?

May paglilimi ♩ = 72-88



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 49

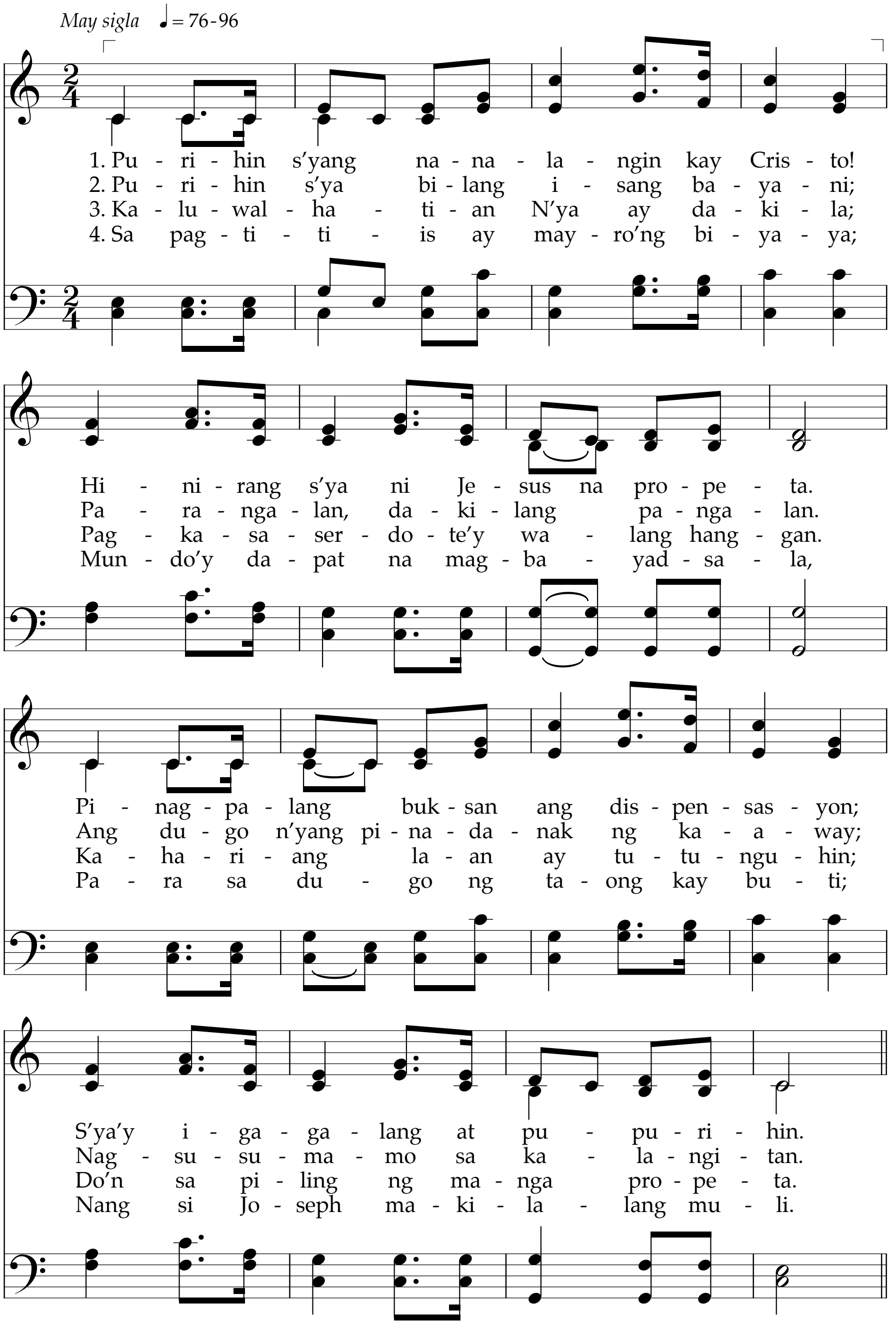


Nilalaman: Mary A. Pepper Kidder, 1820–1905
Musika: William O. Perkins, 1831–1902

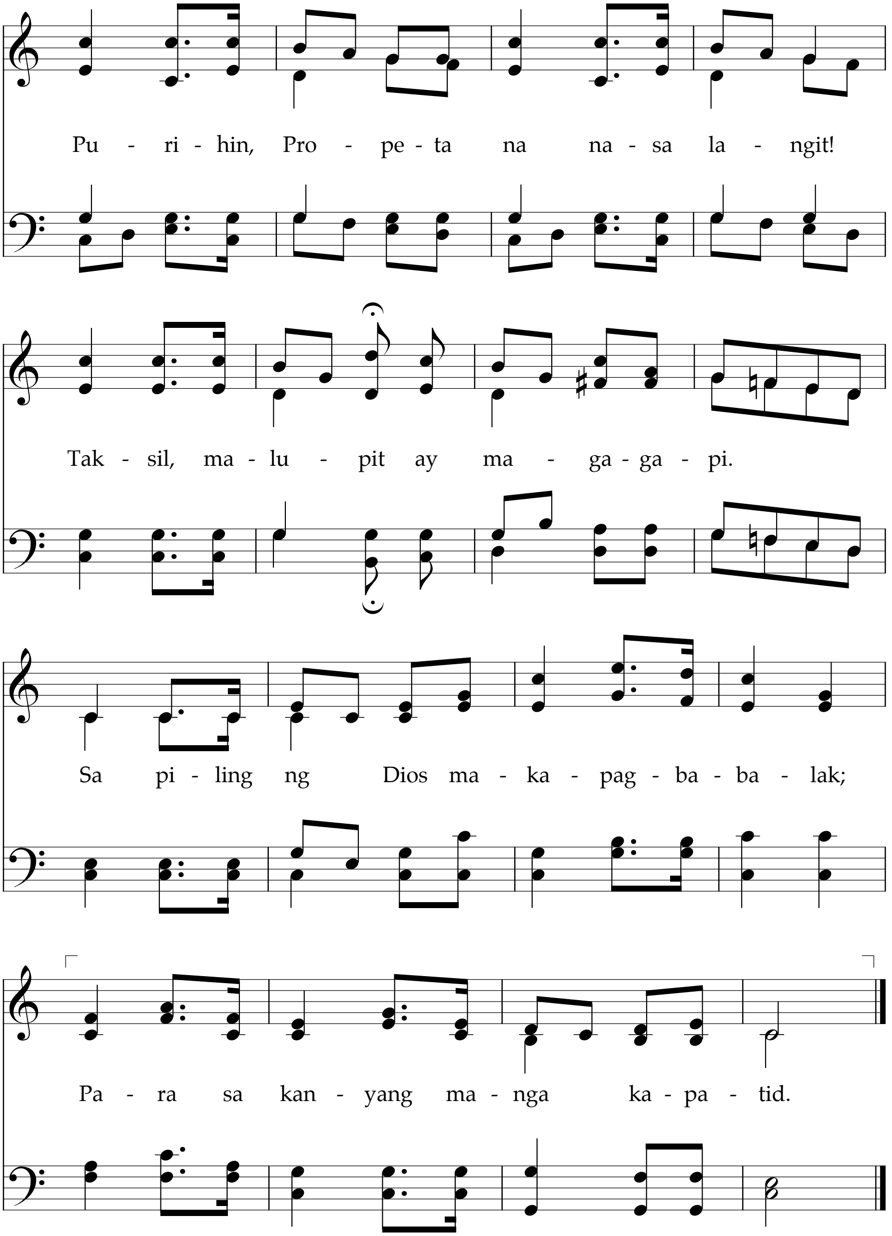
Awit 5:3, 12
Marcos 11:24–25

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 50

Purihin S'ya



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 51

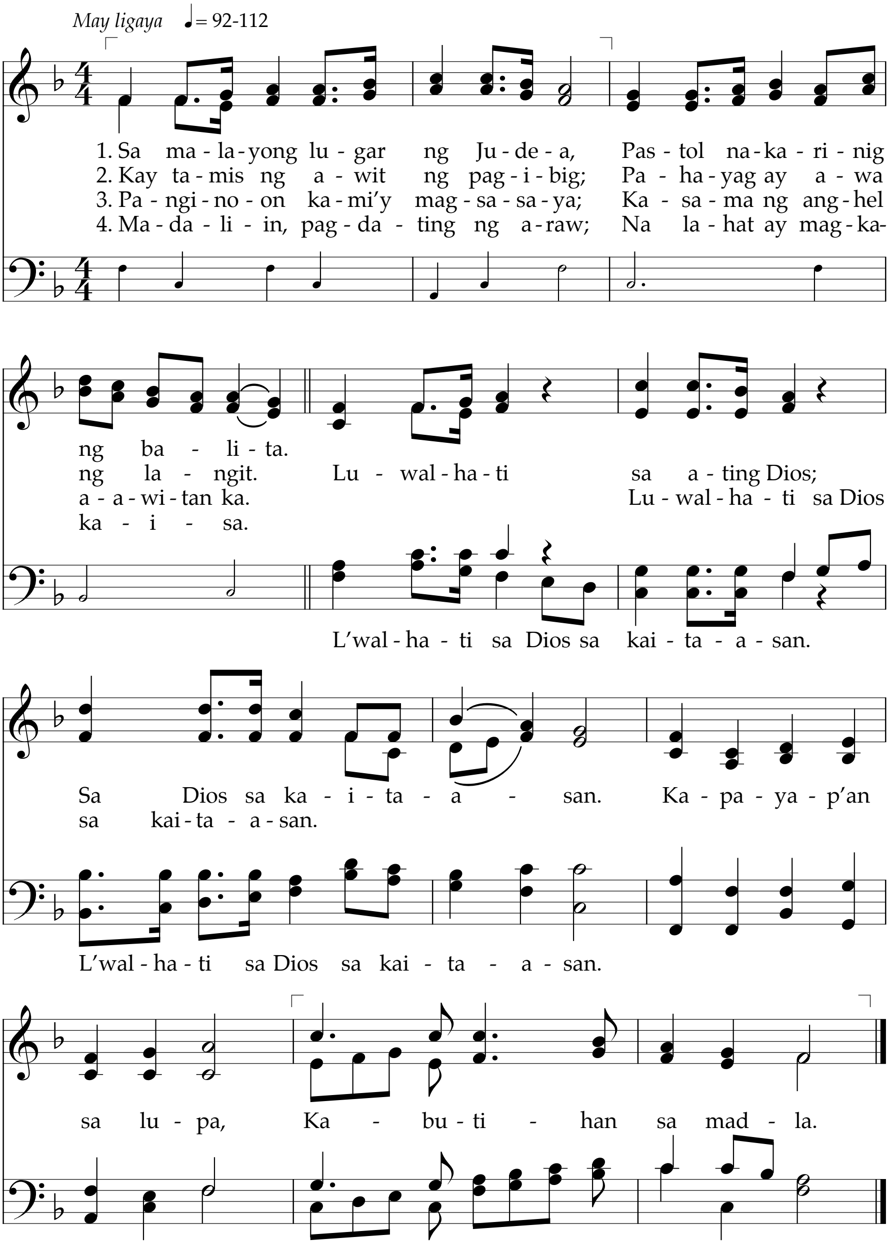


Nilalaman: William W. Phelps, 1792–1872
Musika: Katutubong awit ng mga taga-Scotland

Doktrina at mga Tipan 135

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 52

Sa Malayong Lugar ng Judea

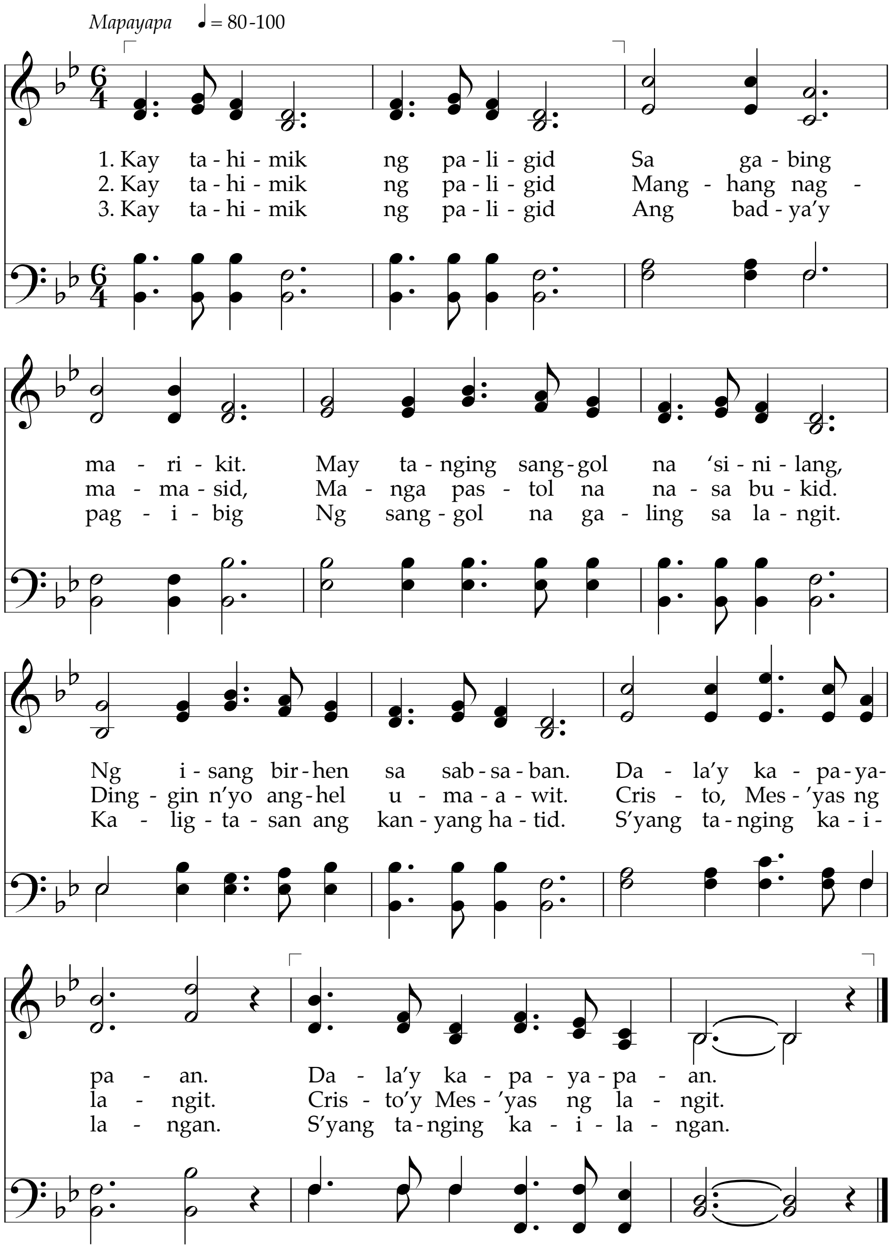


Nilalaman at Musika: John Menzies Macfarlane, 1833–1892

Lucas 2:8–20
Doktrina at mga Tipan 45:71

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 53

Kay Tahimik Ng Paligid

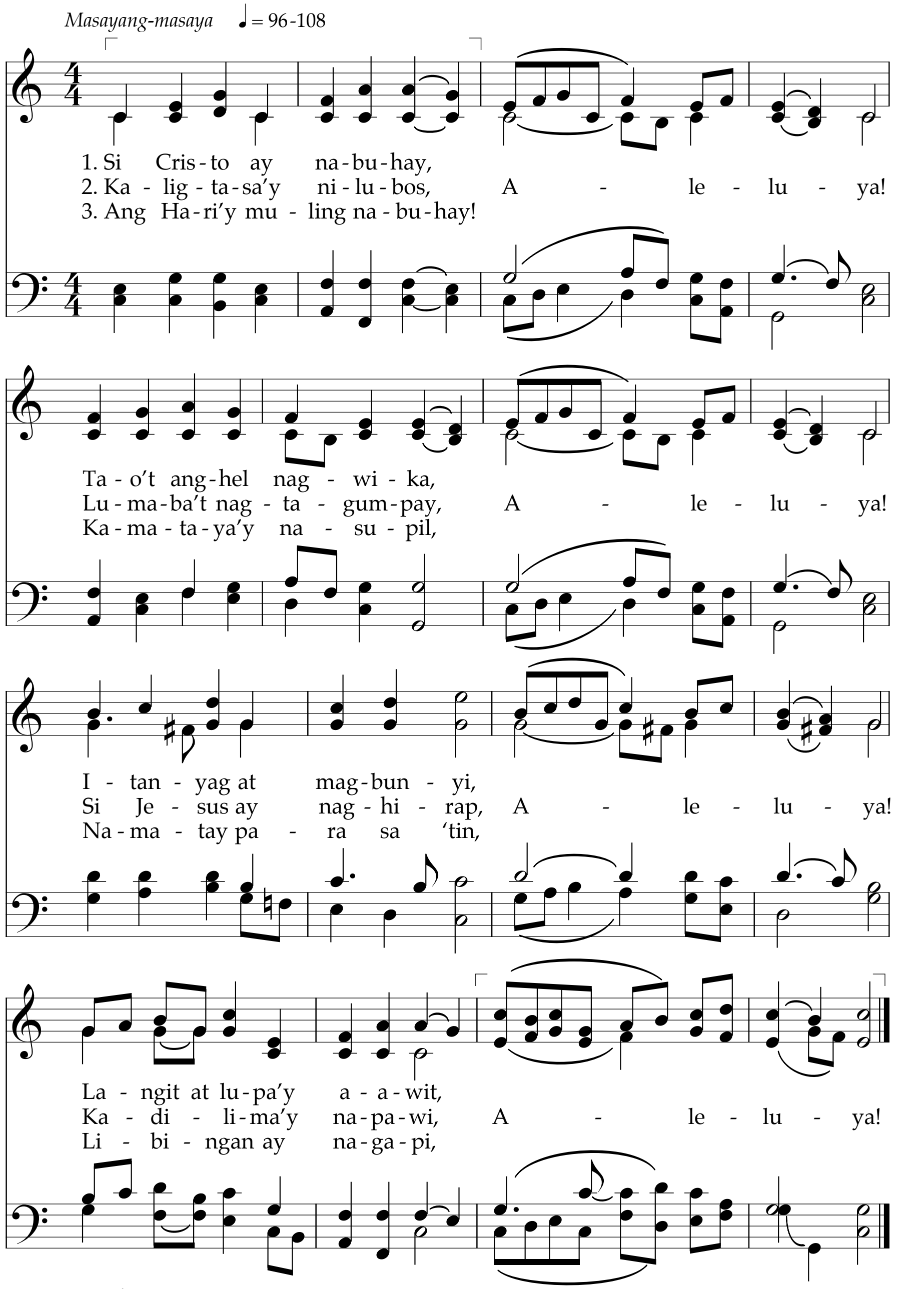


Nilalaman: Joseph Mohr, 1792–1848; isinalin ni
John F. Young, 1820–1885
Musika: Franz Gruber, 1787–1863

Lucas 2:7–14
Alma 7:10–12

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 54

Si Cristo ay Nabuhay

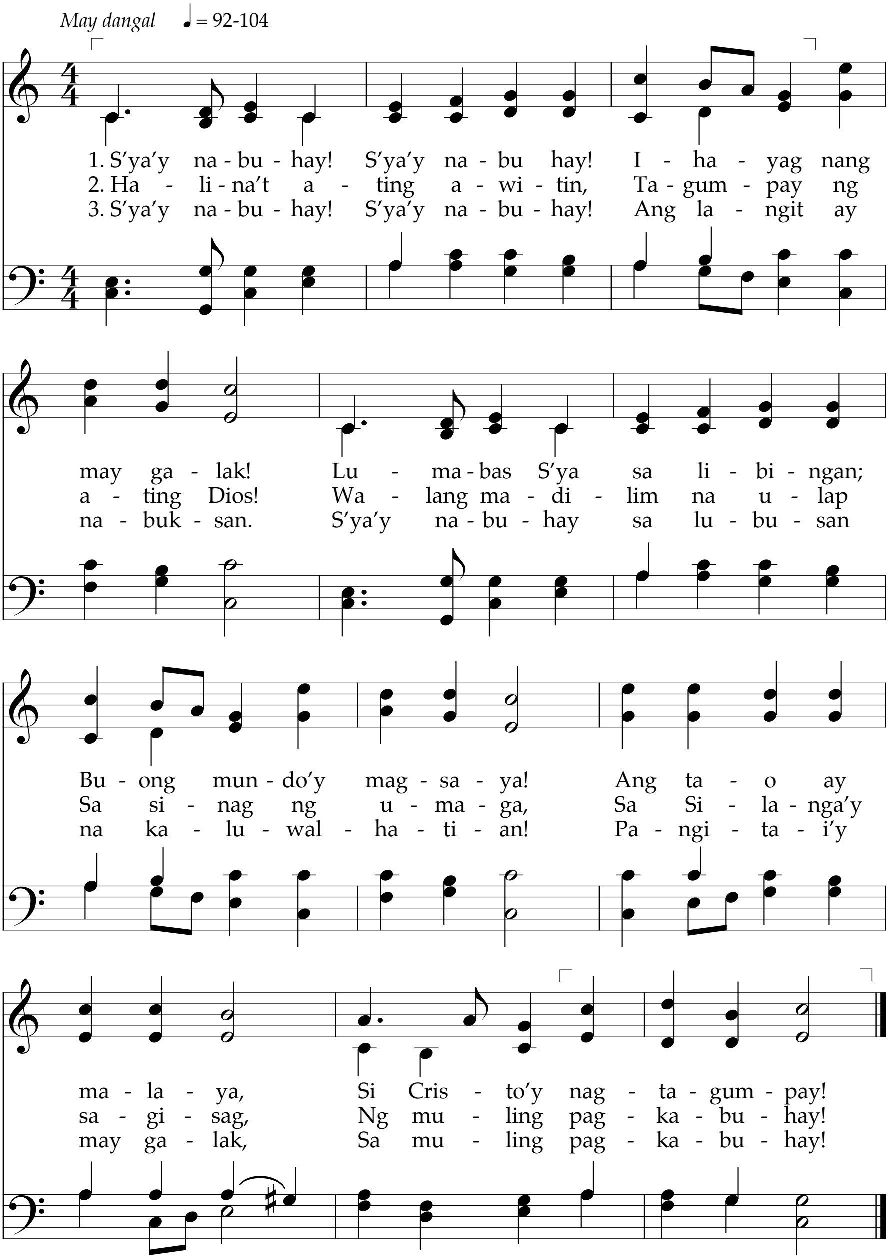


Nilalaman: Charles Wesley, 1707–1788
Musika: Hindi kilala, *Lyra Davidica,* 1708

Mateo 28:5–6
1 Mga Taga Corinto 15:20, 53–57

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 55

S'ya'y Nabuhay!



Nilalaman: Cecil Frances Alexander, 1818–1895
Musika: Joachim Neander, 1650–1680

Marcos 16:6–7
Mosias 16:7–9

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 56

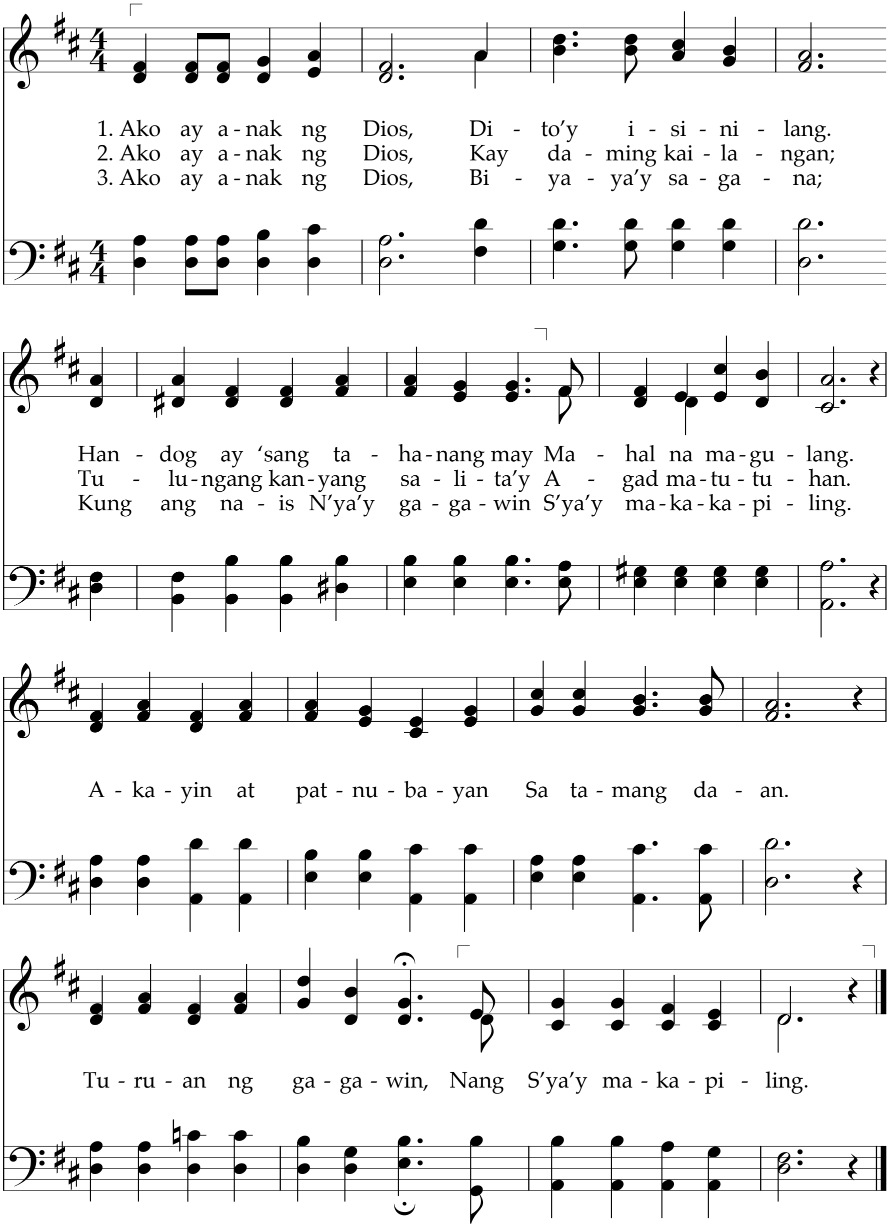
33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 57

MGA AWIT PAMBATA

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 58

Ako ay Anak ng Dios

Madamdamin ♩ = 80-96

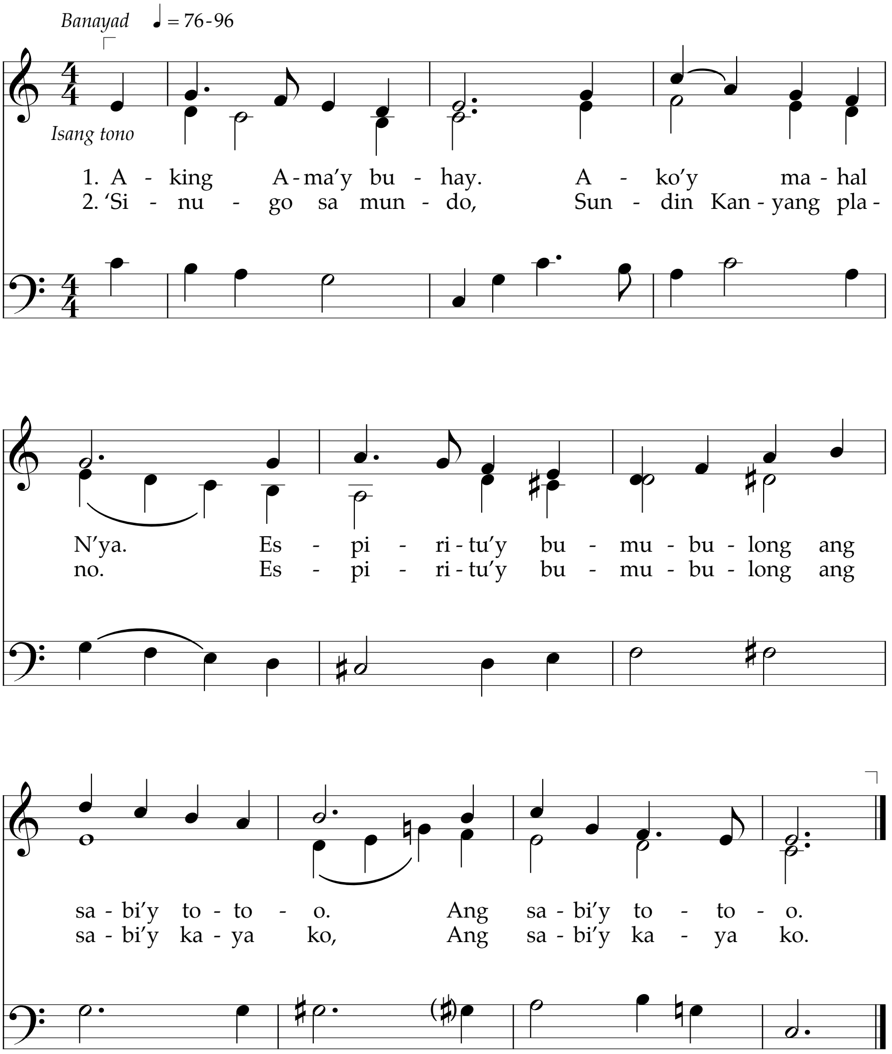


Nilalaman: Naomi W. Randall, i. 1908, © 1957 BHA
Musika: Mildred T. Pettit, 1895–1977, © 1957 BHA

Awit 82:6; Mosias 4:15
Doktrina at mga Tipan 14:7

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 59

Aking Ama'y Buhay

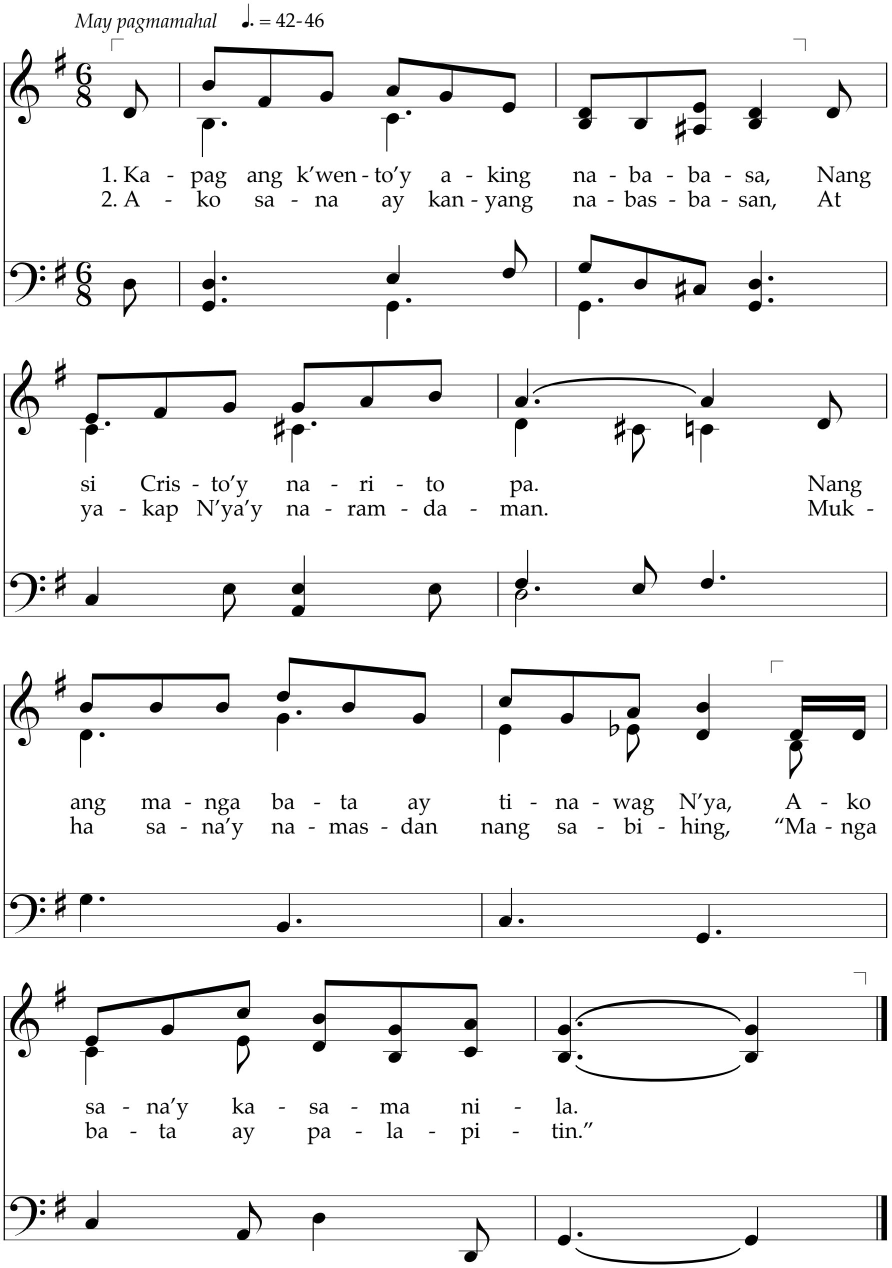


Nilalaman at Musika: Reid N. Nibley, i. 1923. © 1969 BHA
Kapag tinugtog sa organo, gumamit ng kamay lamang (walang mga pidal).

Moronias 10:5
Abraham 3:22–28

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 60

Kapag ang K'wento'y Aking Nababasa

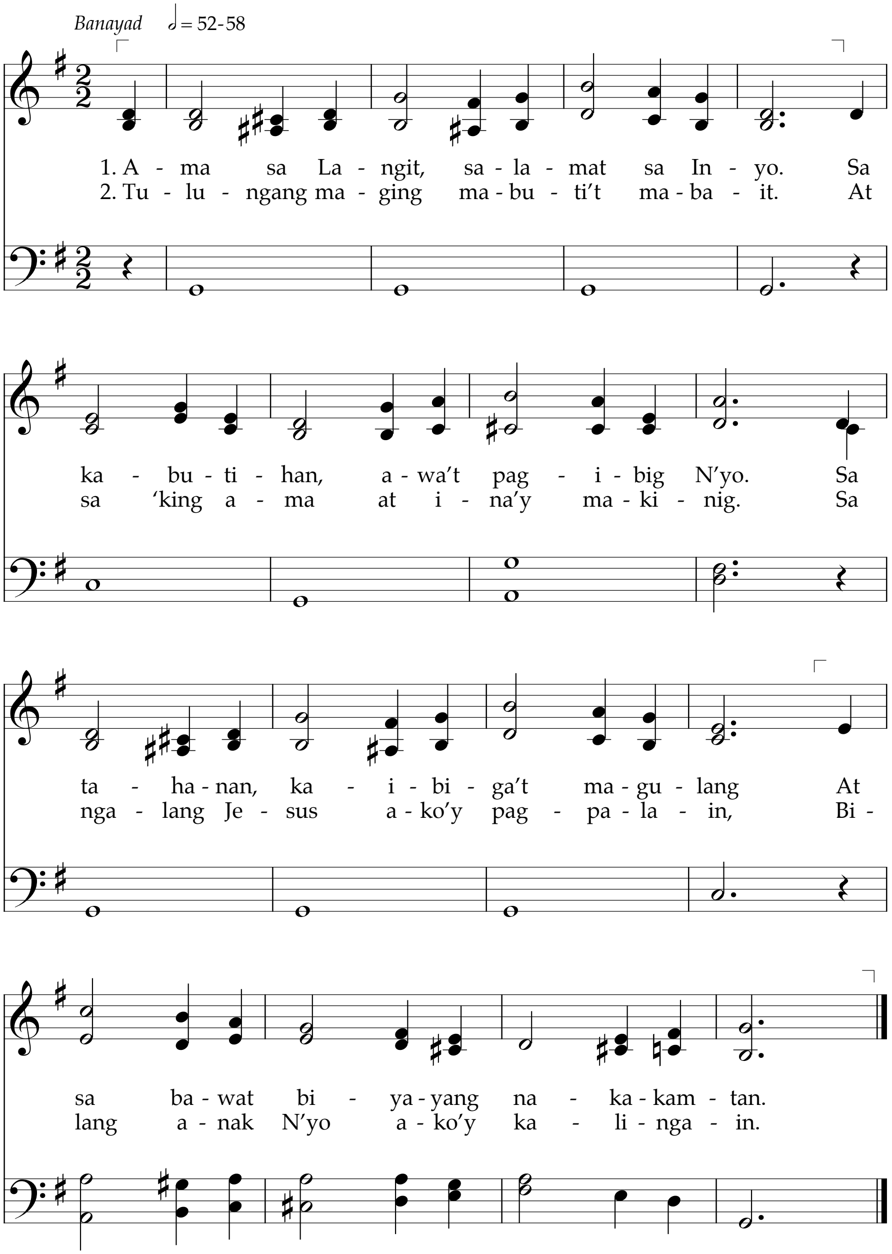


Nilalaman: Jemima Luke, 1813–1906
Musika: Leah Ashton Lloyd, 1894–1965

3 Nefias 17:21–23
Lucas 18:16

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 61

Ama sa Langit, Salamat sa Inyo

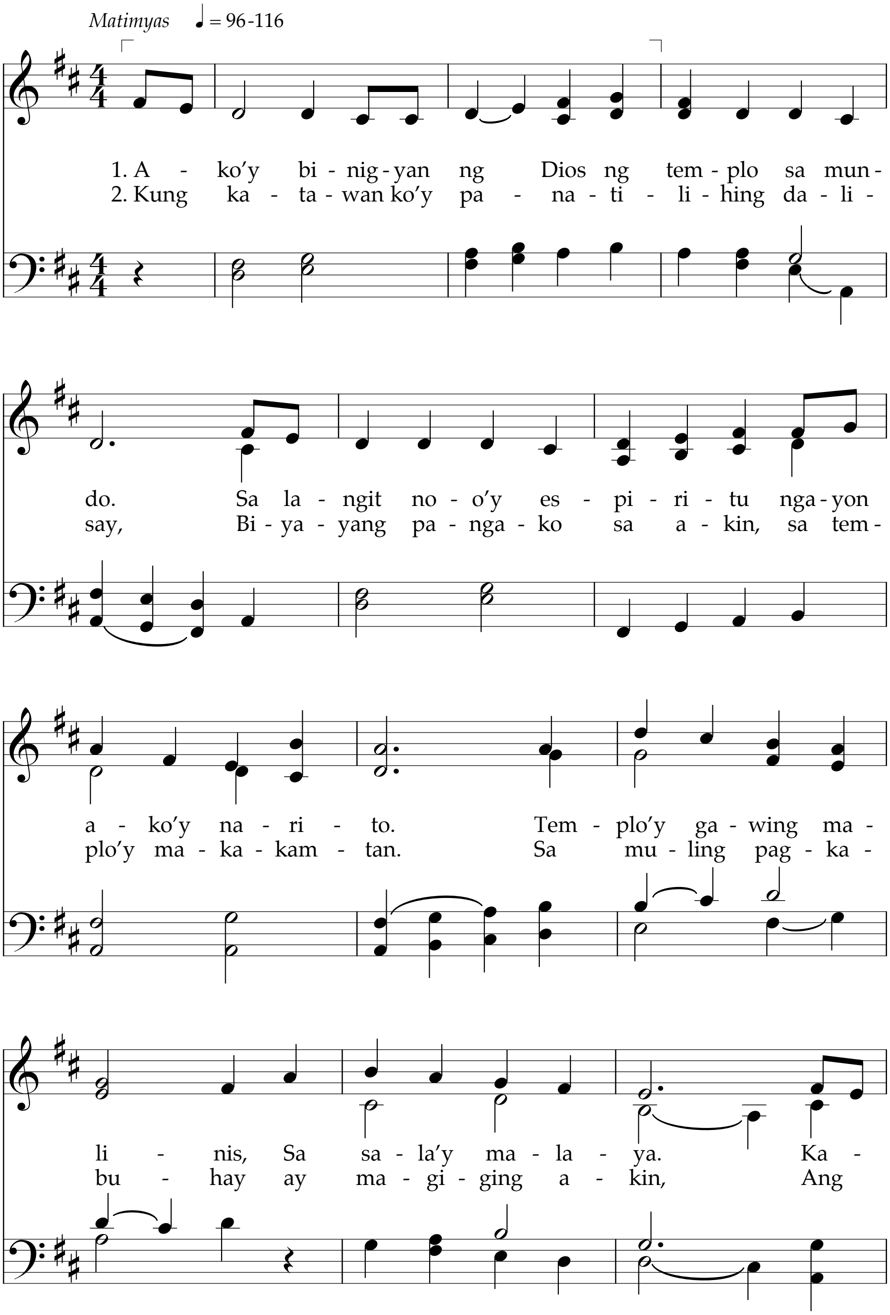


Nilalaman: Hindi kilala
Musika: George Careless, 1839–1932

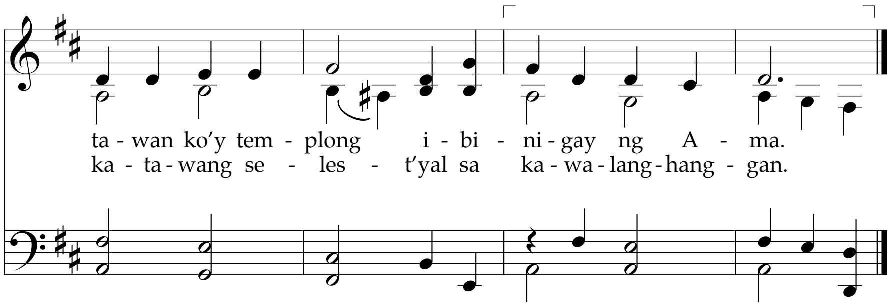
Mga Taga Efeso 5:20
Alma 37:36–37

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 62

Ako'y Binigyan ng Dios ng Templo



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 63

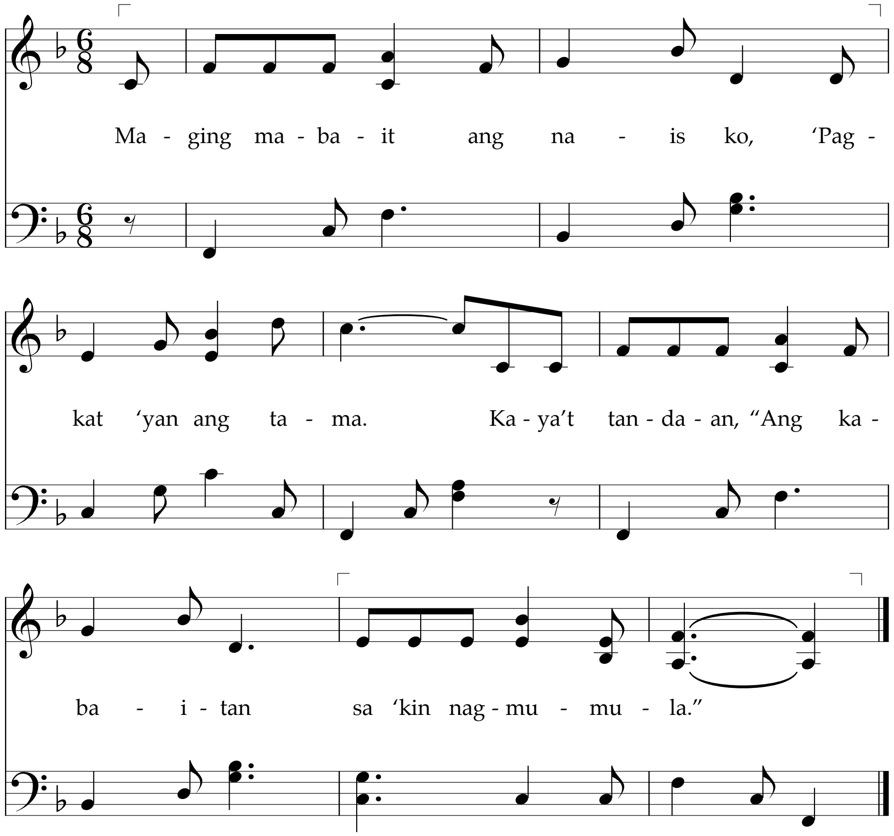


Nilalaman: Donnell Hunter, i. 1930. © 1969 BHA
Musika: Darwin Wolford, i. 1936. © 1969 BHA

1 Mga Taga Corinto 3:16–17
Doktrina at mga Tipan 88:27–29

Maging Mabait ang Nais Ko

Mayumi ♩. = 60-69

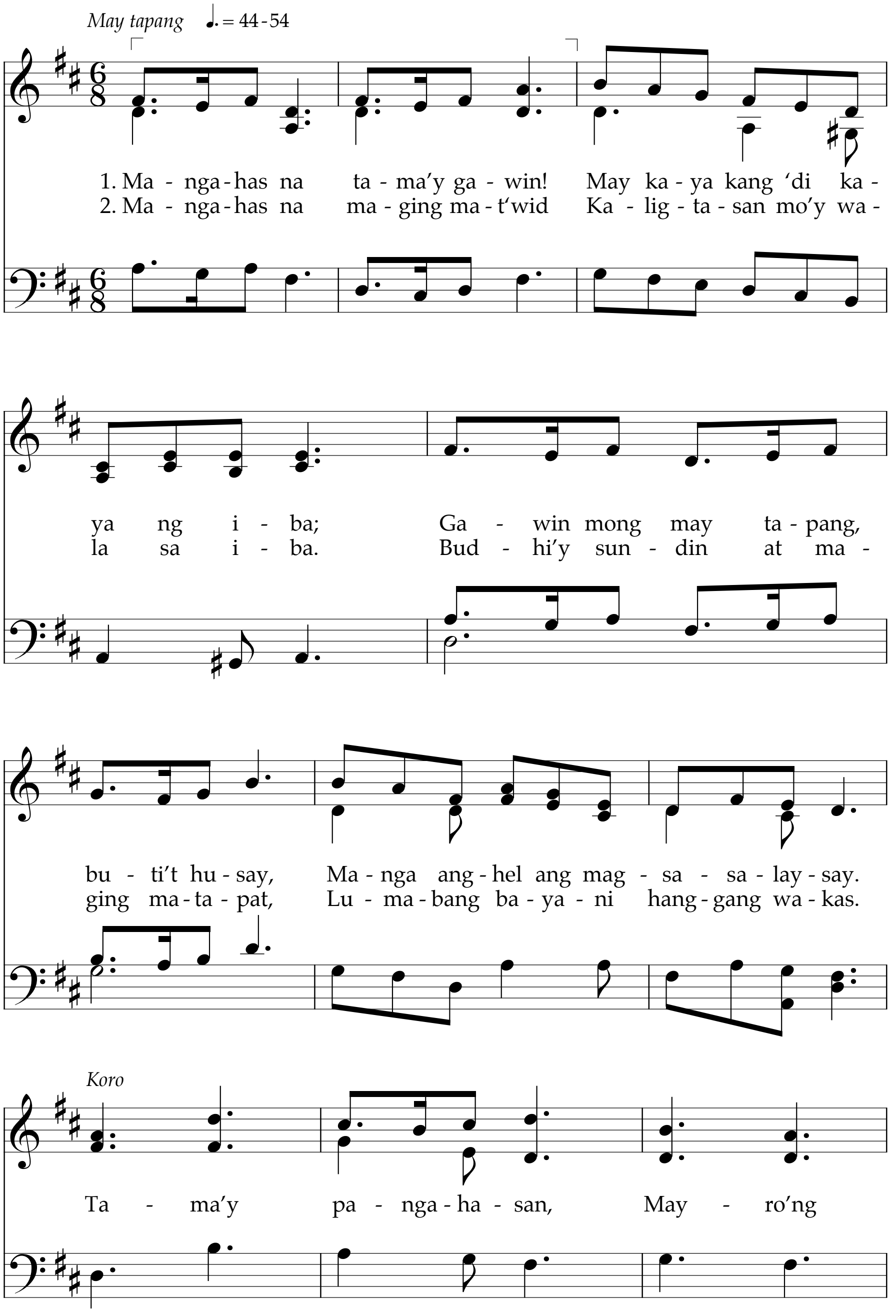


Nilalaman at Musika: Clara W. McMaster, i. 1904. © 1969 BHA

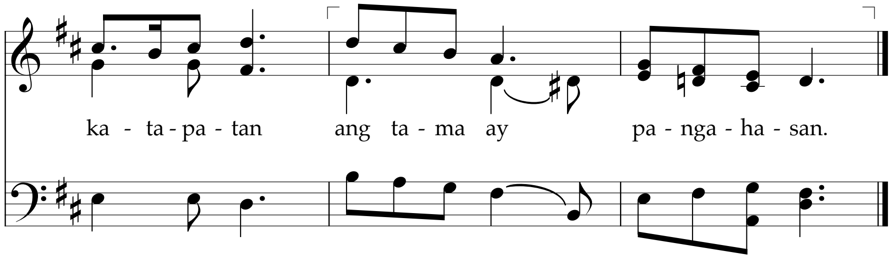
Lucas 6:31; 10:30–37
Mga Taga Efeso 4:32

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 64

Mangahas na Tama'y Gawin



33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 65

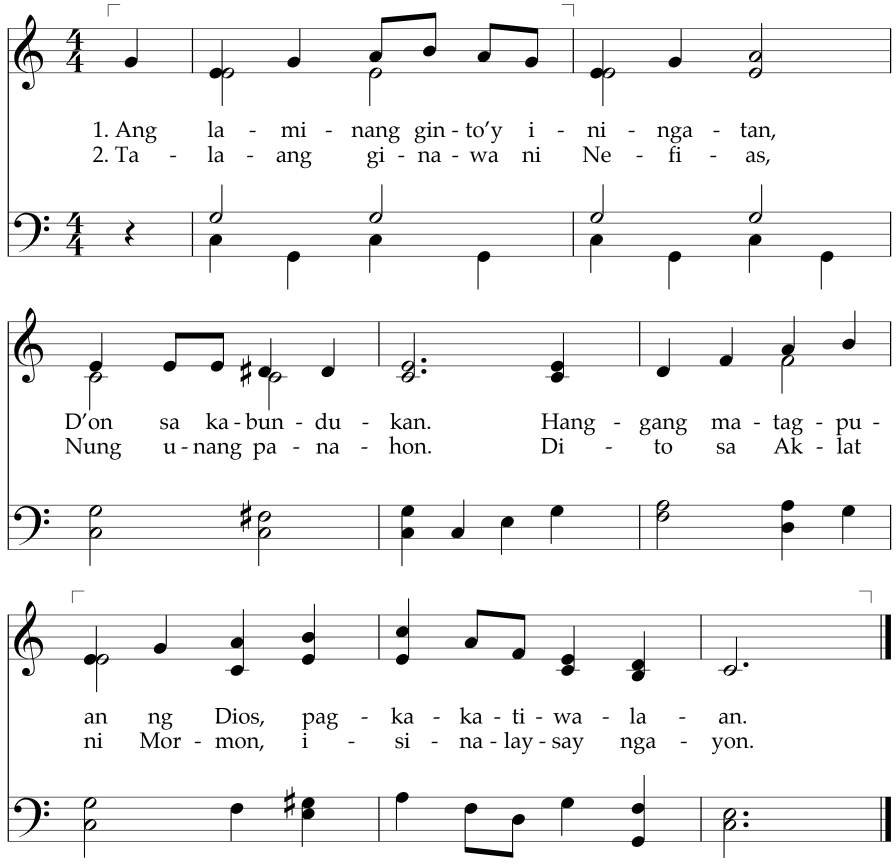


Nilalaman: Hindi kilala
Musika: Isinaayos ni A. C. Smyth, 1840–1909

Mateo 4:1–11
Mga Taga Efeso 6:1

Ang Laminang Ginto

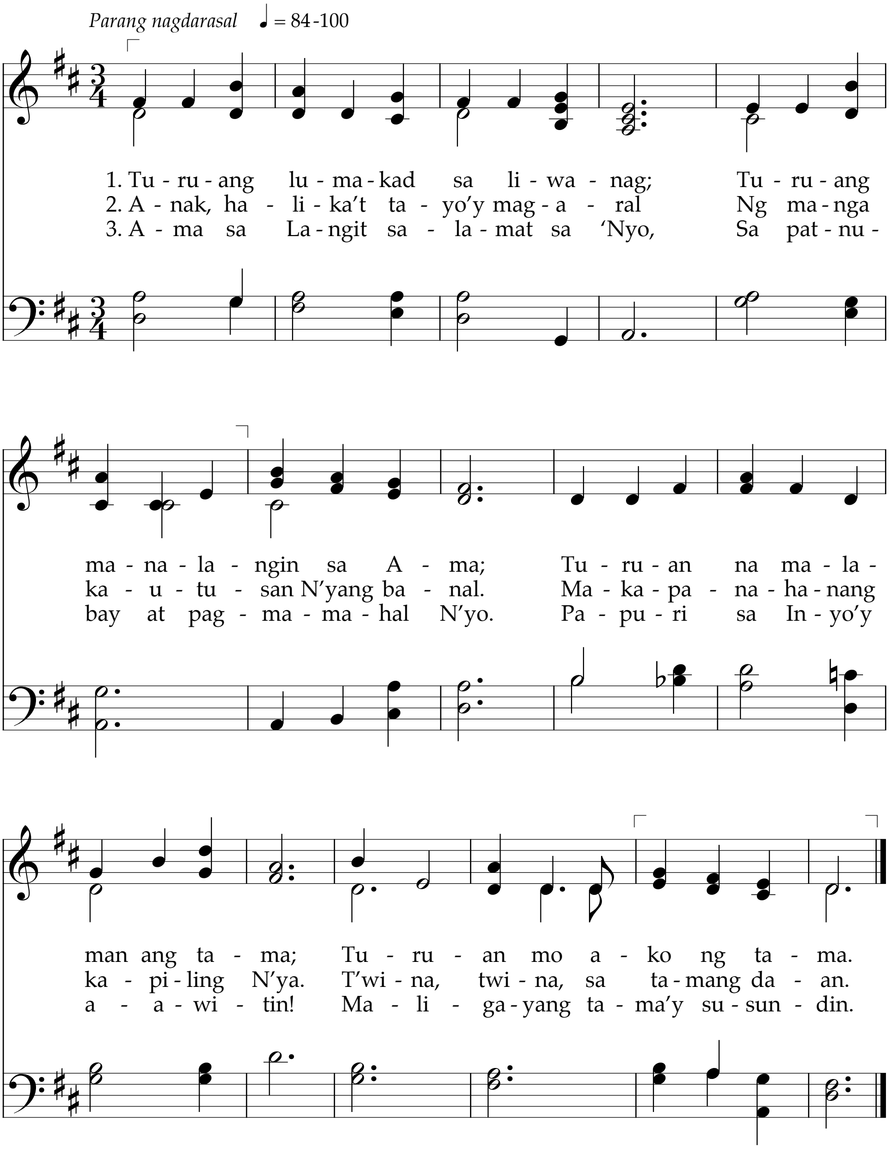
Nagpapasalamat ♩ = 92-104



Nilalaman: Rose Thomas Graham, 1875–1967
Musika: J. Spencer Cornwall, 1888–1983
Pagkakasaayos © 1989 BHA

Joseph Smith—Kasaysayan 1:51–53, 59

Turuang Lumakad sa Liwanag



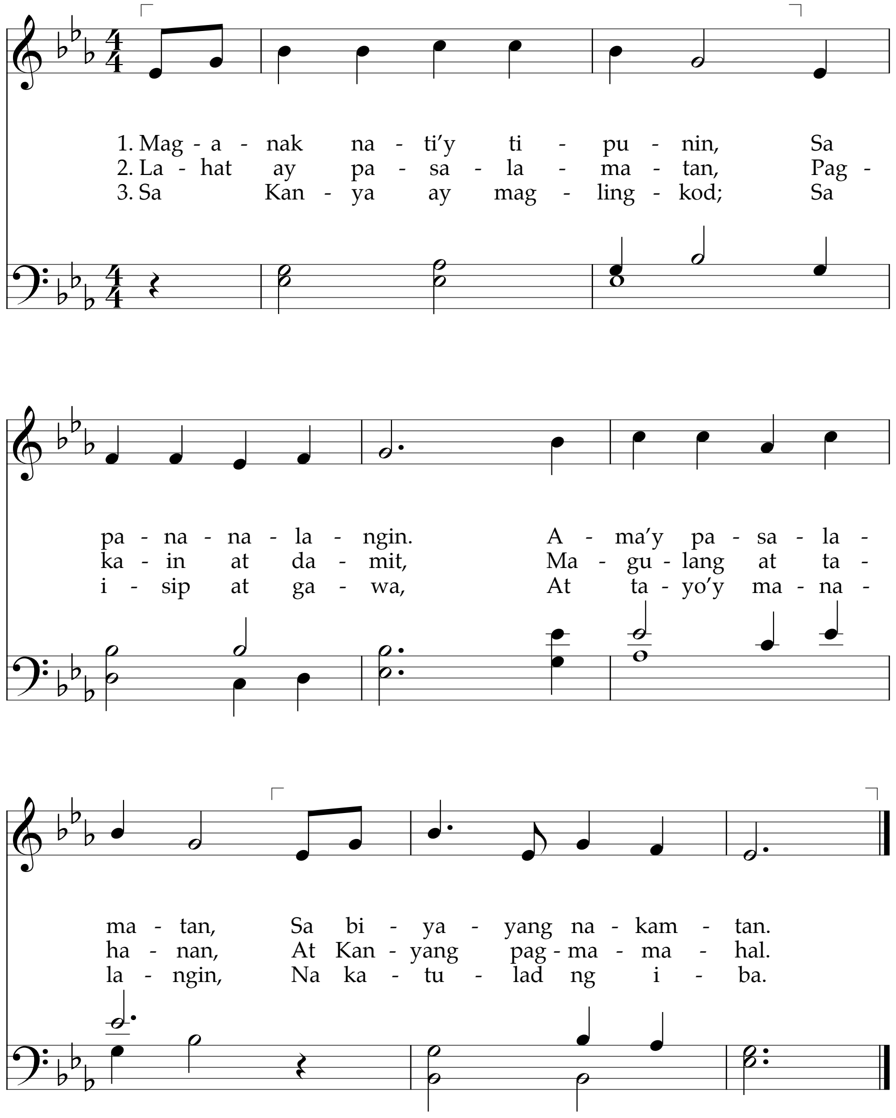
Nilalaman at Musika: Clara W. McMaster, i. 1904.
© 1958 BHA

Isaias 2:5
Mga Taga Efeso 5:8

33438_893_2Hymns_Songs.qxd 11-28-2012 11:40 AM Page 67

Panalangin ng Mag-anak

May paggalang ♩ = 96-104



Nilalaman at Musika: De Vota Mifflin Peterson, i. 1910.

© 1969 BHA

Doktrina at mga Tipan 59:7
3 Nefias 18:21

33438_893_3FirstLine#35BC93.qxd 11-28-2012 11:59 AM Page 68

TALATUNTUNAN NG MGA UNANG TALUDTOD AT PAMAGAT

Aba Naming Hiling 26
Aking Ama'y Buhay 59
Ako ay Anak ng Dios 58
Ako ay Namangha 22
Ako'y Binigyan ng Dios ng Templo 62
Ama sa Langit, Salamat sa Inyo 61
Ang Laminang Ginto 65
Ang Manunubos Ko'y Buhay 38
Ang Dios Nawa ay Sumainyo 40
Ang Unang Panalangin ni Joseph Smith 14
Dios, Ama, Kami'y Dinggin 21
Dios, Amang Walang Hanggan 18
Espiritu ng Dios 28
Hindi man sa Tuktok ng Bundok 46
Ikaw Ba ay Nanalangin? 48
Jesus, Hamak Nang Isilang 20
Kailangan Ko Kayo 12
Kapag ang K'wento'y Aking Nababasa 60
Kay Ganda ng Paligid 44
Kay Tahimik ng Paligid 53
Kay Dakilang Karunungan at Pag-ibig 19
Kay Tibay na Saligan 6
Kung ang Buhay Mo'y Puspos ng Pighati 8
Mag-anak Nati'y Tipunin 67
Maging Mabait ang Nais Ko 63

33438_893_3FirstLine#35BC93.qxd 11-28-2012 11:59 AM Page 69

Magpatuloy Tayo 10
Mangahas na Tama'y Gawin 64
Manunubos ay Namatay 16
Manunubos ng Israel 5
May Luntiang Burol Doon 24
Mga Banal, Halina 2
O, Kay Ganda ng Umaga! 14
O Ama 42
O, Kay Lugod na Gawain 13
O, Manga Anak ng Dios 4
Pag-ibig sa Tahanan 44
Pagpapala ay Bilangin Mo 8
Panalangin ng Mag-anak 67
Purihin S'ya 50
S'ya'y Nabuhay! 55
Sa Malayong Lugar ng Judea 52
Sa Tuktok ng Bundok 30
Salamat, O Dios, sa Propeta 36
Si Cristo ay Nabuhay 54
Tama'y Gawin 34
Tayo'y Magpuri Kay Jesus 25
Tayo'y Magalak 32
Totoo'y Sabihin 31
Turuang Lumakad sa Liwanag 66
Tutungo Ako Saanman 46

33438_893_1Title_contents.qxd 11-28-2012 11:13 AM Page 1